Kezelési kézikönyv

Kezelés és karbantartás
4812159822_F.pdf

Vibrációs úthenger
CC234HF/334HF
CC2300/3300

Motor
Cummins QSB 3.3 (IIIA/T3)
Deutz TCD 3.6 L04 (IIIB/T4i), (IIIB/T4f)
Deutz TCD 3.6 L04 (stage V)

Sorozatszám
10000313x0A009396 -
10000317x0A009737 -
10000338x0A011354 - 25704
10000342x0A010413 - 25245
10000425xxA..... -
10000429xxA033323 -
10000458xxA025047 -
10000462xxA031138 -



Az eredeti útmutató fordítása

A változtatások jogát fenntartjuk
Svédországban nyomtatva

HU

Tartalomjegyzék

Bemutatás 1

A munkagép 1

Felhasználási terület 1

Jelszimbólumok és jelentésük 1

A biztonságos üzemeltetéssel kapcsolatos információk 1

Általános információk 2

CE-jelölés és megfelelőségi nyilatkozat 3

Biztonság - Általános utasítások 5

A biztonságos kezelés 7

Haladás útszélek közelében 7

Vezetés munka üzemmódban 8

Biztonsági felszerelések (opcionális) 9

Légkondicionálás 9

Szegélyvágó/-tömörítő 9

Munkalámpák – Xenon 10

Kavicsszóró 11

Különleges utasítások 13

Szabványos kenőanyagok, valamint más javasolt olajok és folyadékok 13

Magasabb környezeti hőmérsékletek, +40°C felett 13

Alacsonyabb környezeti hőmérséklet – fagyveszély 13

Hőmérsékletek 13

Nagynyomású tisztítás 14

Tűzoltás 14

Áforduláskori védőszerkezet, azaz bukócső (ROPS), ROPS rendszerű fülke 14

Akkumulátor kezelés 15

Indítás másik akkumulátorral (bikázás) (24 V) 15

Műszaki adatok 17

Vibráció - Kezelőállás 17

Zajszint 17

Elektromos rendszer 17
Lejtők 17
Méretek, oldalnézet 18
Méretek, felülnézet 19
Tömegadatok és folyadékmennyiségek 20
Működési kapacitás 20
Általános adatok 21
CO_2-kibocsátás 22
Hidraulika rendszer 22
Légkondicionáló / Automatikus klímaszabályozás (ACC) (opcionális) 23
Műszaki adatok, kavicsszóró (opcionális) 23
Meghúzási nyomaték 24
A gép leírása 25
Dízelmotor 25
Elektromos rendszer 25
Meghajtórendszer 25
Fékrendszer 26
Kormányrendszer 26
Vibrációs rendszer 26
Fülke 27
Bukócső (ROPS) 27
Azonosítás 28
Géptábla és az alkatrészek adattáblái 28
Termékazonosító szám a vázkereten 28
A gép adattáblája 29
A 17-jegyű sorozatszám értelmezése 29
A motor adattáblái 30
Címkék 31
A címkék elhelyezkedése 31
A címkék elhelyezkedése, kavicsszóró (opcionális) 32

Biztonsági jelölőcímkék 32
Információs címkék 35
Műszerek/kezelőszervek 36
Kezelőpanel és vezérlőszervek 36
Működés leírás 37
Irányváltó kar 41
Működés leírás 41
Irányváltó kar 42
Működés leírás 42
A kijelzések magyarázata 42
Berendezésre vonatkozó riasztás 45
„MAIN MENU” (főmenü) 48
„USER SETTINGS” (felhasználói beállítások) 49
„MACHINE SETTINGS” (berendezésre vonatkozó beállítások) 50
Dízelmotor (Stage V) 50
"EXHAUST CLEANING" (KIPUFOGÓTISZTÍTÁS) 50
„SERVICE MENU” (szerviz menü) 51
„ABOUT” (névjegy) 52
Segítség a kezelőnek indításkor 53
Segítség a kezelőnek munka üzemmódban 53
Műszerek és kezelőszervek a fülkében 54
A fülkében található kezelő- és vezérlőszervek rendeltetése 55
A fülkében lévő kezelőszervek használata. 56
Páramentesítő 56
Fűtés 56
Légkondicionáló / automata légkondicionáló 56
Elektromos rendszer (1. változat) 57
Biztosítékok a központi kapcsolódobozban 57
Elektromos rendszer (2. változat) 58
Biztosítékaljzat a központi kapcsolódobozban 58

Tápfeszültség a motortérben/akkumulátortérben ... 59
Főbiztosíték panel (Cummins) ... 59
Biztosítékdoboz a főkapcsolónál (Deutz) ... 60
Biztosítékok a fülkében ... 61
Kezelés ... 63
Indítás előtt ... 63
Főkapcsoló - Bekapcsolás ... 63
Kezelőpanel, beállítások ... 63
Vezetőülés – beállítás ... 64
Vezetőülés kényelme – beállítás ... 64
Övhasználati figyelmezetető ... 65
Rögzítőfék ... 65
Kijelző – vezérlés ... 66
Blokkoló rendszer ... 66
Kezelő pozíció ... 67
Kilátás ... 67
Indítás ... 68
A motor beindítása ... 68
A gombokkal aktivált funkciók kijelzése a képernyőn ... 69
A riasztások magyarázata ... 70
Vezetés ... 70
Az úthenger kezelése ... 70
Blokkoló rendszer, vészleállítás, rögzítőfék – ellenőrzés ... 72
Pivot kormányzás (Választható) ... 73
DPF-szűrő kiégése (regenerálás) – (stage V) ... 74
DPF-szűrővel kapcsolatos visszajelzések ... 74
Szegélyvágó (Választható) ... 76
Kavicsszóró (opcionális) ... 77
Az adagolási mennyiség beállítása ... 77
Előkészületek szétszerelés/összeszerelés előtt. ... 80

Vibráció ... 82
Manuális/automatikus vibráció ... 82
Manuális vibráció - bekapcsolás ... 82
Amplitúdó/frekvencia - Váltás ... 83
Fékezés ... 83
Normál fékezés ... 83
Vészfékezés ... 84
Leállítás ... 84
Parkolás ... 85
A dobok kiékelése ... 85
Főkapcsoló ... 85
Hosszú távú parkolás ... 87
Motor ... 87
Akkumulátor ... 87
Légszűrő, kipufogócső ... 87
Locsolórendszer ... 87
Üzemanyagtartály ... 87
Hidraulikafolyadék tartály ... 87
Védőburkolatok, ponyva ... 88
Kormányhenger, csuklópántok stb. ... 88
Vegyes információk ... 89
Emelés ... 89
A csuklós csatlakozás rögzítése ... 89
Az úthenger megemelése ... 90
Az úthenger megemelése emelővel: ... 90
A csuklós kapcsolás kioldása ... 91
A kormánymű kioldása ... 91
Vontatás/javítás ... 91
Rövid távú vontatás járó motor mellett ... 92
Rövid távú vontatás a motor működésképtelensége esetén ... 93

Az úthenger vontatása 93
Vontatófül 94
Szállítás 94
Felrakás, CC224-624, CC2200-6200, CO2200 95
Kezelési utasítások összefoglalása 97
Preventív karbantartás 99
A munkagép ellenőrzése és átvétele szállításkor 99
Garancia 99
Karbantartás
- Kenőanyagok és szimbólumok 101
Karbantartással kapcsolatos szimbólumok 102
Karbantartás - Karbantartási ütemterv 103
Szerviz és karbantartási pontok 103
Általános információk 103
10 üzemóránként (napi) 104
Az ELSŐ 50 üzemóra után elvégzendő feladatok 104
50 üzemóránként (heti) 105
250 üzemóránként (havonta) 105
500 / 1500 üzemóránként 106
1000 üzemóránként 107
2000 üzemóránként 108
Karbantartás, 10 óra 109
Dízelmotor Ellenőrizze az olajszintet 109
Hűtőfolyadék szint ellenőrzése 110
Üzemanyagtartály – Feltöltés 110
Víztartály, norm. – feltöltés 111
Hidraulikafolyadék tartály - folyadékszint ellenőrzés 111
Locsoló rendszer/dob
Ellenőrzése 112
A durvaszűrő tisztítása 112

Locsolórendszer/dob
A locsoló fúvókák tisztítása 113

Vészlocsolás (kiegészítés) – a szivattyúrendszer extra szivattyúja 114

Kaparókések, rugós
Ellenőrzés 114

Kaparók
Beállítás 115

Karbantartás - 50 óra 117

Üzemanyagszűrő – leeresztés 117

Dob hajtómű – olajszint ellenőrzése 118

Szervizműveletek – 250 óra 119

Dízelmotor
Olajcsere 119

Motor
Olajszűrő cseréje 120

Hidraulikafolyadék hűtő
Ellenőrzés - Tisztítás 120

Akkumulátor
– Az állapot ellenőrzése 121

Légkondicionáló (Választható)
– ellenőrzés 121

Légkondicionáló (Választható)
Szárítószelep – ellenőrzés 122

Szegélyvágó (Választható)
- kenés 122

Szervizműveletek – 500 óra 123

Dízelmotor
Olajcsere 123

Motor
Olajszűrő cseréje 124

Motor üzemanyagszűrő - csere/tisztítás 124

Hidraulikafolyadék hűtő
Ellenőrzés - Tisztítás 125

Akkumulátor
– Az állapot ellenőrzése 125

Légszűrő
Ellenőrzés – légszűrő főszűrőjének cseréje 126

Kisegítő szűrő – Csere 126

Légszűrő
– Tisztítás 127

Dobok olajszintje
ellenőrzés – feltöltés 128

Hidraulikafolyadék-tartály fedele - ellenőrzés 128

Gumielemek és szerelvény csavarok
ellenőrzése 129

Üléscsapágy – kenés 129

Pivot csapágy (Választható) - kenése 130

Légkondicionáló (Választható)
– ellenőrzés 130

Légkondicionáló (Választható)
Szárítószelep – ellenőrzés 131

Szegélyvágó (Választható)
- kenés 131

Karbantartás - 1000 óra 133

Dízelmotor
Olajcsere 133

Motor
Olajszűrő cseréje 134

Motor üzemanyagszűrő - csere/tisztítás 134

Hidraulikafolyadék hűtő
Ellenőrzés - Tisztítás 135

Légszűrő
Ellenőrzés – légszűrő főszűrőjének cseréje 135

Kisegítő szűrő – Csere 136

Légszűrő
– Tisztítás 136

Akkumulátor
– Az állapot ellenőrzése 137

A hidraulikafolyadék-szűrő
cseréje 137

Hidraulikafolyadék-tartály fedele - ellenőrzés 138
Dob - Olajcsere 139
Dob hajtómű – olajcsere 139
Gumielemek és szerelvény csavarok ellenőrzése 140
Üléscsapágy – kenés 140
Pivot csapágy (Választható) - kenése 141
Fülke Frisslevegő szűrő – csere 141
Légkondicionáló (Választható) – Átvizsgálás 142
Légkondicionáló (Választható) Szárítószelep – ellenőrzés 142
Szegélyvágó (Választható) - kenés 143
Kormányösszekötő - meghúzás 143
Karbantartás - 2000 óra 145
Dízelmotor Olajcsere 145
Motor Olajszűrő cseréje 146
Motor üzemanyagszűrő - csere/tisztítás 146
Hidraulikafolyadék hűtő Ellenőrzés - Tisztítás 147
Légszűrő Ellenőrzés – légszűrő főszűrőjének cseréje 147
Kisegítő szűrő – Csere 148
Légszűrő – Tisztítás 148
Akkumulátor – Az állapot ellenőrzése 149
A hidraulikafolyadék-szűrő cseréje 149
Dob - Olajcsere 150

Dob hajtómű – olajcsere 151
Gumielemek és szerelvény csavarok ellenőrzése 151
Üléscsapágy – kenés 152
Hidraulikafolyadék-tartály fedele - ellenőrzés 152
Hidraulikafolyadék tartály Folyadék csere 153
Üzemanyagtartály - Tisztítás 154
Locsolórendszer - leeresztés 154
Víztartály - Tisztítás 155
Kormánycsukló – Ellenőrzés 155
Pivot csapágy (Választható) - kenése 155
Fülke Frisslevegő szűrő – csere 156
Légkondicionáló (Választható) – Átvizsgálás 156
Légkondicionáló (Választható) Szárítószelep – ellenőrzés 157
Szegélyvágó (Választható) - kenés 157
Kormányösszekötő - meghúzás 158

Bemutatás

A munkagép

A Dynapac CC234HF/334HF és a CC2300/3300 egy 8/9 tonnás osztályú, önjáró vibrációs tandem úthenger 1500/1730 mm széles osztott dobokkal. A munkagép rendelkezik hajtóművel, fékekkel, vibrációval és vízpermetező időzítővel mindkét dobon. Az összes dobrész meghajtott és fékezett.

A CC234HF/334HF és a CC2300/3300 rendelhető kombinált változatban is, a hátsó osztott acéldob helyén négy gumikerékkel.

A munkagép motorteljesítmény, kezelőállás, vezérlés és a különféle opciók szerint sokféle konfigurációban rendelhető.

Felhasználási terület

A munkagépek elsősorban vékony és vastag aszfaltrétegekre lettek tervezve, a kettős vibrációs amplitúdó is erre a célra lett optimalizálva. Használható szemcsés szerkezetű talajok, például homok és kavics tömörítésére is.

Jelszimbólumok és jelentésük

VIGYÁZAT! Olyan lehetséges veszélyes helyzetet/eljárást jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

FIGYELEM ! Olyan lehetséges veszélyes helyzetet/eljárást jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepes sérülést, a berendezés károsodását vagy anyagi kárt okozhat.

A biztonságos üzemeltetéssel kapcsolatos információk

Ajánlatos, hogy legalább a gépkezelő részesüljön oktatásban a munkagép kezelési útmutató szerinti kezeléséről és napi karbantartásáról.
A munkagépen utas nem szállítható, és üzemeltetés közben a kezelőnek az ülésben kell ülnie.



Az úthenger minden kezelőjének kötelező elolvasnia a munkagéphez mellékelt biztonsági kézikönyvet. A biztonsági utasításokat mindig be kell tartani. A kézikönyvet mindig a munkagépen kell tartani.



Javasoljuk, hogy a gépkezelő figyelmesen olvassa el a kézikönyvben található biztonsági utasításokat. A biztonsági utasításokat mindig be kell tartani. A kézikönyvet mindig könnyen elérhető helyen kell tartani.



A gép beindítása és bármilyen karbantartási tevékenység megkezdése előtt olvassa el a teljes kezelési kézikönyvet.



Ha a kezelési útmutató elveszik, megsérül vagy olvashatatlanná válik, ki kell cserélni.



Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik.

Általános információk

Ez a kézikönyv a munkagép működtetésével és karbantartásával kapcsolatos utasításokat tartalmazza.

A maximális teljesítmény fenntartása érdekében a gépet megfelelő karbantartásban kell részesíteni.

A munkagépet tartsa tisztán, hogy az esetleges szivárgást, csavar lazulást, laza csatlakozást időben észre lehessen venni.

Minden nap vizsgálja át a munkagépet még a beindítása előtt. Az ellenőrzés terjedjen ki az egész munkagépre, hogy észrevehesse az esetleges szivárgást vagy egyéb hibákat.

Vizsgálja át a talajt a munkagép alatt. A szivárgásokat sokkal könnyebb észrevenni a talajon, mint magán a gépen.

Ha hibát észlel, vagy azt gyanítja, hogy az úthenger megsérült, jelentse a felettesének.



GONDOLJON KÖRNYEZETE VÉDELMÉRE ! Ne hagyja, hogy az olaj, üzemanyag és más, környezetvédelmi szempontból veszélyes anyag szennyezze a környezetet. A használt szűrőket, fáradtolajat és üzemanyag maradékot helyezze el környezetbarát módon.

Ez a kézikönyv olyan időszakos karbantartási utasításokat tartalmaz, amelyeket a gépkezelő is elvégezhet minden 10 és 50 üzemóra után. Az egyéb karbantartási munkákat csak a Dynapac által felhatalmazott szervizszakemberek végezhetik el.

A motorral kapcsolatos kiegészítő információkat a motornak a gyártó által kiadott kezelési kézikönyve tartalmazza.
A dízelmotorokkal kapcsolatos speciális karbantartási és ellenőrzési feladatokat csak a motorgyártó által felhatalmazott szakemberek végezhetik el.

CE-jelölés és megfelelőségi nyilatkozat

(Az EU/EGK területén forgalomba hozott munkagépek esetében)

Ez a munkagép megkapta a CE-jelölést. Ez azt jelzi, hogy a munkagép a szállításkor megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelvben rögzített vonatkozó egészségügyi és biztonsági előírásoknak, illetve megfelel a géptípusra vonatkozó egyéb szabályozásnak és irányelveknek.

A munkagéphez tartozik egy "Megfelelőségi nyilatkozat" is, amelyben megtalálhatók a vonatkozó előírások és irányelvek kiegészítésekkel, valamint a vonatkozó harmonizált szabványok és egyéb előírások felsorolása úgy, ahogy azt az előírásoknak megfelelően írásban meg kell tenni.

Biztonság - Általános utasítások

(Olvassa el a biztonsági kézikönyvet is)



- A kezelőnek az úthenger beindítása előtt meg kell ismernie a KEZELÉS fejezetet.
- Győződjön meg arról, hogy minden a KARBANTARTÁS fejezetben olvasható utasítás be lett tartva.
- Az úthengeren csak a gépkezelő tartózkodhat. Az úthenger vezetését ülő helyzetben kell végezni.
- A beállításra vagy javításra szoruló úthengert tilos használni.
- Fel- és leszállni csak álló helyzetű úthengerre szabad. Az erre a célra létesített kapaszkodókat, fellépőket és korlátokat kell használni. Fel- és leszálláskor mindig „hárompontos megtámasztást” kell alkalmazni (két láb és egy kéz, vagy két kéz és egy láb). Soha ne ugorjon le a gépről.
- A Dynapac a biztonsági öv használata mellett ajánlja borulásvédett fülke vagy utólag felszerelt ROPS (borulásvédelmi szerkezet) alkalmazását.
- Éles kanyarokat csak kis sebességgel szabad bevenni.
- Kerülje a lejtős szakaszokon keresztben történő áthaladást. A lejtőn egyenesen fel vagy lefelé közlekedjen.
- A szegélyen kívülre ne menjen a dobbal lejtő közelében, vagy ha a talaj esetleg nem bírja a teljes terhelést. Kerülje az útszéleket, árkokat és hasonlókat, és vegye figyelembe, hogy a rossz talajviszonyok csökkenthetik a talaj nyomószilárdságát, emiatt az úthengert is kevésbé képes megtartani.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek akadályok a talajon a gép előtt, mögött vagy felette a haladás irányában.
- Egyenetlen talajon fokozott figyelemmel vezessen.
- Tartsa tisztán az úthengert. A csúszásveszély megelőzése érdekében azonnal távolítson el minden szennyeződést vagy zsírt, ami a fellépőre vagy a kezelőálláson lerakódott. Tartson minden jelzést és matricát tisztán és jól olvashatóan.
- Biztonsági óvintézkedések tankolás előtt:
  - Állítsa le a motort
  - Ne dohányozzon.
  - Nem lehet nyílt láng az úthenger közelben.
  - A szikrázás elkerülése érdekében a töltő csővégét a tartály nyílásához érintve földelje le a töltőberendezést.

- Javítás vagy karbantartás előtt:
  - Ékelje ki a dobokat/kerekeket.
  - Szükség esetén reteszelje a kormánycsuklót is.
  - Támassza alá a túlnyúló berendezéseket, például a simítólapot vagy a bitumenszórót.

- Ha a zajszint meghaladja a 80 dB(A) értéket, fülvédő használata javasolt. A zajszint nagymértékben függ a gépre szerelt berendezésektől és a gép alatti talaj felületétől.

- Az úthengeren tilos olyan módosítást végezni – például a Dynapac által jóvá nem hagyott kiegészítővel vagy berendezéssel ellátni –, ami befolyásolhatja a biztonságos működést (beleértve a láthatóságot). Bármilyen módosítást csak a Dynapac által kiadott írásbeli jóváhagyás alapján szabad végezni.

- Az úthengert addig ne használja, amíg a hidraulikafolyadék el nem éri a normál üzemi hőfokot. Amíg a hidraulikafolyadék hideg, a féktávolság nagyobb lehet a megszokottnál.

- Saját biztonsága érdekében mindig viselje a következő felszerelést:
  - acélbetétes munkabakancs
  - hallásvédelem
  - fényvisszaverő felületekkel ellátott, feltűnő munkaruha

  Viselni továbbá:
  - védősisak, ha nincs fülke vagy FOPS, vagy ha a helyszínen ez kötelező
  - munkakesztyű, ha nincs fülke, illetve a kezelőálláson kívüli munkákhoz.

- Ha a munkagép haladás közben abnormálisan kezd reagálni, állítsa le és ellenőrizze.

A biztonságos kezelés



Ügyelni kell rá, hogy senki ne lépjen a veszélyzónába vagy ne maradjon ott. A veszélyzóna a működő munkagép 7 méteres körzetét jelenti minden irányban.
A kezelő megengedheti, hogy valaki a veszélyzónában maradjon, de körültekintően kell eljárnia, és csak akkor szabad a munkagépet mozgásba hoznia, ha a személy tökéletesen látható, vagy egyértelműen jelezte, hogy hol tartózkodik.



Kerülje a lejtős szakaszokon keresztben történő áthaladást. A lejtőt és emelkedőt mindig egyenesen küzdje le.

Haladás útszélek közelében



A szegélyen kívülre ne menjen a dobbal lejtő közelében, vagy ha a talaj esetleg nem bírja a teljes terhelést.



Gondoljon arra, hogy a munkagép súlypontja kormányzáskor kifelé tolódik. Például bal kanyar esetén a súlypont jobb felé tolódik.

Vezetés munka üzemmódban



A munkagép vész esetén történő elhagyásakor oldja ki a jobb hátsó ablakkereten elhelyezett kalapácsot, és törje ki vele a hátsó ablakot.



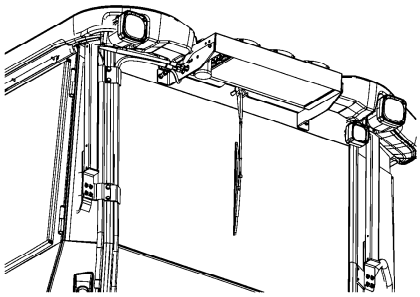
A Dynapac a biztonsági öv használata mellett ajánlja borulásvédett fülke vagy utólag felszerelt ROPS (borulásvédelmi szerkezet) alkalmazását.

Kerülje az útszéleket, árkokat és hasonlókat, és vegye figyelembe, hogy a rossz talajviszonyok csökkenthetik a talaj nyomószilárdságát, emiatt az úthengert is kevésbé képes megtartani. Ügyeljen a fentről benyúló akadályokra, például az alacsonyan elhelyezett légkábelekre, a lehajló faágakra és hasonlókra.

Útszélek és gödrök megközelítésénél tömörítés közben különösen ügyeljen a talaj megfelelő stabilitására. Az úthenger stabilitásának megőrzése érdekében mindig nagyrészt a már tömörített talajfelület sávján haladjon. Nagyobb lejtésű felület vagy a talaj ismeretlen nyomószilárdsága esetén gondoljon egyéb tömörítési módszerek, például távvezérelt vagy gyalogkíséretű úthenger használatára.

Biztonsági felszerelések (opcionális)

Légkondicionálás



ábra. Légkondicionáló (ACC)

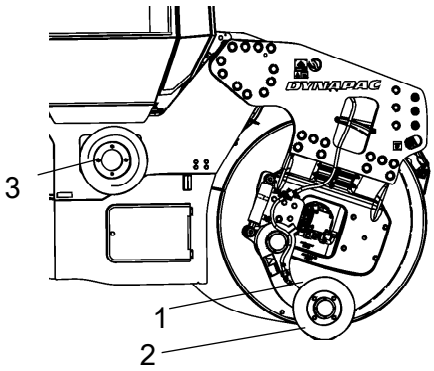
A klímarendszer nyomás alatt lévő hűtőközeget tartalmaz. Tilos a hűtőközeg kiengedése a légkörbe.

A hűtőkör szerelését csak erre hivatalos márkaszerviz végezheti.

A hűtőrendszer nyomás alatt van. A helytelen kezelés súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ne kösse le a tömlőcsatlakozást.

A rendszert szükség esetén egy arra jogosult szakembernek fel kell töltenie engedélyezett hűtőközeggel. Lásd a rendszeren vagy annak közelében a címkét.

Szegélyvágó/-tömörítő



ábra. Szegélyvágó/-tömörítő
1. Szállítási helyzet
2. Működési helyzet
3. A vágó/tömörítő görgő tartója.

A kezelőnek meg kell győződnie arról, hogy senki nem tartózkodik a működő munkagép közelében.

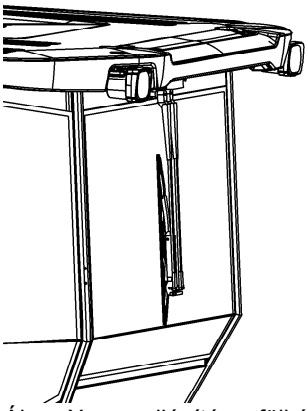
A szegélyvágó forgó alkatrészeket tartalmaz, ezért fennáll a zúzódás veszélye.

A szerszámot minden használat után azonnal szállítási (emelt) helyzetbe (1) kell állítani.

Ha a szegélyvágó le van szerelve, ellenőrizze, hogy tehermentesített helyzetben nyugszik-e a talajon.

Munkalámpák – Xenon

Vigyázat, nagyfeszültség!



Ábra: Xenon világítás a fülkén

A xenonos munkalámpák táplálását egy nagyfeszültségű másodlagos áramforrás biztosítja.

A lámpák szerelését csak képesített villanyszerelő végezheti, az elsődleges tápfeszültség kiiktatása után.

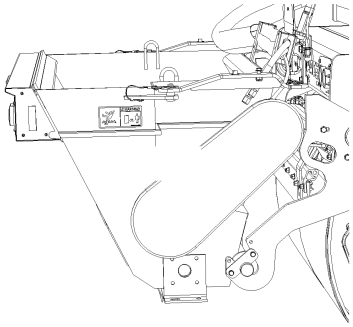
Forduljon egy Dynapac márkakereskedőhöz!

Vigyázat, környezetvédelmi szempontból veszélyes hulladék!

A xenonos munkalámpákban van egy higanyt (Hg) tartalmazó kisülőlámpa.

A meghibásodott lámpát veszélyes hulladékként kell kezelni, és a helyi előírások szerint kell elhelyezni.

Kavicsszóró



Ábra: Kavicsszóró

A munkagépet nem szabad szállítani, ha anyag van a kavicsszóróban. A kavicsszóró tömege leolvasható a gép adattáblájától. Ez a tömeg nincs beleszámítva az emelési adatlapon szereplő géptömegbe.

A kezelőnek meg kell győződnie arról, hogy senki nem tartózkodik a működő munkagép közelében.

Fennáll a beszorulásos, becsípődéses sérülések veszélye. A kavicsszórónak forgó alkatrészei vannak.

Használat után a kavicsszórót vissza kell állítani szállítás üzemmódba.

A kavicsszóró felszerelésével módosul a munkagép teljes hossza.

Különleges utasítások

Szabványos kenőanyagok, valamint más javasolt olajok és folyadékok

A gyár elhagyása előtt minden rendszer és alkatrész a kenőanyagokkal kapcsolatos műszaki adatokban megadott olajokkal és folyadékokkal kerül feltöltésre. Ezek az anyagok -15°C és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten történő üzemeltetéshez felelnek meg.

A biodegradábilis hidraulikaolaj maximális megengedett környezeti hőmérséklete +35°C (95°F).

Magasabb környezeti hőmérsékletek, +40°C felett

A munkagép magasabb környezeti hőmérsékleteken történő üzemeltetése esetén - bár a maximális megengedett hőfok +50°C - a következő intézkedésekre vany szükség:

Ezen a hőmérsékleten a dízelmotor normál olajjal is működtethető. Más alkatrészeknél a következő folyadékokat kell alkalmazni:

Hidraulika rendszer - Shell Tellus T100 vagy hasonló ásványi olaj.

Alacsonyabb környezeti hőmérséklet – fagyveszély

Ügyeljen rá, hogy a locsolórendszer (vízpermetező, tömlők, tartályok) le legyenek eresztve, ellenkező esetben fagyálló folyadékkal fel legyenek töltve, hogy a rendszer ne fagyjon be.

A központi tartály kifolyótömlője levehető, és a vége fagyálló folyadékkal teli tartályba meríthető a szivattyú/szűrő átöblítése céljából.

Hőmérsékletek

A hőmérsékleti határértékek szabványos úthengerekre vonatkoznak.

Kiegészítő egységekkel, például zajcsökkentővel ellátott úthengerek esetén fokozottabb figyelemmel kell dolgozni a magasabb hőmérsékleti tartományokban.

Nagynyomású tisztítás

A vizet ne permetezze közvetlenül az elektromos alkatrészekre.

A műszerfal/kijelző tisztításához ne használjon nagynyomású mosót!

Az elektromos hajtásvezérlés és a számítógépdoboz nem tisztítható nagynyomású mosóval, sőt egyáltalán víz sem érheti. Ezeket száraz letörléssel kell tisztítani.

Ne használjon olyan mosószert, amely károsíthatja az elektromos alkatrészeket, vagy elektromos vezető tulajdonságokkal rendelkezik.

Burkolja be nylontasakkal az üzemanyagtartály fedelét, és kösse le gumiszalaggal. Ezzel megakadályozhatja, hogy víz kerüljön az üzemanyagba a tanksapka légzőnyílásán keresztül. A víz üzemzavart okozhat, például eltömítheti a szűrőket.

Soha ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül a tanksapkára vagy a kipufogócsőbe. Ez különösen érvényes nagynyomású tisztítóberendezés használata esetén.

Tűzoltás

Ha a munkagép lángra kap, az oltásához használjon ABC osztályú porral oltó készüléket.

BE-osztályú széndioxidos tűzoltó berendezés is használható.

Áforduláskori védőszerkezet, azaz bukócső (ROPS), ROPS rendszerű fülke

Amennyiben a gépet felborulás ellen védő szerkezettel (bukócső vagy ROPS rendszerű fülke) látták el, a fülkét vagy a védőszerkezetet soha ne hegessze vagy fúrja meg.

Ne kísérelje meg kijavítani a sérült bukócsövet vagy ROPS rendszerű védőfülkét. Ezeket a sérült egységeket új ROPS rendszerekre vagy fülkékre kell cserélni.

Akkumulátor kezelés

Az akkumulátorok kiszerelésekor először mindig a negatív kábelt kösse le.

Az akkumulátorok beszerelésekor először mindig a pozitív kábelt kösse be.

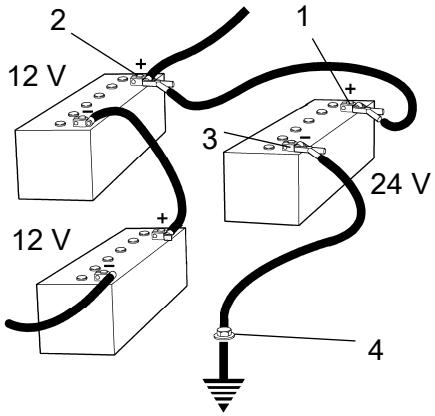
A használt akkumulátor elhelyezéséről környezetbarát módon kell gondoskodni. Az akkumulátorokban levő ólom mérgező.

Az akkumulátor töltését ne gyorstöltővel végezze! Ez megrövidítheti az akkumulátor élettartamát.

Indítás másik akkumulátorral (bikázás) (24 V)

Ne csatlakoztassa a negatív kábelt a lemerült akkumulátor negatív pólusához. Egy szikra berobbanthatja az akkumulátor körül található kiszivárgott durranógázt.

Ellenőrizze, hogy az indítást végző akkumulátor a lemerült akkumulátorral azonos névleges feszültségű.



Ábra:Indítás másik akkumulátorral vagy "bikázás"

Kapcsolja le a gyújtást és minden elektromos fogyasztót. Állítsa le az indítást végző gép motorját.

24 V-os kivitelű indítókábelt kell használni.

Először csatlakoztassa a másik akkumulátor pozitív pólusát (1) az akkumulátor pozitív pólusához (2), majd csatlakoztassa a másik akkumulátor negatív pólusát (3) például egy csavarhoz (4), vagy a berendezésen lévő emelőfülhöz.

Indítsa be az indítást segítő gép motorját. Hagyja járni a motort egy ideig. Most kísérelje meg beindítani a másik gépet. Válassza le a kábeleket ellenkező sorrendben.

Műszaki adatok

Vibráció - Kezelőállás

(ISO 2631)

A vibrációs szintek mérése az Európai Unió igényei szerint felszerelt gépeken a 2000/14/EC EU direktívában meghatározott működési ciklus szerint, bekapcsolt vibráció mellett történt puha műanyagon, a kezelő ülőhelyének szállítási helyzetében.
A teljestest-vibrációk mért értéke a 2002/44/EK sz. irányelvben meghatározott 0,5 m/s² akcióértéknél alacsonyabb. (A határérték 1,15 m/s²)
A kézre és karra ható vibráció mért értéke szintén a 2,5 m/s2 akciószint alatt van az ugyanazon direktívában megadott paraméterek szerint. (A határérték 5 m/s2)

Zajszint

A zajszint mérése az Európai Unió igényei szerint felszerelt gépeken a 2000/14/EC EU direktívában meghatározott működési ciklus szerint, bekapcsolt vibráció mellett történt puha műanyagon, a kezelő ülőhelyének szállítási helyzetében.

Garantált hangteljesítmény szint, L_{wA}	55/60 kW	106 dB (A)
	74/75 kW	107 dB (A)
Hangnyomás szint a kezelő fülénél mérve (a kezelőálláson), L_{pA}		91 ±3 dB (A)
Hangnyomás szint a kezelő fülénél mérve (a fülkében), L_{pA}		85 ±3 dB (A)

Munkavégzés közben az aktuális működési feltételek hatására a fenti értékek eltérhetnek.

Elektromos rendszer

A gépek EMC bevizsgálás alá estek az EN 13309:2000 'Építőgépek'-nek megfelelően.

Lejtők

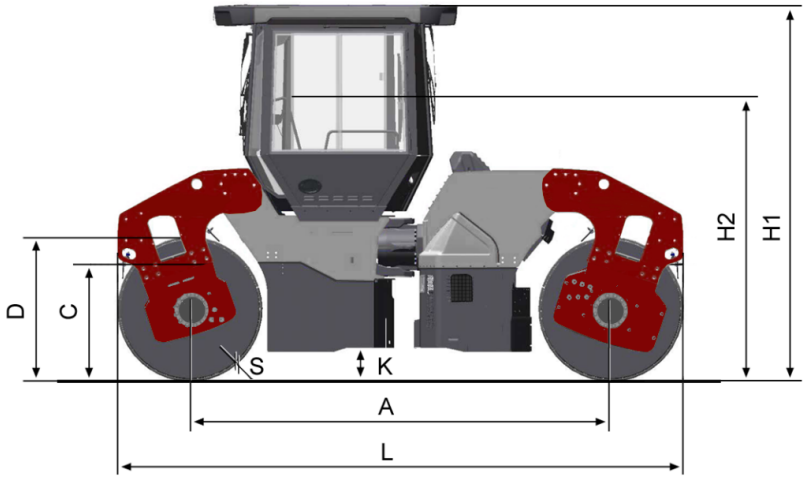


Max. 20° vagy 36%

A javasolt maximális lejtési szög olyan munkagéphez ajánlott, amely kemény, sík felületen halad egyenes vonalban.

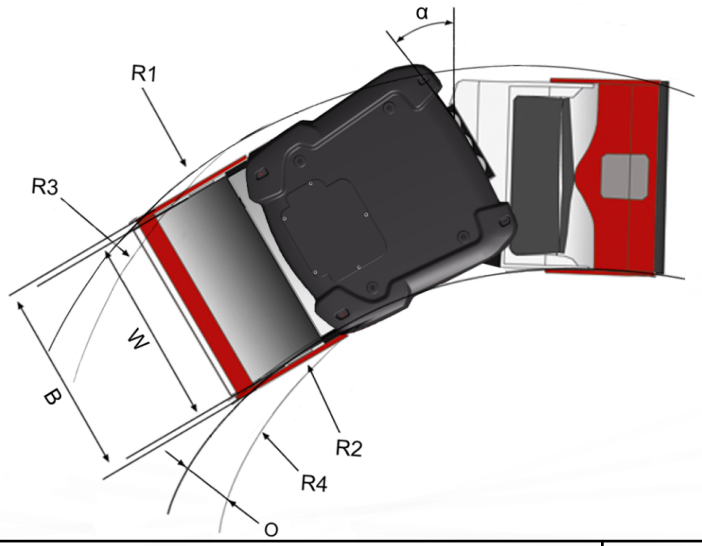
Az egyenetlen talaj, a rázkódás, a sebesség és a kormányzás együttesen azt eredményezhetik, hogy a gép az itt meghatározottnál kisebb szög esetén is felborulhat.

Méretek, oldalnézet



	Méretek	mm	hüvelyk
A	Tengelytáv	3340	131
D	Dobátmérő	1150	45
H1	Magasság kabinnal/bukócsővel	2990	118
H2	Magasság kabinnal/bukócső nélkül	2275	90
K	Hasmagasság	310	12
L	Hosszúság, alapváltozat	4490	177
S	Vastagság, dob amplitúdó, névleges	18	0.7

Méretek, felülnézet



	Méretek	mm	hüvelyk
B1	Gép szélessége, alap		
	CC234HF, CC2300	1620	64
	CC334HF, CC3300	1870	74
B2	Gép szélessége, aszimmetrikus	2145	84.5
R1	Fordulási sugár, külső		
	CC234HF, CC2300	6570 / 5190*	259 / 204*
	CC334HF, CC3300	6685 / 5305*	263 / 209*
R2	Fordulási sugár, belső		
	CC234HF, CC2300	5570 / 3225*	219 / 127*
	CC334HF, CC3300	-	-
W	Dob szélessége		
	CC234HF, CC2300	1500	59
	CC334HF, CC3300	1730	68
	*) eltolással		

Tömegadatok és folyadékmennyiségek

Tömegadatok

Üzemkész tömeg			bukócső nélkül	ROPS (EN500)	Fülke
CC234HF, CC2300	STD	(kg)	7 800	8 000	8 200
		(lbs)	17 200	17 640	18 080
	OFFSET	(kg)	8 300	8 500	8 700
		(lbs)	18 300	18 740	19 180
CC334HF, CC3300	STD	(kg)	8 200	8 500	8 600
		(lbs)	18 080	18 740	18 960
	OFFSET	(kg)	8 700	9 000	9 100
		(lbs)	19 180	19 850	20 070

Folyadékmennyiségek

Üzemanyagtartály	130	liter	34	gallon
Víztartály	750	liter	198	gallon

Működési kapacitás

Tömörítési adatok

Statikus lineáris terhelés	(Első)	(Hátsó)	
CC234HF, CC2300	27,0	27,0	(kg/cm)
	151	151	(pli)
CC334HF, CC3300	26,0	26,0	(kg/cm)
	146	146	(pli)

Amplitúdó	**Magas**	**Alacsony**	**Alacsony**(CE-2006)	
	0,7	0,3	0,2	(mm)
	0.028	0.012	0.008	(hüvelyk)

Vibrációs frekvencia	**Magas amplitúdó**	**Magas amplitúdó** (CE-2006)	**Alacsony amplitúdó**	**Alacsony amplitúdó** (CE-2006)	
	48	48	67	61	(Hz)
	2 850	2 850	4 020	3 660	(vpm)

Centrifugális erő	**Magas amplitúdó**	**Magas amplitúdó** (CE-2006)	**Alacsony amplitúdó**	**Alacsony amplitúdó** (CE-2006)	
CC234HF, CC2300	72	72	60	51	(kN)
	16 200	16 200	13 500	11 475	(lb)
CC334HF, CC3300	79	79	64	55	(kN)
	17 775	17 775	14 400	12 375	(lb)

Meghajtás

Sebességtartomány	0-12 km/h	0-7.5 mph
Mászóképesség (elvi)		
CC234HF, CC2300	40 %	
CC334HF, CC3300	35 %	

Általános adatok

Motor

Gyártmány/Típus	Cummins QSB 3.3	(IIIA/T3)
	Deutz TCD 3.6 L04	(IIIB/T4i), (IIIB/T4f)
	Deutz TCD 3.6 L04	(stage V)
Kimenőteljesítmény (SAE J1995), 2200 rpm	60 kW (IIIA/T3)	80 LE
	74 kW (IIIA/T3)	99 LE
	75 kW (IIIB/T4i)	100 LE
	55 kW (IIIB/T4f)	74 LE
	55 kW (stage V)	74 LE
Motorfordulatszám		
- alapjárat	900 rpm	
- felrakás/lerakás	1600 rpm	
- munka/szállítás	2200 rpm	

A Tier4i / T4f / Stage IIIB / Stage V motorok esetében előírás az ultraalacsony kéntartalmú dízel üzemanyag (ULSD) használata, melynek kéntartalma maximum 15 ppm (milliomodrész, mg/kg). A magasabb kéntartalom üzemzavarokat okoz, és megrövidítheti az alkatrészek élettartamát, ami motorproblémákat eredményezhet.

CO_2-kibocsátás

A CO_2-kibocsátás mérése a 2016/1628/EU rendelet szerint, a vonatkozó vizsgálati ciklusnak megfelelően történt.

Gyártmány/Típus		Vizsgálati ciklus	CO_2-kibocsátás (g/kWh)
Deutz TCD 3.6 L04	Stage V	NRTC	838,6

NRTC: Nem közúti tranziens vizsgálati ciklusok.

Elektromos rendszer

Akkumulátor	24V (2 x 12V, 74Ah)
Generátor	24V 60A
Biztosítékok	Lásd: "Elektromos rendszer" fejezet - biztosítékok

Izzók (ha van ilyen)	Watt	Foglalat
Fényszóró, első	75/70	P43t (H4)
Irányjelzők, első	2	BA9s
Oldalfények	5	SV8,5
Fék-helyzetjelző lámpák	21/5	BAY15d
Irányjelzők, hátsó	21	BA15s
Rendszámtábla-világítás	5	SV8,5
Munkalámpák	70	PK22s (H3)
	35	Xenon
Fülkelámpák	10	SV8,5

Hidraulika rendszer

Nyitási nyomás	MPa	Psi
Hajtórendszer	35	5 080
Ellátórendszer	2.5	365
Vibrációs rendszer	19	2 760
Vezérlőrendszerek	20	2 900
Fékkioldás	1.8	260

Légkondicionáló / Automatikus klímaszabályozás (ACC) (opcionális)

A rendszer leírása egy AC/ACC (automatikus klímaszabályozású) típusra vonatkozik. Az ACC olyan rendszer, amely zárt ajtók és ablakok mellett képes fenntartani a fülkében a beállított hőmérsékletet.

A rendszer fluorozott üvegházhatást okozó gázokat tartalmaz.

A hűtőközeg megnevezése: HFC-134a

A hűtőközeg tömege teljes feltöltéskor: 1,350 kg

CO_2-egyenérték: 1,930 tonna

GWP: 1430

Műszaki adatok, kavicsszóró (opcionális)

	CC224HF/CC234HF CC2200/CC2300 CO2200	CC324HF/CC334HF CC3200/CC3300	CG2300
Tartály tömege (üresen)	340 kg (750 lb)	410 kg (904 lb)	340 kg (750 lb)
Max. extra össztömeg (teljes)	1390 kg (3065 lb)	1700 kg (3748 lb)	1390 kg (3065 lb)
Max. megengedett feltöltési kapacitás	700 l (185 gal)	850 l (224 gal)	700 l (185 gal)
Szórási szélesség	1500 mm (59 in)	1800 mm (71 in)	1500 mm (59 in)
A szóró hossza	1200 mm (47 in)	1200 mm (47 in)	1200 mm (47 in)
A gép teljes hossza (szóró felszerelve)	5685 mm (224 in)	5685 mm (224 in)	5190 mm (204 in)

Ha kavicsszórót kell felszerelni, nézze meg az alkatrészkatalógusban a géphez megfelelő kavicsszóró Dynapac P/N-jét (cikkszámát), és kövesse a szerelési utasításokat.

Meghúzási nyomaték

Meghúzási nyomaték Nm-ben megadva olajozott vagy száraz csavarok nyomatékkulccsal történő meghúzásához.

Metrikus csavarmenet, fényesre galvanizált (fzb):

MINŐSÉGI OSZTÁLY:

M - menet	8,8, olajozott	8,8, száraz	10,9, olajozott	10,9, száraz	12,9, olajozott	12,9, száraz
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Metrikus csavarmenet, cinkkel kezelt (Dacromet/GEOMET):

MINŐSÉGI OSZTÁLY:

M - menet	10,9, olajozott	10,9, száraz	12,9, olajozott	12,9, száraz
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

A gép leírása

Dízelmotor

A munkagép motorja egy teljesen elektronikus vezérlésű, vízhűtésű, soros, négy hengeres, turbófeltöltős (WGT), töltőlevegő-hűtős, közvetlen befecskendezésű (HPCR) dízelmotor.
WGT - Waste Gate Turbo
HPCR - High Pressure Common Rail üzemanyag-befecskendezés

(IIIB/T4i/T4f)

A motor kipufogógáz-utókezelő rendszere hűtött kipufogógáz-visszavezető (ceGR) és egy kipufogógáz-utókezelő dízeloxidációs katalizátor (DOC) rendszert tartalmaz.

A motor elektronikus vezérlésű, változtatható átfolyású turbófeltöltővel (VFT) és zárt forgattyúsház-szellőztetéssel is el van látva.
ceEGR – külső hűtésű, elektronikus vezérlésű EGR
DOC – dízeloxidációs katalizátor
VFT – változtatható átfolyású turbófeltöltő, elektr. vezérlésű

(stage V)

A motor kipufogógáz-utókezelő rendszere hűtött kipufogógáz-visszavezetéssel (ceEGR) és dízel részecskeszűrővel (DPF) rendelkezik.

A motor elektronikus vezérlésű, változtatható átfolyású turbófeltöltővel (VFT) és zárt forgattyúsház-szellőztetéssel is el van látva.
ceEGR – külső hűtésű, elektronikus vezérlésű EGR
DPF – dízel részecskeszűrő
VFT – változtatható átfolyású turbófeltöltő, elektr. vezérlésű

Elektromos rendszer

A munkagép az alábbi vezérlőegységekkel (ECU, Electronic Control Unit) és elektronikus egységekkel rendelkezik.

- Fő ECU (a teljes munkagépé)
- Dízelmotor vezérlőegység (ECM)
- I/O kártya (vezérlőkártya)
- Kijelző

Meghajtórendszer

A meghajtórendszer hidrosztatikus rendszerű.

A dobokat és keréktengelyeket egy meghajtó egység (hajtómotor + hajtómű) hajtja meg.

Az osztott dobos gépek dobrészeinek külön meghajtó egysége és kipörgésgátló rendszere van.

A hajtómotorok párhuzamosan vannak összekapcsolva, és egy hidraulikaszivattyú juttatja el a motorokhoz a hidraulikaolajat.

A munkagép sebessége a vezérlőkar dőlésszögével arányos (az irányváltó kar kitérése szabályozza a sebességet). Opcionálisan sebességválasztó is elérhető.

Fékrendszer

A fékrendszer üzemi fékből, másodlagos fékből és rögzítőfékből áll. Az üzemi fékrendszer a meghajtórendszert gátolja, tehát hidrosztatikus fék.

Másodlagos fék/rögzítőfék

A másodlagos és a rögzítőfékrendszer dobonként, dobrészenként, illetve keréktengelyenként egy rugóerő-tárolós tárcsafékből áll. A tárcsafékek a hidraulikus nyomás hatására oldanak ki.

Kormányrendszer

A kormányrendszer hidrosztatikus rendszerű. A kormánykerék a kormányoszlopon lévő kormányszelephez csatlakozik, amely elosztja a kormánycsuklónál a kormányhengerek felé az áramlást. A kormányszelepet a hidraulikaszivattyú látja el olajjal.

A kormányszög a kormánykerék elfordítási szögével arányos.

Bizonyos piacokra gyártott munkagépek manuális vagy elektrohidraulikus vészhelyzeti kormányrendszerrel is el vannak látva.

Vibrációs rendszer

A vibrációs rendszer egy hidrosztatikus rendszer, amelyben egy hidraulikus motor hajtja meg a dob vibrációját keltő excentertengelyt.

Az első vagy hátsó dobok vibrációját egy excentertengely kelti.

Az excentertengelyeket hidraulikus motorok hajtják. A hidraulikus motorokat hidraulikaszivattyú látja el olajjal.

A magas amplitúdót/alacsony frekvenciát, illetve alacsony amplitúdót/magas frekvenciát a hidraulikus motor forgásiránya határozza meg.

Fülke

A fülke fűtő- és szellőzőrendszerrel van ellátva, páramentesítővel minden ablakon. A fülke légkondicionálóval (ACC) is ellátható.

Vészkijárat

A fülkének két vészkijárata van: az ajtó, illetve a fülke hátsó ablaka, amely a fülkében elhelyezett vészkalapáccsal kitörhető.

Bukócső (ROPS)

A ROPS a „Roll Over Protective Structure”, vagyis a borulásvédelmi rendszer rövidítése.

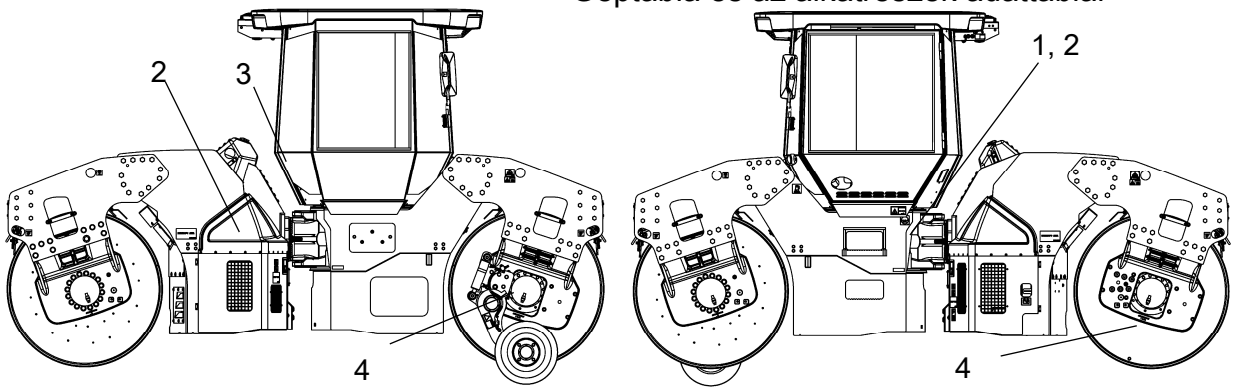
A fülke a ROPS szabvány szerint védőfülkének minősül.

Ha a fülke bármelyik része vagy a ROPS védőrendszer bármelyik szerkezeti eleme deformálódott vagy eltörött, a fülkét vagy a ROPS rendszert azonnal ki kell cserélni.

A fülkén vagy a ROPS rendszeren csak akkor szabad bármilyen módosítást végezni, ha azt a Dynapac gyártóegysége előzetesen jóváhagyta. A Dynapac megállapítja, hogy a tervezett módosítás a ROPS szabvány szerinti minősítés elvesztésének veszélyét eredményezheti-e.

Azonosítás

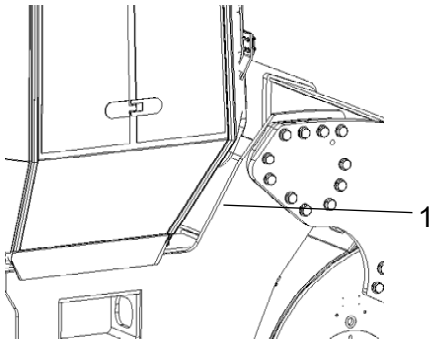
Géptábla és az alkatrészek adattáblái



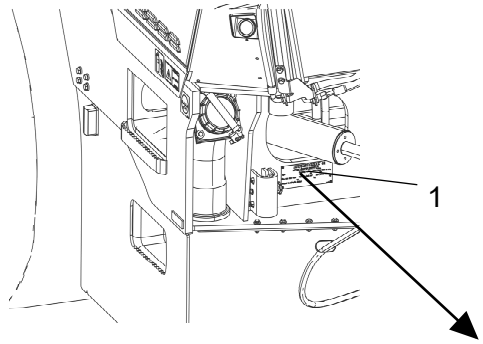
1. Géptábla – termékazonosító szám (PIN), modell/típus megnevezése
2. Motortábla – típusleírás, termék- és sorozatszámok
3. Fülke/ROPS tábla – tanúsítvány, termék- és sorozatszámok
4. Dob adattábla – termék- és sorozatszámok

Termékazonosító szám a vázkereten

A gép PIN kódja (1) az első vázkeret jobb oldali peremébe van beleütve.



ábra. PIN az első vázkereten



ábra. Kezelőállás
1. A gép adattáblája

A gép adattáblája

A gép adattáblája (1) a hátsó vázkeret bal első oldalára van rögzítve a kormánycsukló közelében.

Az adattáblán többek között megtalálható a gyártó neve és címe, a gép típusa, a PIN, azaz a termékazonosító szám (sorozatszám), az üzemkész tömeg, a motor teljesítménye és a gyártási év. (CE-jelölés nem minden esetben van.)

optional QR code

DYNAPAC FAYAT GROUP

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden

CE

Product Identification Number			
XXXXXXXXXXXXXXXX			
Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear
XXXXXX	XXXXXX	XXX kW	XXXX/XXXX kg
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	[Date of Mfg]
XXXX kg	XXXX kg	XXXX kg	XXXX

Made in Sweden

4811 0001 33

Tartalékalkatrészek rendelésekor fel kell tüntetni a gép PIN kódját.

100	00123	V	x	A	123456
A	B	C	F		

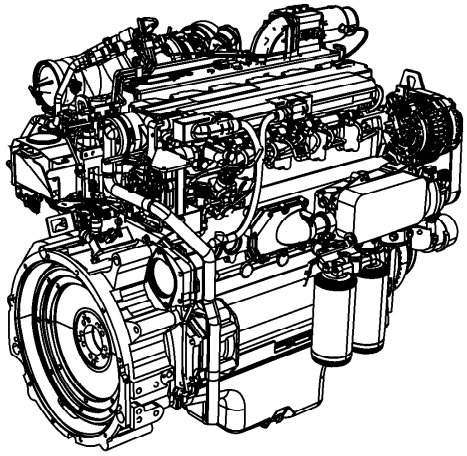
A 17-jegyű sorozatszám értelmezése

A= Gyártó

B= Család/Típus

C= Ellenőrző karakter

F= Sorozatszám



A motor adattáblái

A motor típustáblái (1) a motor tetejére és jobb oldalára vannak rögzítve.

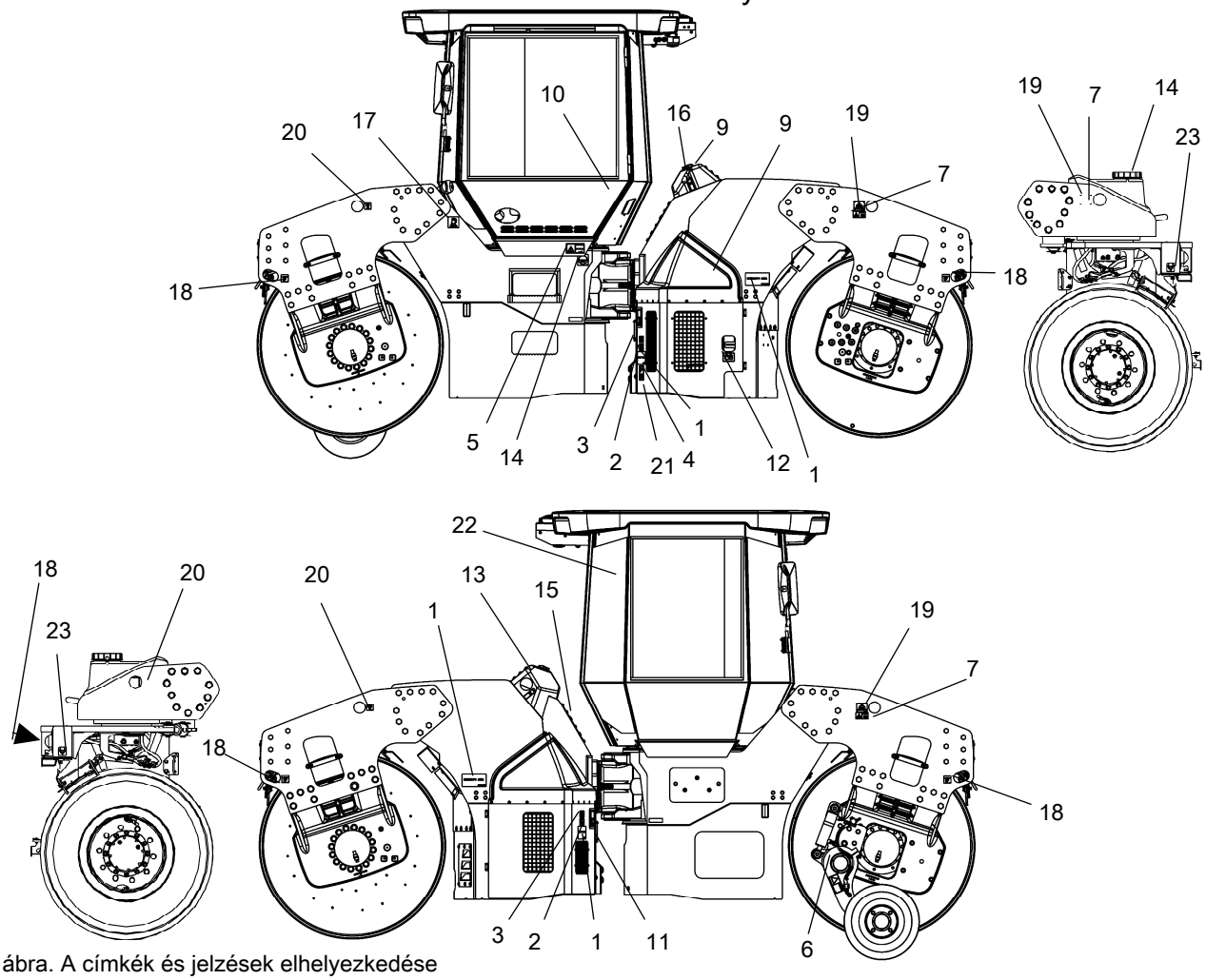
Az adattáblákról leolvasható a motor típusa, a sorozatszáma és a motor műszaki adatai.

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adják meg a motor sorozatszámát is. Lásd még a motor kézikönyvét is.

Egyes munkagépeken a motor adattáblája a gép adattáblája mellett lehet, ha a motoron lévő az eredeti táblát extra felszerelés/kiegészítők takarják.

Címkék

A címkék elhelyezkedése

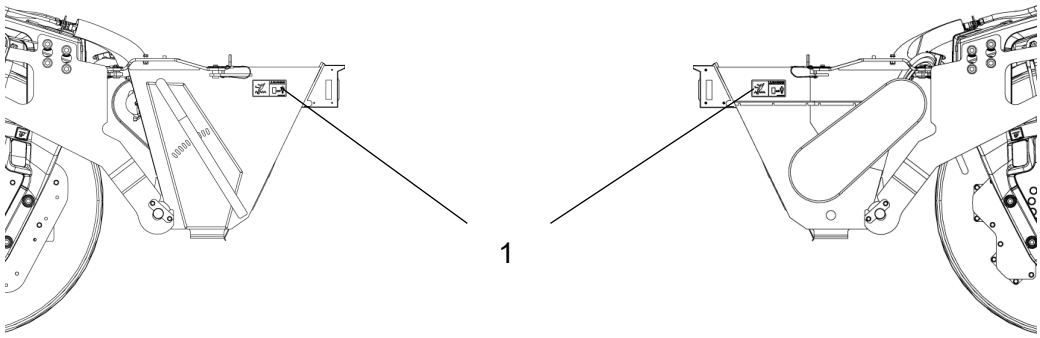


ábra. A címkék és jelzések elhelyezkedése

1.	Tömörítési zónára vonatkozó figyelmeztetés	4700903422
2.	A forgó motoralkatrészekre vonatkozó figyelmeztetés	4700903423
3.	Forró felületekre vonatkozó figyelmeztetés	4700903424
4.	Fékkioldásra vonatkozó figyelmeztetés	4700904895
5.	A kezelési kézikönyvre vonatkozó figyelmeztetés	4700903459
6.	Szegélyvágóra vonatkozó figyelmeztetés	4700904083
7.	Beszorulásra vonatkozó figyelmeztetés	4700908229 4812125363
9.	Indítógázra vonatkozó figyelmeztetés	4700791642
10.	Kézikönyv tartó	4700903425
11.	Akkumulátorfeszültség	4700393959
12.	Főkapcsoló	4700904835
13.	Hűtőfolyadék	4700388449
14.	Víz	4700991657
15.	Hidraulikafolyadék szint	4700272373
16.	Hidraulikafolyadék Biológiai hidraulikafolyadék	4700272372 4700904601/792772
17.	Dízel üzemanyag	4700991658* 48121100345**
18.	Rögzítési pont	4700382751
19.	Emelőlap	4700904870
20.	Emelési pont	4700357587
21.	Hangteljesítmény szint	4700791276/77
22.	Vészkijárat	4700903590
23.	Keréknyomás (kombinált gépek)	4700355983 4812116992
24	Alacsony kéntartalmú üzemanyag	4811000344**

*) IIIA/T3
**) IIIB/T4i/T4f/Stage V

A címkék elhelyezkedése, kavicsszóró (opcionális)



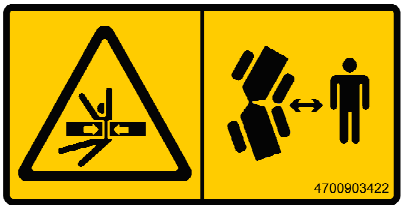
ábra. A címkék és jelzések elhelyezkedése

1.	A forgó alkatrészekre vonatkozó figyelmeztetés	4811000080

Biztonsági jelölőcímkék

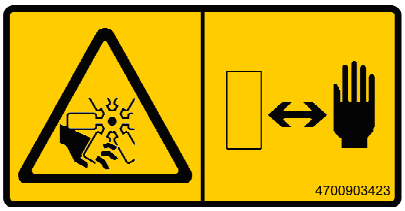
Mindig biztosítani kell, hogy a biztonsági feliratok jól olvashatóak legyenek; ha már nem azok, el kell távolítani róluk a szennyeződést vagy újakat kell rendelni. Ehhez az egyes címkéken található alkatrészszámokat használja fel.

Ha egy alkatrészt kicserélnek, és ez az alkatrész címkézett, akkor feltétlenül rendelje meg a címkét is.



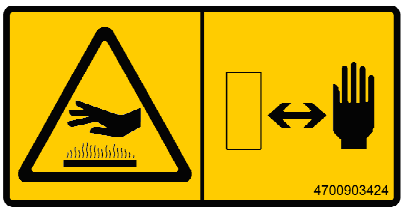
4700903422
Vigyázat - Veszélyzóna, csuklóforgópont/dob.

Helyezkedjen biztonságos távolságba a veszélyzónától.
(A forgócsapos kormányzással ellátott gépek két veszélyzónája)



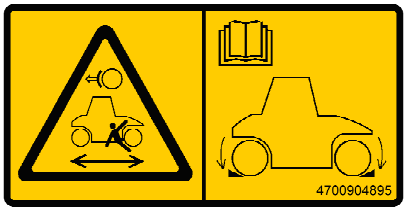
4700903423
Vigyázat - Forgó motoralkatrészek.

Tartsa kezét biztonságos távolságban!



4700903424
Vigyázat - Forró felületek a motortérben.

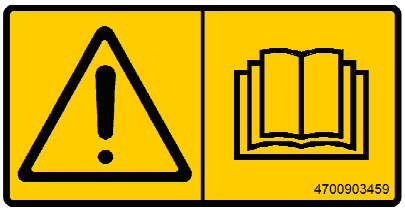
Tartsa kezét biztonságos távolságban!



4700904895
Figyelmeztetés – fékkioldás

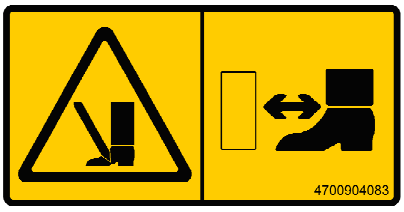
A fékek kioldása előtt olvassa át a vontatásról szóló fejezetet.

Zúzásveszély



4700903459
Vigyázat - Kezelési útmutató

A gép használatba vétele előtt a kezelőnek el kell olvasnia a biztonsági és karbantartási utasításokat.



4700904083
Figyelmeztetés – szegélyvágó (opció)

Forgó alkatrészek jelentette veszély.

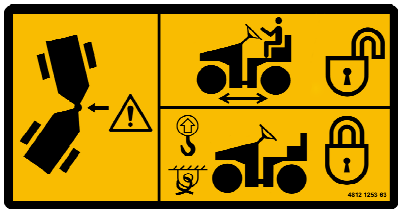
Helyezkedjen biztonságos távolságba a veszélyzónától.



4700908229
Vigyázat – Beszorulásveszély

Emeléskor a kormánycsuklót reteszelni kell.

Olvass el a kezelési kézikönyvet.



4812125363
Vigyázat – Beszorulásveszély!

Szállításkor a kormánycsuklót reteszelni kell,

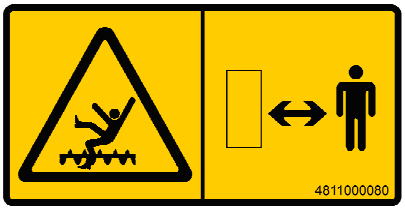
de működés közben nyitva kell lennie.

Olvass el a kezelési kézikönyvet.



4700791642
Vigyázat – Indítógáz

Ne használjon indítógázt.



4811000080
Figyelmeztetés, bitumenszóró (opcionális)

A bitumenszórónak forgó alkatrészei vannak.

Ha a bitumenszóró üzemel, ne nyúljon felé se kézzel, se valamilyen tárggyal.

Ha a bitumenszórón beállítást vagy karbantartást akar elvégezni, előbb állítsa le az úthenger motorját.

Információs címkék

Kézikönyv tartó



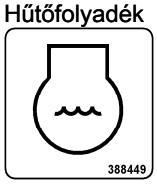
Akkumulátorfeszültség



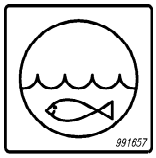
Főkapcsoló



Hűtőfolyadék



Víz



Hidraulikafolyadék szint



Hidraulika folyadék



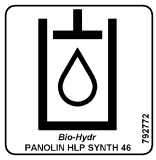
Biológiai hidraulikafolyadék



Dízel üzemanyag



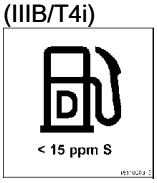
Bio hidraulikafolyadék, PANOLIN



Alacsony kéntartalmú üzemanyag



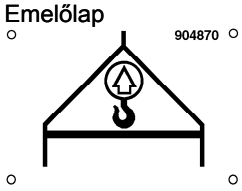
(IIIB/T4i)



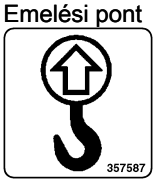
Rögzítési pont



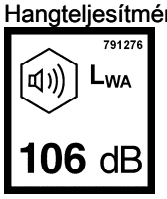
Emelőlap

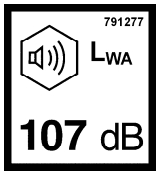


Emelési pont

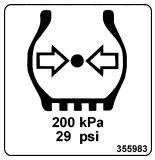


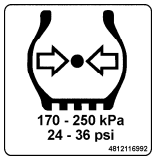
Hangteljesítmény szint



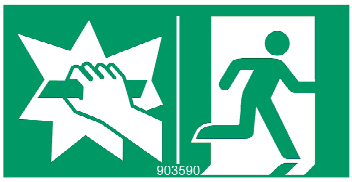


Keréknyomás (kombinált gépek)



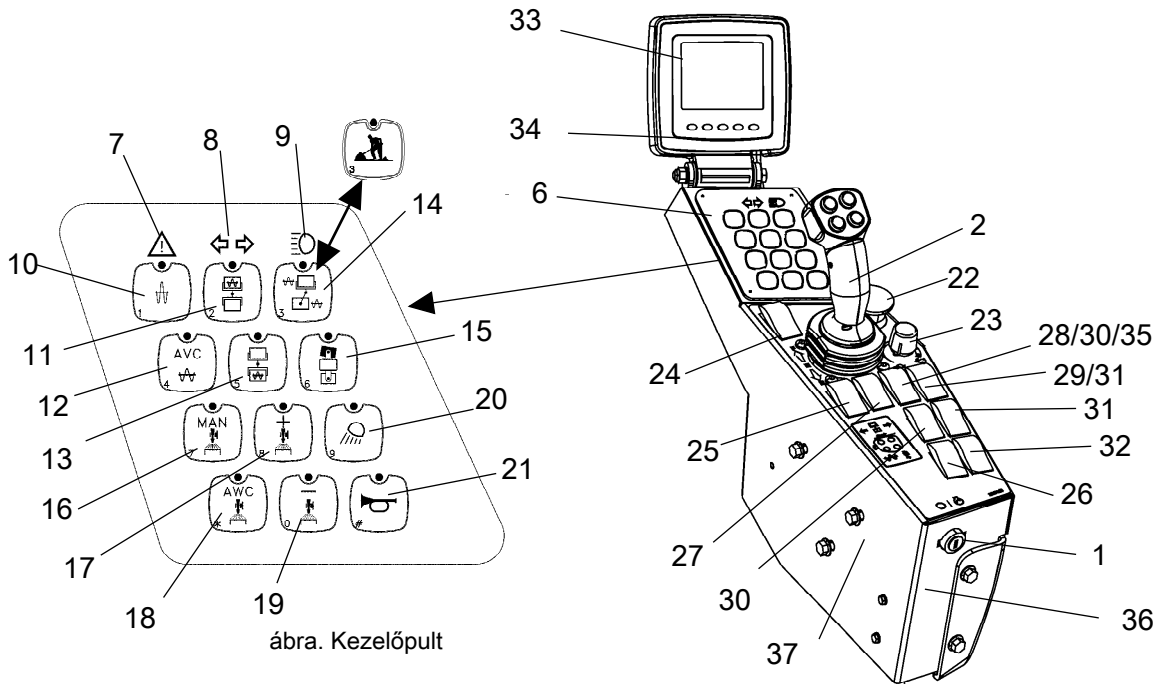


Vészkijárat



Műszerek/kezelőszervek

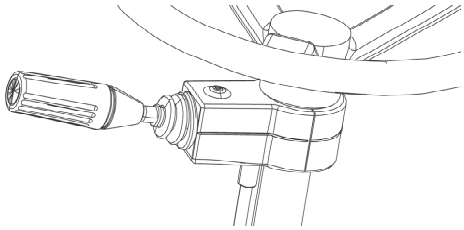
Kezelőpanel és vezérlőszervek



ábra. Kezelőpult

1		Gyújtáskapcsoló	13		Vibráció, hátsó dob	25		Rögzítőfék
2		Irányváltó kar	14		Munka üzemmód (dobeltolás és vibráció engedélyezett, lágy indítás és leállítás engedélyezett)	26	*	Vészvillogó
			15		CG – csak az első dob kormányzása	27	*	Forgófény
			16		Manuális locsolóberendezés	28	*	Kavicsszóró (kiv. kombinált gépek)
			17		Locsolás növelése (időzítő)	29		Hajtóműhelyzet kapcsoló
6		Gombos panel	18		Automatikus locsoló (AWC)	30	*	Szegélyvágó, Fel/Le
7		Központi figyelmeztető jelzés	19		Locsolás csökkentése (időzítő)	31	*	Szegélyvágó, locsolás
8	*	Irányjelzők	20	*	Munkalámpa	32	*	Dobszél világítás
9	*	Távolsági fény visszajelző	21		Kürt	33		Kijelző
10		Magas amplitúdó	22		Vészleállítás gomb	34		Funkciógombok (5 db)
11		Vibráció, első dob	23		Sebességhatároló	35		Locsolás, emulziótartály (kombinált)
12		Automatikus vibrációvezérlés (AVC)	24		Fordulatszám kapcsoló, dízelmotor	36		Szervizcsatlakozó
						37		Magasságbeállítás, kezelőpanel

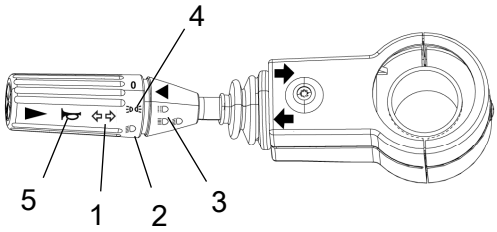
* Opcionális



Ábra: Kormányoszlop-kapcsoló (opcionális)

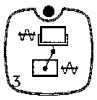
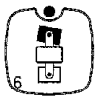
Funkciók

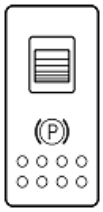
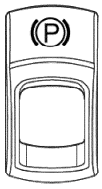
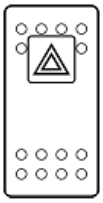
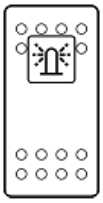
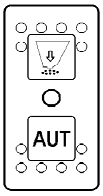
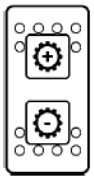
1. Irányjelzők
2. Menetfények
3. Távolsági/tompított fény
4. Parkolófények
5. Kürt

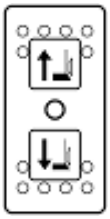
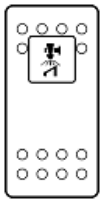
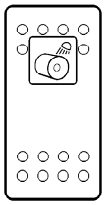
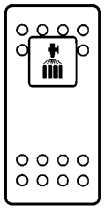
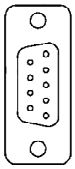


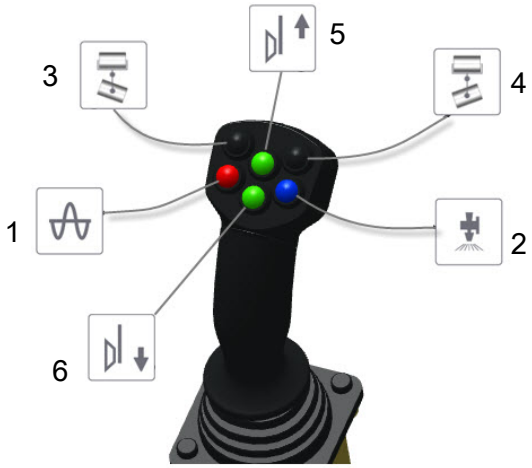
Működés leírás

Szám	Leírás	Szimbólum	Funkció
1	Gyújtáskapcsoló	○	Az elektromos áramkör megszakadt.
		|	Minden műszer és elektromos vezérlőszerv el van látva elektromos árammal.
			Az indítómotor bekapcsolása.
			Indításhoz: Fordítsa az indítókulcsot jobbra, hogy a kijelző VILÁGÍTANI KEZDJEN, majd várjon, amíg a megjelent úthenger ábra ELTŰNIK, és megjelenik az állapotjelző képernyő.
2	Irányváltó kar		**MEGJEGYZÉS:** A munkagép indításához a karnak üresben kell lennie. A motort csak a kar üres állásában lehet beindítani. A haladási irány és sebesség az irányváltó karral szabályozható. Ha a kart előre toljuk, az úthenger előre halad; ha a kart hátra húzzuk, az úthenger hátrafelé halad. Az úthenger sebessége arányos azzal a távolsággal, amivel a kart az üres helyzetből kimozdítottuk. Minél messzebb áll a kar az üresből, annál nagyobb a haladási sebesség.
6	Gombos panel		
7	Központi figyelmeztető jelzés	⚠	Általános hibajelzés. A hiba leírását lásd a kijelzőn (33).
8	Irányjelzők	⇦ ⇨	Az aktivált irányjelzőt mutatja (amit a kormányoszlopon lévő kapcsolóval lehet aktiválni).
9	Távolsági fény visszajelző		Az aktivált távolsági fényszórót mutatja (amit a kormányoszlopon lévő kapcsolóval lehet aktiválni).

Szám	Leírás	Szimbólum	Funkció
10	Amplitúdó váltókapcsoló, magas amplitúdó		Aktiválása nagy amplitúdót eredményez. (A gomb aktiválása esetén az alacsony amplitúdó lesz az alapvető üzemmód.)
11	Vibráció, első dob **SOHA** ne aktiválja a kapcsolót, ha a kapcsoló (4) aktiválva van.		A vibráció aktiválása az elülső dobon. Ha a munkagép nem munka üzemmódban (14) van, a dob nem vibrál.
12	Automatikus vibrációvezérlés (AVC)		Ha bekapcsolja, a vibrációt automatikusan kapcsolja be és ki a rendszer, amikor az irányváltó kar elmozdul üresből, és az úthenger elér egy megadott sebességet.
13	Vibráció, hátsó dob **SOHA** ne aktiválja a kapcsolót, ha a kapcsoló (4) aktiválva van.		A vibráció aktiválása a hátsó dobon. Ha a munkagép nem munka üzemmódban (14) van, a dob nem vibrál.
14	Munka üzemmód (dobeltolás és vibráció engedélyezett, lágy indítás és leállítás engedélyezett)	 	Aktiválja a munka üzemmódot, amely lehetővé teszi a vibráció használatát és a dobeltolást (opcionális) lágy indítás és leállítás mellett. Az úthenger mindig szállítás üzemmódban indul.
(15)	Csak az első dob kormányzása (CG)		Csak a csuklós gépekre (CG) vonatkozik. Ha bekapcsolja, csak az első dob lesz kormányzott.
16	Manuális locsolóberendezés		Folyamatos locsolás mindkét dobon.
17	Locsolás növelése (időzítő)		A gomb minden megnyomása növeli a dobokra jutó vízmennyiséget.
18	Automatikus locsolás		Ha bekapcsolja, a locsolást automatikusan kapcsolja be és ki a rendszer, amikor az irányváltó kar elmozdul üresből.
19	Locsolás csökkentése (időzítő)		A gomb minden megnyomása csökkenti a dobokra jutó vízmennyiséget.
20	Munkalámpák		Aktiválása esetén a munkalámpák bekapcsolnak.
21	Kürt		Megnyomva megszólal a kürt.
22	Vészleállítás gomb		Lefékezi az úthengert, és leállítja a motort. Az áramellátást megszakítja. **MEGJEGYZÉS:** A munkagép indításakor a vészleállítás gombnak inaktívnak kell lennie.

Szám	Leírás	Szimbólum	Funkció
23	Sebességhatároló		Korlátozza a munkagép maximális sebességét (max. sebesség az irányváltó kar teljes kitérése esetén). Állítsa a gombot a megfelelő állásba, és ellenőrizze a kijelzőn megjelenő sebesség értéket (30).
24	Fordulatszám kapcsoló, dízelmotor		A háromállású kapcsoló fokozatai: alapjárat (LO), közepes sebesség (MID) és munkasebesség (HI). **MEGJEGYZÉS:** A motor indításakor a karnak üresben (LO) kell lennie. Álló helyzetben a motor körülbelül 10 másodpercig alacsony fordulatszámon üzemel, ha az irányváltó kar üres helyzetben van. Ha az irányváltó kar elmozdul üres helyzetből, a fordulatszám újra a beállított fordulatszámra emelkedik. Ha a munkagép rendelkezik üzemanyag-fogyasztást optimalizáló rendszerrel, a MID helyett ECO található (és a kapcsoló zöld).
25	Rögzítőfék		Ha megnyomják, működésbe lép a rögzítőfék. A fékek kioldásához húzza a piros részt vissza (önmaga felé), majd változtasson a kar helyzetén. **MEGJEGYZÉS:** A munkagép indításához a rögzítőféknek aktívnak kell lennie.
			A fékek aktiválásához a kar tetejét megnyomva változtasson a kapcsoló helyzetén. A fékek kioldásához nyomja meg a piros részt a karral egyidejűleg, majd változtasson a kapcsoló helyzetén. **MEGJEGYZÉS:** A munkagép indításához a rögzítőféknek aktívnak kell lennie.
26	Vészvillogó		A gomb megnyomásával aktiválható a vészvillogó.
27	Forgófény		A gomb megnyomásával aktiválható a forgófény.
28	Kavicsszóró		Bekapcsolja a kavicsszórást. Manuális/automatikus szórás. (CC224-324, CC2200-3200)
29	Sebességfokozat kapcsoló		Háromféle sebességfokozat aktiválható vele: (1), (2), (3). Az aktuális hajtóműhelyzetet az alábbi ábrák jelzik vissza a kijelzőn.
			1. fokozat: Maximális mászóképesség vibrációs tömörítés közben

Szám	Leírás	Szimbólum	Funkció
			2. fokozat: Normál fokozat
			3. fokozat: Maximális szállítási sebesség vagy tömörítés nagy sebességgel vibráció nélkül
30	Szegélyvágó/-tömörítő FEL/LE		A szegélyvágó a gép munka üzemmódjában emelhető fel és engedhető le. A szegélyvágó csak a gép szállítási üzemmódjában emelhető fel. Az alsó felét megnyomva lehet a szegélyvágót leengedni. A felső felét megnyomva lehet a szegélyvágót felemelni.
31	Szegélyvágó/-tömörítő locsolás		A kapcsoló megnyomásával engedélyezhető a szegélyvágó/-tömörítő locsolása.
32	Dobszél világítás		A kapcsoló megnyomásával aktiválható a dobszél világítás.
35	Locsoló, kombi kerekek		A kapcsoló megnyomásával aktiválható az emulzió locsolása a kombi kerekekre.
36	Szervizcsatlakozó		Diagnosztikai csatlakozó. Ide csatlakoztatható a CAN-Open rendszert olvasó eszköz.



Irányváltó kar

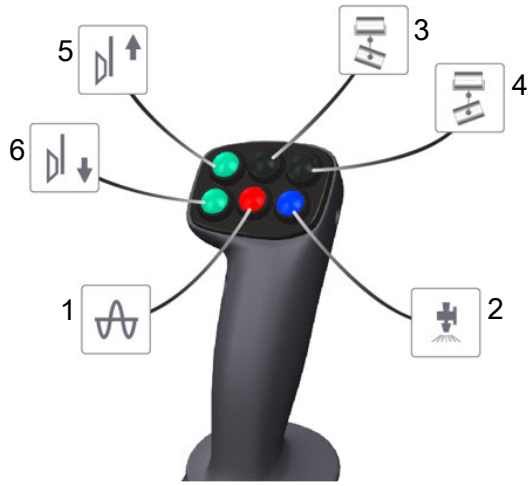
1 Vibráció be/ki
2 Pániklocsoló (a gomb nyomva tartására működik)
3 * Eltolás balra
4 * Eltolás jobbra
5 * Szegélyvágó, Fel
6 * Szegélyvágó, Le

* Opcionális

ábra. Irányváltó kar

Működés leírás

Szám	Leírás	Szimbólum	Funkció
1	Vibráció be/ki		Az első megnyomás elindítja a vibrációt, a második megnyomás leállítja a vibrációt.
2	Pániklocsolás		Mindkét dob pániklocsolása. A gomb megnyomására a locsolószivattyú maximális teljesítményre kapcsol.
3, 4	Eltolás balra/jobbra		A bal oldali gomb balra mozgatja a hátsó dobot, a jobb oldali jobbra. Mindig üresben kell megállni, és a másik oldalra váltáshoz még egyszer meg kell nyomni. Állandó fény munka üzemmódban. (eltolás esetén villog)
5, 6	Szegélyvágó/-tömörítő FEL/LE		A szegélyvágó a gép munka üzemmódjában emelhető fel és engedhető le. A szegélyvágó csak a gép szállítási üzemmódjában emelhető fel.



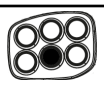
ábra. Irányváltó kar

Irányváltó kar

1 Vibráció be/ki
2 Pániklocsoló (a gomb nyomva tartására működik)
3 * Eltolás balra
4 * Eltolás jobbra
5 * Szegélyvágó, Fel
6 * Szegélyvágó, Le

* Opcionális

Működés leírás

Szám	Leírás	Szimbólum	Funkció
1	Vibráció be/ki		Az első megnyomás elindítja a vibrációt, a második megnyomás leállítja a vibrációt.
2	Pániklocsolás		Mindkét dob pániklocsolása. A gomb megnyomására a locsolószivattyú maximális teljesítményre kapcsol.
3, 4	Eltolás balra/jobbra		A bal oldali gomb balra mozgatja a hátsó dobot, a jobb oldali jobbra. Mindig üresben kell megállni, és a másik oldalra váltáshoz még egyszer meg kell nyomni. Állandó fény munka üzemmódban. (eltolás esetén villog)
5, 6	Szegélyvágó/-tömörítő FEL/LE		A szegélyvágó a gép munka üzemmódjában emelhető fel és engedhető le. A szegélyvágó csak a gép szállítási üzemmódjában emelhető fel.

A kijelzések magyarázata



Ábra: Indítóképernyő

Ha a gyújtáskapcsolót I-es állásba fordítják, a kijelzőn egy indítóképernyő jelenik meg. Ez csak néhány másodpercig látható, utána átvált az állapotjelző képernyőre.



Ábra: Állapotjelző képernyő

Az állapotjelző képernyőn az üzemanyagszintre, a vízpermetező tartály vízszintjére, a gép üzemidejére és a feszültségszintre vonatkozó információk jelennek meg. Az üzemanyagszintet és a vízszintet százalékban (%) jelzi ki.

Ez a képernyő a dízelmotor elindításáig látható, illetve amíg a kijelző alatti funkciógombokkal másik aktív képernyőt nem választanak.



Ábra: Főképernyő/Munkaképernyő

Ha a motor beindul, mielőtt bármilyen aktív képernyőt választanának, a kijelző a főképernyőre vált.

Ez a képernyő áttekintést ad a rendszerről, és a munka közben megmarad:

- A képernyő közepén a sebességet mutatja.

- A szélén látható a motorfordulatszám, az első/hátsó vibrációs frekvencia (opció), az ütem/méter - ütközésmérő (opció) és az aszfalthőmérséklet (opció).



Ábra: Főképernyő/Munkaképernyő menüválasztó gombokkal (1)

A menüválasztó gombok megnyomására egy menümező jelenik meg. A mező rövid ideig látható, és ha nem történik választás, akkor eltűnik. A menüválasztó gombok megnyomására a menümező újra megjelenik. (1)

Menümező példa.



	Léptető-/választógombok:az elérhető funkciók kiválasztása.
	Riasztási napló gomb: a berendezés és a motor riasztásainak megjelenítése.
	Beállítások/Gombválasztás menü: megnyitja a főmenüt. A beállítások a főmenüben módosíthatók.
	Kilépés/Vissza gomb: 1 lépést visszalép. A gomb megnyomására (körülbelül 2 másodpercig) újra megjelenik a főmenü.



Ábra: Hőmérsékletjelző képernyő

A hőmérsékletjelző képernyő a motor hőmérsékletét mutatja (a kijelző felső részén), illetve a hidraulikafolyadék hőmérsékletét mutatja (a kijelző alsó részén). A választott mértékegység-rendszertől függően az értékek Celsius- vagy Fahrenheit-fokban mérve láthatók.



Ha aktiválódik a motorra vonatkozóan egy riasztás, a riasztás megjelenik a képernyőn.

A motorra vonatkozó riasztást a motor ECM-modulja váltja ki, amely a motor funkcióit felügyeli.

Az SPN és FMI kódból álló üzenetet a motor gyártója által megadott hibakódjegyzék alapján lehet értelmezni.

A riasztási üzenetet a kijelző „OK” gombjának megnyomásával lehet nyugtázni.



Ha aktiválódik a berendezésre vonatkozóan egy riasztás, megjelenik a képernyőn a riasztás, valamint a riasztást magyarázó figyelmeztető szöveg.

A riasztási üzenetet a kijelző „OK” gombjának megnyomásával lehet nyugtázni.

Berendezésre vonatkozó riasztás

Szimbólum	Leírás	Funkció
	Figyelmeztető jelzés, hidraulikafolyadék-szűrő	Ha ez a jelzés maximális motorfordulatszám mellett is látható, a hidraulikafolyadék-szűrőket ki kell cserélni.
	Figyelmeztető jelzés, eltömődött légszűrő	Ha ez a jelzés maximális motorfordulatszám mellett is látható, a légszűrőt ellenőrizni kell, vagy ki kell cserélni.
	Figyelmeztető jelzés, akkumulátortöltés	Ha a jelzés járó motor mellett látható, akkor a generátor nem tölt. Állítsa le a motort, és keresse meg a hibát.
	Figyelmeztető jelzés, motorhőmérséklet	Ez a jelzés a motor túlmelegedését jelzi. Azonnal állítsa le a motort, és keresse meg a hiba okát. A kézikönyvben nézzen utána a teendőknek.
	Figyelmeztető jelzés, hidraulikafolyadék-hőmérséklet	Ez a jelzés a hidraulikafolyadék túlmelegedését jelzi. Állítsa meg az úthengert, és hagyja lehűlni a hidraulikafolyadékot alapjáraton működő motornál, majd keresse meg a hibát.
	Figyelmeztető jelzés, alacsony üzemanyagszint	Ha ez a jelzés látható, az üzemanyagszint 10% alá esett.
	Figyelmeztető jelzés, alacsony vízpermetező szint	Ez a jelzés akkor jelenik meg, ha a vízpermetező szintje 10% alá esett a főtartályban.
	Figyelmeztető jelzés, alacsony olajnyomás, dízelmotor	Ha ez a jelzés látható, a motor olajnyomása túl alacsony. Azonnal állítsa le a motort.
	Figyelmeztető jelzés, alacsony hűtőfolyadékszint	Ha ez a jelzés látható, hűtőfolyadékot/glikolt kell betölteni, és meg kell keresni a szivárgás okát.
	Figyelmeztető jelzés, víz az üzemanyagban	Ha ez a jelzés látható, a motort le kell állítani, és az üzemanyag-előszűrőből le kell engedni a vizet.



A riasztásokat a rendszer elmenti/naplózza, és a riasztási napló gombbal ezek előhívhatók.

A riasztási napló gomb.



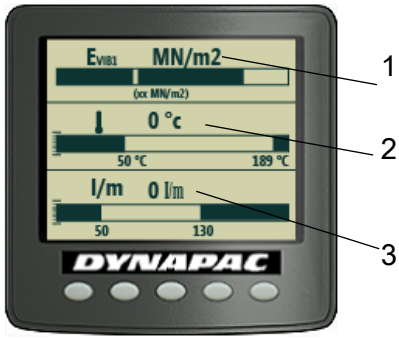
„ENGINE ALARM” (motorra vonatkozó riasztás)

Motorra vonatkozó elmentett/naplózott riasztások.



„MACHINE ALARM” (berendezésre vonatkozó riasztás)

Berendezésre vonatkozó elmentett/naplózott riasztások. Ezeket a riasztásokat a berendezés egyéb rendszerei váltják ki.



Ábra: Evib (DCM Evib) tömörítésmérő, aszfalthőmérséklet, ütésmérő
1. Evib (DCM Evib) tömörítésmérő
2. Aszfalthőmérséklet
3. Ütésmérő értéke

Az Evib (DCM Evib) tömörítésmérő (opcionális), az aszfalthőmérséklet (opcionális) és ütésmérő értéke a kijelzőn is megjeleníthető, ha az van a gépen.

Aszfalthőmérséklet-mérő (opcionális, de mindig tartozék, ha van telepítve Evib tömörítésmérő)

Az aszfalthőmérséklet-értékek Celsius- vagy Fahrenheit-fokban jelennek meg (a Felhasználói beállítások alatt lehet kiválasztani).

Két hőmérséklet-érzékelő, egy elöl és egy hátul.

Az első kiemelve jelenik meg, mert alapvetően ez a mérvadó, amit a dob vízpermete nem zavar meg.



Ábra: Értékbeállítások

A max. és min. értékek beállítása plusz vagy mínusz karakterekkel a képernyőn, az Evib1 és 2 esetében csak a minimumérték állítható be.

Ütésmérő (ütés/méter)

Az ütésmérő megmutatja, hogy a dob hány ütést végez egy méteren a vibráció során. A beállított minimumértéket egy árnyékolt mező mutatja a bal és a jobb oldalon.

A minimumérték beállítása plusz vagy mínusz jellel a képernyőn.

Az ütésmérő értékét az üzemi fordulatszám és a vibrációs frekvencia alapján számítja ki a rendszer. A nagyobb működési sebesség kevesebb ütést jelent méterenként.

Azt javasoljuk, hogy ne menjen 33 ütés/méter alá, különben hullámok képződhetnek az úttesten.

A magas vagy alacsony amplitúdó választása is befolyásolja a tömörítési eredményt, ezért szempontként figyelembe kell venni.

	Frequency		Speed		Impacts	
	Hz	vpm	km/h	mph	/méter	/láb
CC4200	70	4200	7,7	4,8	33	10
	51	3060	5,6	3,5	33	10

[l/m] = frekvencia/sebesség [(l/s)/(m/s)]

Evib (DCM Evib) tömörítésmérő (opcionális)

Az Evib tömörítésmérő MN/m2 értékben méri a tömörítés mértékét.

Evib gyorsulásérzékelő az első dobon.

Az Evib érték (Evib 1 vagy Evib 2) min. és max. értéke a megfelelő tömörítésmérőn a kijelző plusz és mínusz gombjaival állítható be.

Az Evib 1 értéket a vibrációs terhelési ciklus során számítja ki a rendszer (amikor a dob lefelé mozog), míg az Evib 2 értéket a tehermentesítési ciklus során (amikor a dob felfelé mozog). A felhasználó eldöntheti, hogy melyik értéket kívánja használni.

Az Evib mérési érték meghatározásának legjobb módja a tömörítendő és bemérendő felülettel azonos jellemzőkkel (talaj, anyag, hőmérséklet, amplitúdó, gördülési sebesség stb.) rendelkező próbafelületen történő haladás.

Az adott aszfaltra vonatkozó hőmérsékleti intervallumon belül tömörítse a felületet, és jegyezze fel az Evib értékeket minden egyes menetre vonatkozóan. Az értékeknek minden egyes menetben kissé emelkedniük kell, nagyobb tömörítéssel és csökkenő hőmérséklettel. A megfelelő hézagtartalom/tömörítési arány elérése esetén az utolsó menet során leolvasott érték felhasználható iránymutatásként a minimális vagy mért értékhez.

Ezt azonban csak tájékoztató jellegűnek kell tekinteni. A maximális érték elég magasra van beállítva, nem szabad túllépni. Alacsony aszfalthőmérséklet és magas tömörítési szint esetén magas értékek fordulnak elő. Ezekben az esetekben a további vibrációs tömörítés a kőtartalom összezúzását okozhatja, ami kerülendő.

Mindig figyelje az aszfalt hőmérsékletét, és viszonyítsa a tömörítési értékhez. Az Evib érték nemcsak a tömörítés mértéke, hanem az aszfalt hőmérséklete szerint is változik.



„MAIN MENU” (főmenü)

A főmenüben módosíthatók bizonyos felhasználói és berendezésre vonatkozó beállítások, elérhető kalibrációs célokra a szerviz menü (csak szakképzett személy kezelheti, PIN-kód kell hozzá), és megtekinthető a telepített szoftver verziója.



„USER SETTINGS” (felhasználói beállítások)

A felhasználók módosíthatják a megvilágítási beállításokat, választhatnak metrikus vagy angolszász rendszert, és be-/kikapcsolhatják a figyelmeztető hangokat.



A kijelző fényerő- és kontrasztbeállításai, beleértve a műszerfal fényerejét.





„MACHINE SETTINGS” (berendezésre vonatkozó beállítások)

A berendezésre vonatkozó beállítások között található a „Sprinkler Pump: 1 & 2” választás beállítást.

Ha a berendezés két permetezőszivattyúval van ellátva (opció), akkor ebben a menüben lehet kiválasztani, hogy melyik permetezőszivattyú legyen engedélyezve a dob(ok) vízellátására.



Ha a berendezésre kiegészítők is – pl. bitumenszóró – vannak szerelve, akkor ezek beállításai is itt módosíthatók.

„WORKMODE SETTINGS” (munka üzemmódra vonatkozó beállítások)

Ezt a részt PIN-kód védi



A berendezés működési módjaként 3 különböző munka üzemmód választható. (enyhe, közepes, nehéz).

A gép indításkor figyelmeztető üzenettel jelzi, ha lágy indítás és leállítás (soft) üzemmódban van.

Dízelmotor (Stage V)

"EXHAUST CLEANING" (KIPUFOGÓTISZTÍTÁS)



Általában nem szükséges használni.

Tisztítás akkor kezdeményezhető, ha a kijelzőn megjelenik a kipufogórendszer tisztítás/regenerálása visszajelző. Ezt követően egy „parkolásban végzett regeneráció” végezhető, amihez aktiválni kell a parkolás gombot, alacsony fordulatszámot kell kiválasztani, ezt követően a fordulatszám – a koromterheléstől függően – 20–45 percen át percenkénti 1000–1200 fordulatra emelkedik.

Ehhez a motornak előbb el kell érnie az üzemi hőmérsékletet.



„SERVICE MENU” (szerviz menü)

A szerviz menü beállítások elvégzéséhez a főmenüből is elérhető.



„ADJUSTMENTS” (korrekciók)



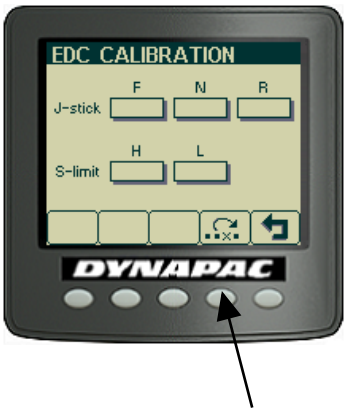
„TESTMODES” – Csak az üzembe helyezést végző szakembereknek, PIN-kód kell hozzá.



„CALIBRATION” (kalibráció) – csak szakképzett személy kezelheti, PIN-kód kell hozzá.

„EDC Calibration” – a botkormány és a sebességállító potenciométer kalibrálására.

„TX Program” – csak a kijelzőre telepített szoftver cseréjére használható, és speciális felszerelést és eljárást igényel.



„EDC CALIBRATION”

A kalibráláshoz tolja teljesen előre a botkormányt (F), és nyomja meg a botkormány tetején a két fekete gombot. (Lásd a W3025 kézikönyvet is.)

Járjon el hasonlóképpen a botkormány többi állása esetében (N, R), illetve a sebességállító potenciométer esetében is.

Az értékeket a lemez gomb megnyomásával mentheti el.



„ABOUT” (névjegy)

A telepített szoftver verziója is megtekinthető.



Segítség a kezelőnek indításkor

Ha a berendezés elindításához szükséges feltételek közül egy, kettő vagy három nem teljesül, akkor a nem teljesülő feltételek jelzései megjelennek a kijelzőn.

A berendezés elindítása csak az összes feltétel teljesülése után lehetséges.

Szükséges feltételek:

- Aktivált parkolófék
- Kapcsolókar üresben
- A dízelmotor sebességválasztója alacsony fokozatban (Low = alapjárat) (nem minden modellnél)



Segítség a kezelőnek munka üzemmódban

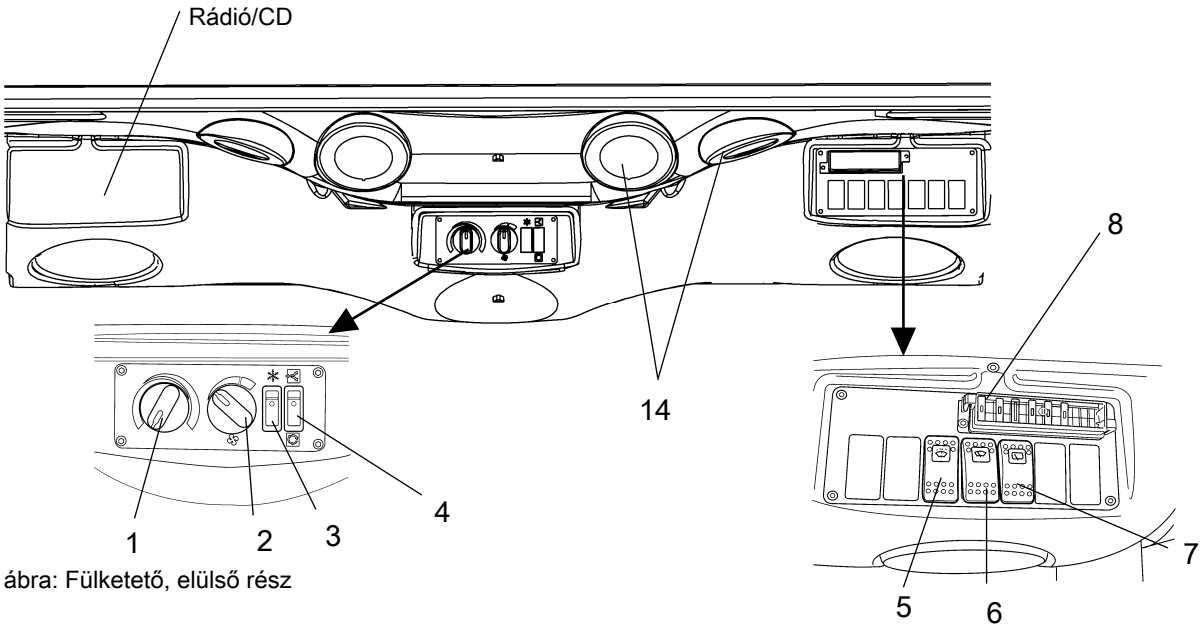
Ha megpróbálják aktiválni a következőket:

- Vibráció
- Dobeltolás-vezérlés (opció)
- Szegélyvágó/talajtömörítő (opció)

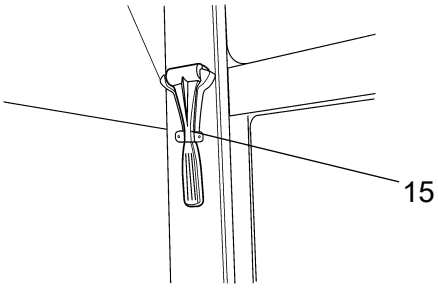
amikor a berendezés Transport (szállítás) üzemmódban van, a kijelzőn a „Workmode” (munka üzemmód) üzenet jelenik meg néhány másodpercre.

A fenti funkciók csak akkor aktiválhatók, ha a berendezés munka üzemmódban van.

Műszerek és kezelőszervek a fülkében

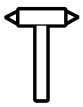


ábra: Fülketető, elülső rész



ábra. A fülke jobb hátsó oszlopa

A fülkében található kezelő- és vezérlőszervek rendeltetése

Szám	Megnevezés	Szimbólum	Funkció
1	Fűtésszabályozó		Jobbra fordítsuk, ha a fűtést fokozni akarjuk. Balra fordítva csökkentjük a fűtést.
2	Szellőztető kapcsolója		Balra fordítva a szellőztetőventillátor ki van kapcsolva. A gombot jobbra fordításával növeljük a fülkébe bejutó levegő mennyiségét.
3	Légkondicionáló kapcsolója		A légkondicionálót indítja és állítja le.
4	Fülke levegője újrakeringetésének kapcsolója		Felül megnyomva kinyitja a levegőreteszt – ilyenkor friss levegő áramolhat a fülkébe. Alul megnyomva lezárja a levegőreteszt – ilyenkor a fülkén belül kering a levegő.
5	Elülső szélvédőtörlő kapcsolója		Ezt megnyomva kapcsolható be az első szélvédőtörlő.
6	Elülső és hátsó szélvédőmosó kapcsolója		A kapcsoló felső szélét megnyova bekapcsolnak az első szélvédőmosók. A kapcsoló alsó szélét megnyomva a hátsó szévédőmosók kapcsolnak be.
7	Hátulsó szélvédőtörlő kapcsolója		Ezt megnyomva kapcsolható be a hátsó szélvédőtörlő.
8	Biztosítékdoboz		Az elektromos rendszer biztosítékait tartalmazza.
14	Ablakmelegítő fúvóka		Az ablakmelegítő fúvóka fújásának irányát a fúvóka elfordításával szabályozhatja.
15	Ablaktörő kalapács		A fülke vészhelyzetben történő elhagyásához oldja ki a kalapácsot, és törje ki a jobb oldali nyíló ablakokat.

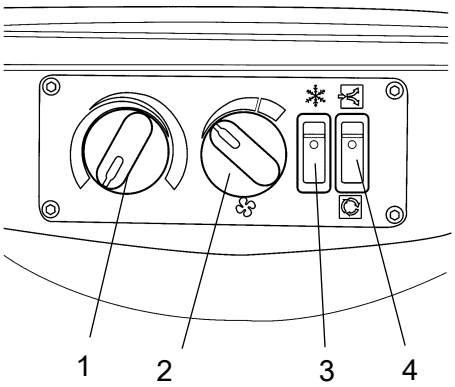
A fülkében lévő kezelőszervek használata.

Páramentesítő

Ha gyorsan kell a jeget vagy párát eltávolítani a szélvédőről, akkor csak az első és a hátsó levegőfúvóka legyen nyitva.

Forgassa a fűtés és a ventilátor tárcsáját (1 és 2) maximum helyzetbe.

Állítsa úgy a fúvókát, hogy a jég- vagy páramentesítendő szélvédőre irányítsa a levegőt.



Fűtés

Ha a fülkében hideg van, nyissa ki az első oszlopokon lévő alsó fúvókákat és a közvetlenül a fűtés és a ventilátor kezelőszervei fölött lévő fúvókákat.

A fűtést és a ventilátorsebességet állítsa a maximumra.

Ha a hőmérséklet elérte a kívánt értéket, akkor nyissa ki a többi fúvókát is, és ha kell, vegyen vissza a fűtésből és a ventilátorsebességből.

Légkondicionáló / automata légkondicionáló

MEGJEGYZÉS: A légkondicionáló vagy az automata légkondicionáló használatakor minden szélvédőt zárva kell tartani ahhoz, hogy a rendszer hatékonyan működjön.

Ha gyorsan akarja csökkenteni a fülkében a hőmérsékletet, a következőképpen kell beállítani a kezelőpanel kezelőszerveit.

Kapcsolja be a légkondicionálót (3), majd állítsa a friss levegőt (4) alsó állásba, elzárva a friss levegő beömlőszelepet.

Állítsa a fűtésszabályozást (1) minimumra, és emelje meg a ventilátorsebességet (2). Az elülső-középső tetőfúvókákon kívül zárjon el minden fúvókát.

Ha a hőmérséklet kényelmesen elviselhető szintre csökkent, állítsa be a kívánt hőmérsékletet a fűtésszabályozóval (1), és csökkentse a ventilátorsebességet (2).

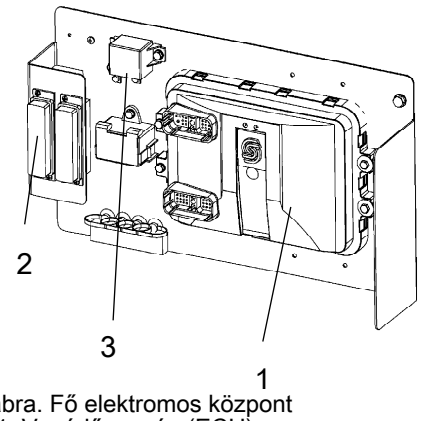
Ezután a kényelmes fülkehőmérséklet biztosításához nyissa ki a tető többi fúvókáját.

Állítsa vissza a friss levegő gombot (4) a felső állásba, hogy beáramolhasson a friss levegő.

Elektromos rendszer (1. változat)

A munkagép központi kapcsolódoboza (1) a kezelőállás hátulján található. Az elosztódobozt és a biztosítékokat műanyag fedél takarja.

A műanyag fedélen van egy 24 voltos aljzat.

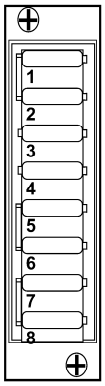


ábra. Fő elektromos központ
1. Vezérlőegység (ECU)
2. Biztosítékok
3. Fő relé

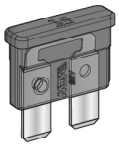
Biztosítékok a központi kapcsolódobozban

Az ábra a biztosítékok helyét mutatja.

Az alatta levő táblázatból kiolvasható a biztosítékok erőssége és funkciója. Minden biztosíték késes kialakítású, C típusú (közepes).



ábra. Biztosíték doboz

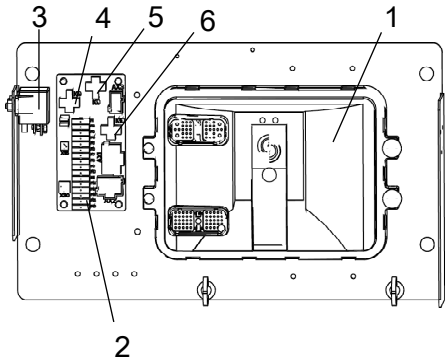


	Biztosítékdoboz (F1)				
1.	Fő relé (F1.1)	5A	5.	3. tápfeszültség csoport, fő ECU (F1.5)	20A
2.	Táp, fő ECU, I/O egység, kijelző (F1.2)	5A	6.	4. tápfeszültség csoport, fő ECU (F1.6)	20A
3.	1. tápfeszültség csoport, fő ECU (F1.3)	10A	7.	24V kimenet, tachográf világítás (F1.7)	10A
4.	2. tápfeszültség csoport, fő ECU (F1.4)	10A	8.	Kiegészítő ECU (F1.8)	20A
	Biztosítékdoboz (F2)				
1.			5.		
2.	DCA aszfalt (F2.2)	10A	6.	Munkafények (F2.6)	15A
3.			7.	Menetfények (irányjelzők) (F2.7)	7.5A
4.			8.	Menetfények (fő) (F2.8)	10A

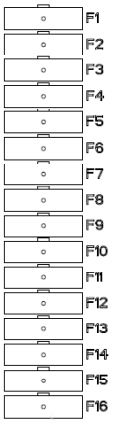
Elektromos rendszer (2. változat)

A munkagép központi kapcsolódoboza (1) a kezelőállás hátulján található. Az elosztódobozt és a biztosítékokat műanyag fedél takarja.

A műanyag fedélen van egy 24 voltos foglalat és egy 12 voltos foglalat (opcionális).



ábra. Központi kapcsolódoboz
1. Vezérlőegység (ECU) (A7)
2. Biztosítékaljzat (A6)
3. Fő relé (K2)
4. Relé, dobszél világítás (K8)
5. Relé, irányjelzők (K9)
6. Relé, menetfények (K10)

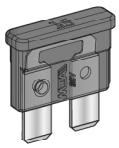


ábra. Biztosítékaljzat.

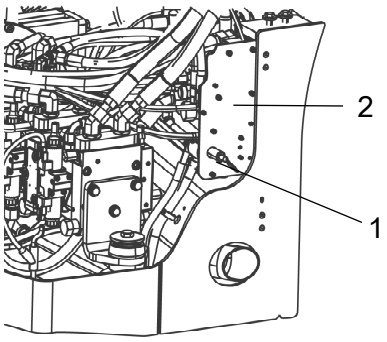
Biztosítékaljzat a központi kapcsolódobozban

Az ábra a biztosítékok helyét mutatja.

Az alatta levő táblázatból kiolvasható a biztosítékok erőssége és funkciója. Minden biztosíték késes kialakítású, C típusú (közepes).



	Biztosítékaljzat (A6)				
F1	Fő relé (K2), 24 V kimenet, motortér (X97)	10A	F9	Elülső locsolószivattyú 1	10A
F2	Táp, fő ECU (A7), I/O egység (A12), kijelző (A13), motordiagnosztikai csatlakozó (X22)*	5A	F10	Hátsó locsolószivattyú 2	10A
F3	1. tápfeszültség csoport, fő ECU, frekvenciaérzékelő tápfeszültség	10A	F11	24/12V átalakító (fülke 12 V aljzat)	10A
F4	2. tápfeszültség csoport, fő ECU, 15-ös kivezetés, kezelőpanel	10A	F12	GPS vevő (DCA) (A26)	5A
F5	3. tápfeszültség csoport, fő ECU	20A	F13	Munkafények (dobszél világítás)	15A
F6	4. tápfeszültség csoport, fő ECU	20A	F14	DCA számítógép (PC) (A25)	10A
F7	24V kimenet, vezetőülés (X96), tachográf világítás	10A	F15	Irányjelzők	7.5A
F8	Sebességérzékelő tápfeszültség, üzemanyag-szivattyú (M13)*	10A	F16	Menetfények (helyz., távolsági/tompított fény)	10A
*)	Csak a Deutz motoros CC224-384, CC2200-3800 esetében érvényes.				



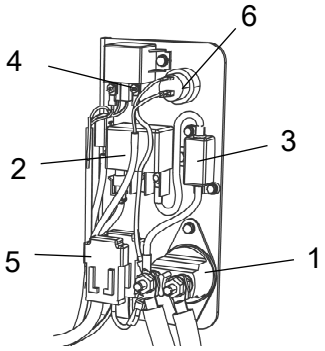
Ábra: Akkumulátortér
1. Főkapcsoló
2. Főbiztosíték panel

Tápfeszültség a motortérben/akkumulátortérben

A motortérben található biztosítékok a főkapcsoló mellett találhatók.

Az úthenger 24 voltos elektromos rendszerrel és egy váltóáramú generátorral van ellátva.

Csatlakoztassa az akkumulátorhoza a megfelelő pólusokat (föld). A generátor és az akkumulátor közötti kábelt járó motornál tilos kikötni.



ábra. Főbiztosíték panel
1. Főkapcsoló
2. Izzítórelé (100A)
3. Biztosíték (F20) (125A)
4. Indítórelé (50A)
5. Biztosítékok (F13, F10, F11)
6. Tápfeszültség 24V

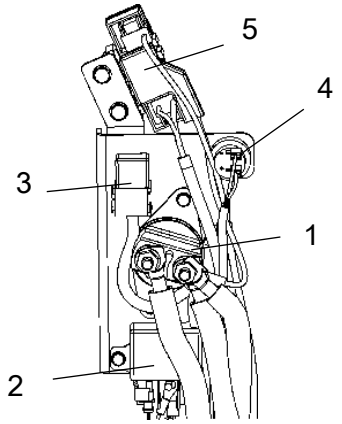
Főbiztosíték panel (Cummins)

A főbiztosíték panel a bal motortér ajtó mögött található.

A biztosítékok az alábbi sorrendben vannak elhelyezve (a lemez felől indulva).

F13	Motor ECU	(30A)
F10	Főbiztosíték	(50A)
F11	Fülke	(50A)

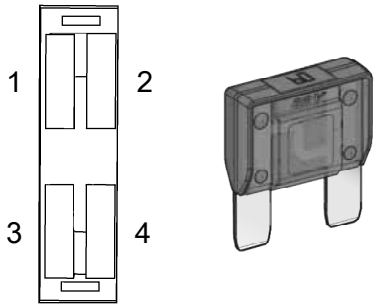
Főbiztosíték panel (Deutz)



ábra. Főbiztosíték panel
1. Főkapcsoló
2. Izzítórelé (100A)
3. Indítórelé
4. Tápfeszültség 24V
5. Biztosítékdoboz (F4)

A főbiztosíték panel a bal motortér ajtó mögött található.

Biztosítékdoboz a főkapcsolónál (Deutz)

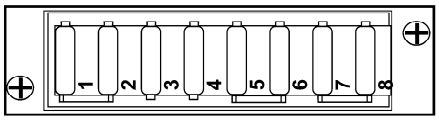


ábra. Biztosítékdoboz, főkapcsoló

Az ábra a biztosítékok helyét mutatja.

Az alatta levő táblázatból kiolvasható a biztosítékok erőssége és funkciója. Minden biztosíték késes kialakítású, E típusú (nagy).

F4	Biztosítékdoboz	
F4.1.	Főbiztosíték	50A
F4.2.	Fülke	50A
F4.3.	Izzítórelé	100A
F4.4.	Dízelmotor ECU	30A



ábra. A fülketetőn található biztosítékdoboz (F7)

1.	Belső világítás	10A
2.	CD/rádió	10A
3.	Váltóáramú kondenzátor	15A
4.	Fülke ventilátor	15A
5.	Szélvédőtörlő/mosó, elülső	10A
6.	Szélvédőtörlő/mosó, hátsó	10A
7.	Dyn@lyzer	7.5 A
8.	Tartalék	

Biztosítékok a fülkében

A fülke elektromos rendszerének külön biztosítékdoboza van, amely a fülketető jobb első részén található.

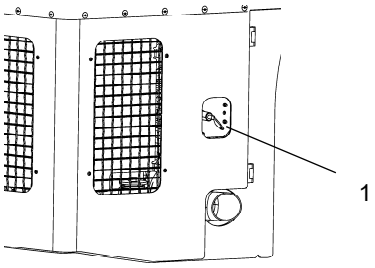
Az ábra a biztosíték erősségét és rendeltetését mutatja.

Minden biztosíték késes kialakítású.

Kezelés

Indítás előtt

Főkapcsoló - Bekapcsolás



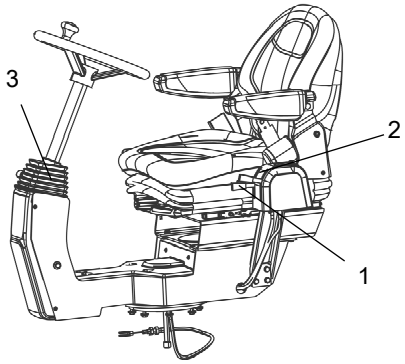
Ábra: Bal oldali motortér ajtó
1. Főkapcsoló

Ne felejtse el végrehajtani a napi karbantartást. Olvassa el a karbantartási utasítást.

Az akkumulátor főkapcsolója a motortérben található. Fordítsa el a kulcsot bekapcsolási (1) helyzetbe. Az úthenger áram alá kerül.

Ha az akkumulátor főkapcsolója burkolat alatt van, a motorházfedelet működés közben nyitva kell tartani, hogy vészhelyzet esetén hozzá lehessen férni a kapcsolóhoz.

Kezelőpanel, beállítások



ábra. Kezelőállás
1. Rögzítőkar – keresztirányú mozgatás
2. Rögzítőkar – elforgatás
3. Rögzítőkar – kormányoszlop szöge

A vezérlőegység három beállítást tesz lehetővé: keresztirányú elmozgatást, elforgattást, és a kormányoszlop dőlésszögének beállítását.

A keresztirányú elmozgatáshoz húzza fel a belső kart (1), amely kioldja a rögzítőt.

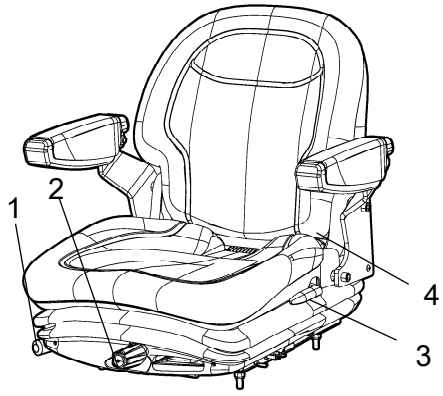
Elforgatáshoz húzza fel a külső kart (2).
A munkagép használatának megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vezérlőegység rögzült-e a helyén.

A kormányoszlop beállításához oldja ki a rögzítőkart (3). Rögzítse az új helyzetben.

A vezetőülés beállítását lásd az alapvető és a kényelmi beállításokról szóló részben.

Minden beállítást akkor végezzen el, amikor a munkagép áll.

Az úthenger működtetése előtt mindig ellenőrizze, hogy az ülés rögzítve van-e.



Ábra: A vezetőülés
1. Rögzítőkar – hosszirányú beállítás
2. Súlybeállítás
3. Háttámla dőlésszöge
4. Biztonsági öv

Vezetőülés – beállítás

A vezetőülést úgy kell beállítani, hogy kényelmes legyen az üléspozíció, és a vezérlőszerveket is könnyen el lehessen érni.

Az ülés a következőképpen állítható be.

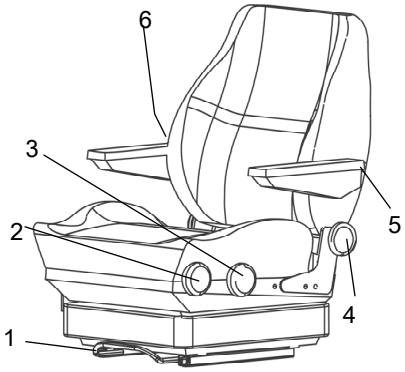
– Hosszbeállítás (1)

– Súlybeállítás (2)

– Háttámla dőlésszöge (3)

A munka megkezdése előtt mindig győződjön meg az ülés biztonságos rögzítéséről.

Ne feledkezzen meg a biztonsági öv (4) használatáról!



ábra: Kezelő ülése
1. Kar - hosszbeállítás
2. Kerék - magasság beállítása
3. Kerék - üléspárna dőlésszöge
4. Kerék - háttámla dőlésszöge
5. Kerék - kartámasz dőlésszöge
6. Kerék - deréktámasz beállítása

Vezetőülés kényelme – beállítás

A kezelőülést úgy kell beállítani, hogy kényelmes legyen az üléspozíció, és a vezérlőszerveket is könnyen el lehessen érni.

Az ülés a következő módon állítható be:
- Hosszbeállítás (1)
- Magasságbeállítás (2)
- Üléspárna dőlésszöge (3)
- Háttámla dőlésszöge (4)
- Kartámasz dőlésszöge (5)
- Deréktámasz-beállítás (6)

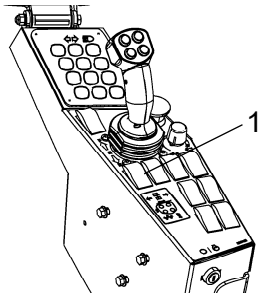
Az úthenger működtetése előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy az ülés rögzítve van-e.



Övhasználati figyelmezetető

A gépet övhasználatra figyelmezetető biztonsági öv egységgel is fel lehet szerelni.

Ebben az esetben figyelmeztető ikon jelenik meg a kijelzőn, és hangjelzés figyelmezteti a vezetőt arra, hogy használja a biztonsági övet.



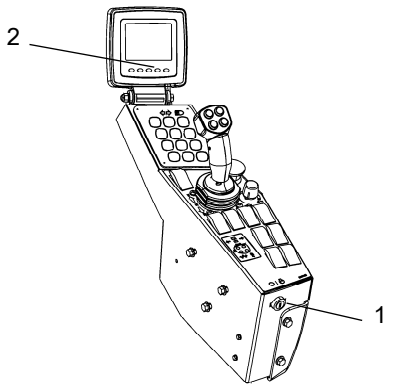
Ábra: Kezelőpanel
1. Rögzítőfék

Rögzítőfék

Ellenőrizze, hogy a rögzítőfék (1) tényleg be van-e kapcsolva.

Üresben a fék mindig aktiválva van. (automatikus, 2 s alatt)

A munkagép indításához a rögzítőféknek aktívnak kell lennie!



Ábra: Kezelőpanel
1. Gyújtáskapcsoló
2. Állapotjelző képernyő

Kijelző – vezérlés

Minden művelethez üljön le!

Ha a gyújtáskapcsolót (1) I-es állásba fordítják, a kijelzőn egy indítóképernyő jelenik meg.



ábra. Állapotjelző képernyő
3. Üzemanyagszint
4. Vízszint
5. Üzemóra-számláló
6. Voltmérő

Ellenőrizze, hogy a voltmérő (6) legalább 24 voltot mutat-e, és hogy az üzemanyag (3) és a víz (4) szintjelzője mutatja-e a megfelelő százalékos értékeket.

Az óraszámláló (5) rögzíti és mutatja a munkagép teljes üzemidejét.

Blokkoló rendszer

Az úthenger blokkoló rendszerrel van ellátva.

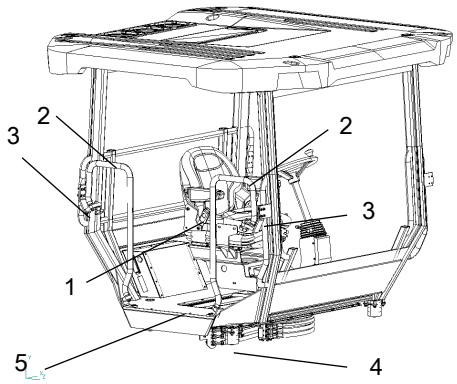
Ha előre-/hátramenetben a vezető felemelkedik az ülésből, a dízelmotor 7 másodperc múlva leáll.

Ha az irányváltó kar üresben van amikor a vezető feláll, a rögzítőfék aktiválásáig hangjelzés szól.

Ha a rögzítőfék aktiválva van, a dízelmotor nem áll le az irányváltó kar üres helyzetből való elmozdítására.

A dízelmotor azonnal leáll, ha az irányváltó kar elmozdul üres helyzetből, miközben a vezető nem ül a helyén, és a rögzítőféket működtető gomb sem lett aktiválva.

Minden művelethez üljön le!



ábra. Kezelő pozíció
1. Biztonsági öv
2. Biztonsági korlát
3. Locking knob
4. Gumi elem
5. Csúszásgátló

Kezelő pozíció

Ha a ROPS (Roll Over Protective Structure), azaz bukócső vagy a fülke fel van szerelve az úthengerre, a tartozék biztonsági övet (1) használni, és védősisakot mindig viselni kell.

Ha a biztonsági övön (1) bármilyen sérülés jele látható, vagy nagy erőhatásnak lett kitéve, ki kell cserélni.

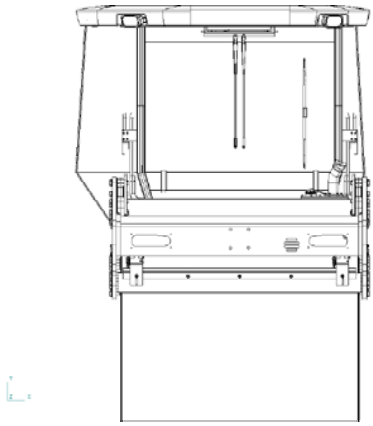
A fülke körüli biztonsági korlátok (2) állíthatóak, lehetőség van beljebb és kijjebb állításukra. Húzza be a korlátokat, ha fal vagy más akadály közelében vezeti a gépet, illetve szállításkor.

Oldja ki a rögzítőgombot (3), állítsa be a korlátokat a kívánt helyzetbe, majd rögzítse újra.

Ellenőrizze a kezelőállás gumi elemeinek (4) sértetlenségét. Az elhasználódott elemek csökkentik a kényelmet.

Győződjön meg róla, hogy a kezelőállás csúszásgátló felülete (5) megfelelő állapotban van. Ha nem gátolja eléggé a csúszást, ki kell cserélni.

Ha a gép fülkével fel van szerelve, annak ajtaját a gép mozgásakor csukva kell tartani.



ábra: kilátás

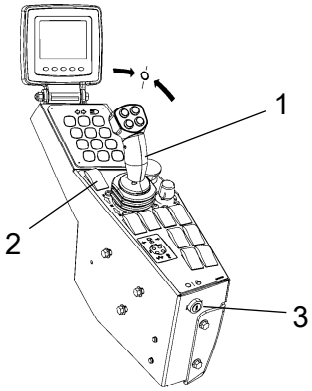
Kilátás

Indulás előtt ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza a kilátást előre és hátra.

A fülke minden ablakának tisztának kell lennie, valamint a hátsó tükrök beállításának megfelelőnek kell lennie.

Indítás

A motor beindítása



Ábra: Kezelőpanel
1. Irányváltó kar
2. Fordulatszám kapcsoló
3. Gyújtáskapcsoló

Ellenőrizze, hogy a vészleállítás gomb ki van-e kapcsolva, és a rögzítőfék be van-e kapcsolva.

Állítsa az irányváltó kart (1) üresbe, a sebességválasztót (2) pedig üresjárati helyzetbe (LO) vagy (ECO), ha a gép el van látva az opcióval.

A dízelmotort a kezelőszervek másféle állásában nem lehet beindítani.

Fordítsa az indítókulcsot (3) jobbra, az I-es állásba, és várjon, ameddig a fűtőrács szimbólum eltűnik a kijelzőről. Ezután a kulcsot teljesen jobbra forgatva indítsa be a motort. Amint a motor beindul, engedje vissza I-es állásba.

Amíg tart a dízelmotor előmelegítése, a fűtőrács szimbólum látható a képernyő közepén.

Ne működtesse túl hosszan az indítómotort (max. 30 másodperc). Ha a motor nem indul be, akkor várjon egy percig az újbóli próbálkozás előtt.

Ha a dízelmotor indításakor a környezeti hőmérséklet +10 ° C (50 ° F) alatt van, akkor alapjáraton (kis fordulatszámon) be kell melegíteni, hogy a hidraulikaolaj hőmérséklete elérje a +10 ° C (50 ° F) értéket.

Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.



Ábra: Kijelző – állapotjelző képernyő

A motor bemelegedése alatt ellenőrizze, hogy az üzemanyag és a víz szintjelzője mutatja-e a szintet, és a töltés van-e legalább 24 V.

Ügyeljen arra, hogy ha a gép még hideg, a hidraulika folyadék sem érte el az üzemmeleg hőfokot, így a féktávolság nagyobb lehet a megyszokottnál, amíg a gép el nem éri az üzemi hőmérsékletet.

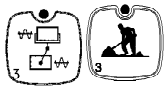
A gép mindig szállítás üzemmódban indul, amikor nem használható a dobeltolás, a vibráció és a locsolás funkció.

Ha a munkagép és a dobok eltolt üzemmódban vannak, váltson munka üzemmódra, és állítsa vissza a dobok helyzetét, mielőtt a gépet a szállítóeszközre tennék. Erre figyelmeztetés is utal a kijelzőn.

A gombokkal aktivált funkciók kijelzése a képernyőn



A parkolás jelzés akkor jelenik meg, ha a rögzítőfék aktiválva van.



= Munka üzemmód, dobeltolás, vibráció és locsolás lehetséges A szimbólum villog dobeltolás üzemmódban, üresben (visszaállítja a dobeltolást) a szimbólum folyamatosan látható.

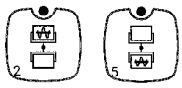




= Automatikus vízszabályozás (AWC; Automatic Water Control), a locsolás bekapcsol, ha az irányváltó kar elmozdul üresből.



= Magas amplitúdó



= Vibráció, első/hátsó dob.



= Automatikus vibrációvezérlés (AVC; Automatic Vibration Control), a vibráció bekapcsol, ha az irányváltó kar elmozdul üresből.

= A riasztójelzések részleteit lásd a táblázatban.

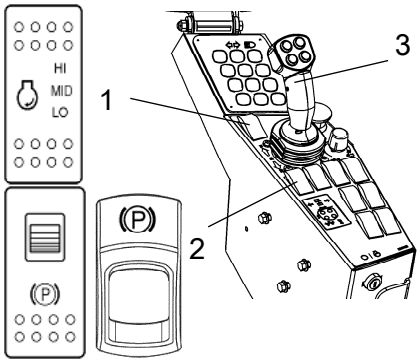
A riasztások magyarázata

Szimbólum	Leírás	Funkció
	Hidraulikaszűrő visszajelző	Ha a lámpa kigyullad, amikor a motor teljes fordulatszámon működik, a hidraulikaszűrőt ki kell cserélni.
	Légszűrő visszajelző	Ha a lámpa kigyullad, amikor a motor teljes fordulatszámon működik, a hidraulikaszűrőt meg kell tisztítani, vagy ki kell cserélni.
	Töltés visszajelző	Ha a motor működése közben a visszajelző kigyullad, a generátor nem tölt. Állítsa le a motort, és keresse meg a hibát.
	Figyelmeztető fény, motor hőmérséklete	Ez a visszajelző a motor túlmelegedését jelzi. Azonnal állítsa le a motort, és keresse meg a hiba okát. A kézikönyvben nézzen utána a teendőknek.
	Hidraulikafolyadék hőfok visszajelző	Ha a visszajelző kigyullad, a hidraulikafolyadék túl forró. Ne vezesse az úthengert. Hagyja hűlni a folyadékot úgy, hogy a motort alapjáraton járatja, és keresse meg a hiba okát.

Vezetés

Az úthenger kezelése

A gépet semmilyen körülmények között nem szabad a talajról vezérelni. A gép teljes működése alatt a kezelőnek az úthenger ülésében kell ülnie.



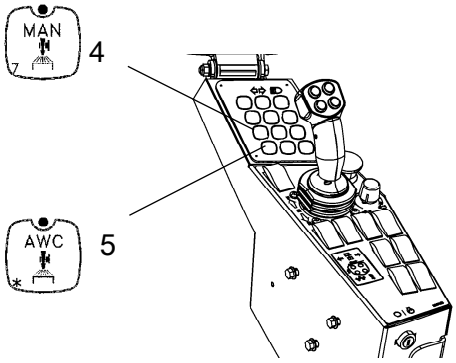
Ábra: Kezelőpanel
1. Fordulatszám kapcsoló
2. Rögzítőfék
3. Irányváltó kar

Aktiválja a munka fordulatszámot (1) = HI vagy ECO választható.

ECO fokozatban a munkagép a követelményeknek megfelelően automatikusan szabályozza a motor fordulatszámát.

Ha a munkagép csak közlekedik, a MID vagy az ECO lehetőséget kell kiválasztani.

Az úthenger álló helyzetében ellenőrizze a kormányszervek működését úgy, hogy a kormányt balra és jobbra kitéríti.

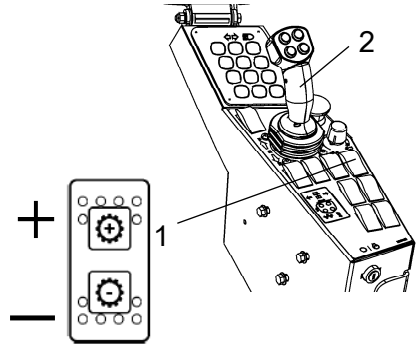


4. Manuális locsolás
5. Automatikus locsolás (AWC)

Aszfalt tömörítésénél ne felejtse el bekapcsolni a locsolórendszert, (4) vagy (5).

Győződjön meg arról, hogy az úthenger útjában és mögötte nincs semmiféle akadály.

Engedje ki a rögzítőféket (2).



Ábra: Kezelőpanel
1. Hajtóműhelyzet kapcsoló
2. Irányváltó kar

Külön rugóvisszatérítésű kapcsolóval (hajtóműhelyzet kapcsoló) hajtóműhelyzetet váltó munkagép

A kapcsoló (1) egy rugóvisszatérítésű hajtóműhelyzet kapcsoló, amely három különböző fokozatban teszi lehetővé a sebességfokozat-váltást: 1. fokozat, 2. fokozat és 3. fokozat.

- 1. fokozat: Maximális mászóképesség vibrációs tömörítés közben
- 2. fokozat: Normál fokozat
- 3. fokozat: Maximális szállítási sebesség vagy tömörítés nagy sebességgel vibráció nélkül





ábra. A képernyő közepén jelenik meg a választás (1., 2. és 3. fokozat).

A munkagép hajtóműhelyzete a sebességmérő közepén látható; válassza mindig az adott feladatnak megfelelő hajtóműhelyzetet.

A munkagépet nem kell leállítani a hajtóműhelyzet váltásához.

		Max. sebesség	
	= 1. fokozat	6 km/h	3.8 mph
	= 2. fokozat	8 km/h	5 mph
	= 3. fokozat	12 km/h	7.5 mph

A kívánt irányba történő elinduláshoz óvatosan tolja el előre vagy hátra az irányváltó kart (2).

Az üres állástól egyre távolabb tolva a kart a sebesség növekszik.

Blokkoló rendszer, vészleállítás, rögzítőfék – ellenőrzés



A blokkoló rendszert, a vészleállítást és a rögzítőféket használat előtt minden nap ellenőrizni kell. A blokkoló rendszer és a vészleállítás működésének ellenőrzése után újra kell indítani a motort.



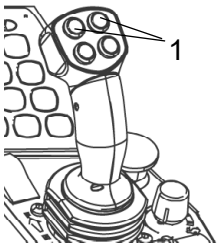
A blokkoló rendszer működésének ellenőrzését a gépkezelőnek az ülésből felemelkedve kell elvégeznie, amikor az úthenger nagyon lassan előre vagy hátrafelé halad. (Mindkét irányban ellenőrizni kell.) Tartsa erősen a kormánykereket, és készüljön fel a hirtelen megállásra. Megszólal egy hangjelzés, majd 7 másodperc múlva a motor kikapcsol, és a fék működésbe lép.



A vészkikapcsolás működésének ellenőrzéséhez nyomja le a vészkikapcsoló gombot, amikor az úthenger nagyon lassan előre vagy hátrafelé halad. (Mindkét irányban ellenőrizni kell.) Tartsa erősen a kormánykereket, és készüljön fel a hirtelen megállásra. A motor kikapcsol, és a fék működésbe lép.
Ha a vészleállítás tesztelése során működési hibát észlel, azt azonnal ki kell cserélni.



A rögzítőfék működésének ellenőrzéséhez aktiválja a rögzítőféket, amikor az úthenger nagyon lassan előre vagy hátrafelé halad. (Mindkét irányban ellenőrizni kell.) Tartsa erősen a kormánykereket, és készüljön fel a hirtelen megállásra fékezéskor. A motor nem kapcsol ki.



Ábra: Irányváltó kar
1. Eltolásos kormányzás



ábra. Kijelző

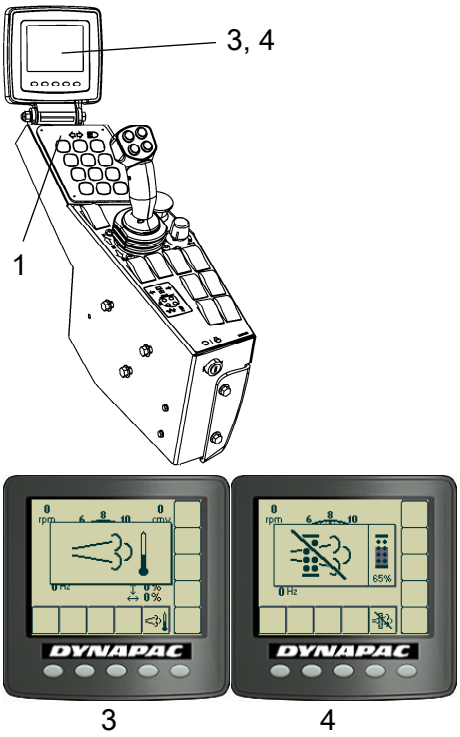
Pivot kormányzás (Választható)

A csuklós kormányzás aktiválásához a gépnek munka üzemmódban kell lennie. A csuklós kormányzás vezérléséhez használja az irányváltó karon lévő két első gombot (1).

A dobok normál helyzetbe állításához használja a gombokat (1), és ellenőrizze a kijelzőn (2), hogy a munkagép egy vonalba hozta-e a dobokat.

Ha a dobok egy vonalban vannak (normál állás), a munka üzemmód szimbóluma folyamatosan látható.

Ha hibajelzés látható a kijelzőn, vagy ha hangjelzés hallatszik, azonnal állítsa le az úthengert egy biztonságos helyen, és állítsa le a dízelmotort. Keresse meg és javítsa ki a hibát. Lásd még a karbantartási kézikönyvet, a hibaelhárítási útmutatót és a motor kézikönyvét.



Ábra: Kezelőpanel
1. Lámpa
3. Magas kipufogógáz-hőmérséklet
4. Késleltetett kiégetés

DPF-szűrő kiégése (regenerálás) – (stage V)

A munkagép dízel részecskeszűrővel (DPF-szűrő) van ellátva, és a motor automatikusan kiégeti a kormot és a hamut, ha kell.

A kiégetés üzemmódtól függően 6–10 órás működés után következik be.

Ha elkezdődik a kiégetés, a sárga figyelmeztető jelzés (1) folyamatosan világít, majd 2 perc elteltével kialszik.

A DPF-szűrő kiégetése körülbelül 30 percig tart, ez idő alatt a munkagép a megszokott módon üzemeltethető vagy alapjáraton hagyható.

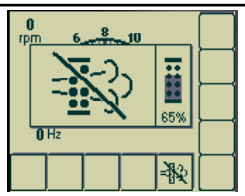
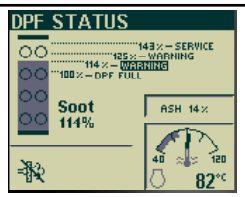
A magas kipufogógáz-hőmérsékletet (3) jelzés a kiégés kezdetén (előugró ablakban) jelenik meg, majd 10 másodperc után eltűnik. A kijelző állapotmezőjében a jelzés (3) végig látható, amíg a motor kiégetést végez.

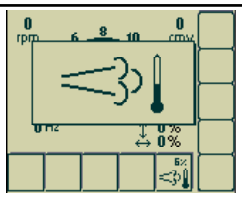
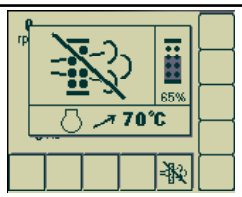
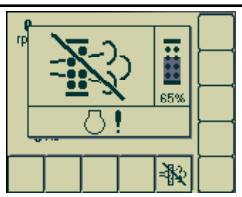
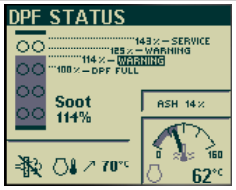
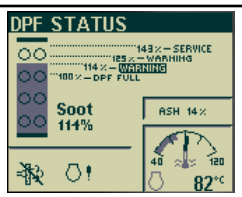
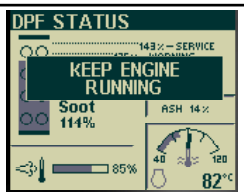
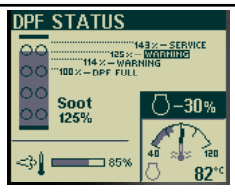
Ha nem célszerű engedélyezni a gépnek az automatikus kiégést (mert például a gép nem megfelelő helyen van, vagy az aktuális munkakörülmények ezt nem teszik lehetővé), a késleltetett kiégetés funkció aktiválásával késleltethető a kiégetés.

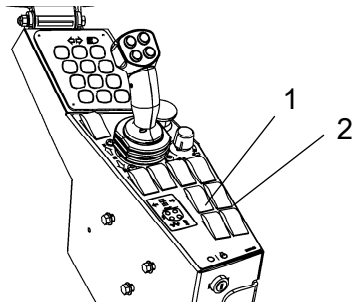
A kiégés késleltetésének kiválasztása a berendezésre vonatkozó beállítások „EAT tisztítás” menüjében történik a kijelzőn, és 20 percig késlelteti a szűrő kiégését.

Ilyen esetben a képernyőn a kiégetés késleltetésére utaló ábra (4) látható.

DPF-szűrővel kapcsolatos visszajelzések

A kijelző képe	Hangjelzés	Koromszint	Megjegyzés	„Sárga figyelmeztetés”
	Hangjelzés	<100%	Késleltetett kiégetés kiválasztva, hogy a berendezés 20 perccel késleltesse a kiégést. Automatikusan kikapcsol a gép újraindításakor.	-
		100% - <114%		0,5 Hz
		>100%	Felhasználói beavatkozás után ez a képernyő jelenik meg.	

A kijelző képe	Hangjelzés	Koromszint	Megjegyzés	„Sárga figyelmeztetés”
	Hangjelzés	>=100%	Normál kiégetés van folyamatban; ha lehet, a kiégetés végéig ne állítsa le a munkagépet (ez kb. 25 percet vesz igénybe, és a folyamat végét a 100% elérése jelzi).	Néhány másodpercig villog, majd folyamatosan világít 2 percig.
	Hosszú hangjelzés	>100%	Alacsony motorhőmérséklet miatt késik a kiégetés. A kiégetés megkezdésének feltétele, hogy a motor hőmérséklete 70°C feletti legyen.	0,5 Hz
			Egyéb motorhiba miatt késik a kiégetés.	
	Hosszú hangjelzés	>=114%	Az előfeltételek valamelyike nem teljesül, emiatt a kiégetés késleltetve van. A motor hőmérséklete 70°C alatti.	1 Hz
			Egyéb motorhiba	
		>=114%	A „Keep engine running” (Ne állítsa le a motort) üzenet jelenik meg, ha a kiégetés folyamatban van, vagy alacsony motorhőmérséklet vagy egyéb motorhiba miatt késik. **Hagyja járni a motort a kiégetés végéig.**	
	Csengő	>125%	A motor teljesítménye 30%-kal csökken, és előfordulhat, hogy a vibráció nem működik. **Hagyja járni a motort a kiégetés végéig.**	1 Hz
		>143%	„Piros figyelmeztetés” villog a panelen. A motor teljesítménye 30%-kal csökken, és a fordulatszám max. 1200 rpm. **Értesíteni kell a DEUTZ szervizt.**	1 Hz
		>214%	„Piros figyelmeztetés” villog a panelen. A motor teljesítménye 30%-kal csökken, és a fordulatszám max. 1200 rpm. **Értesíteni kell a DEUTZ szervizt.** **A kiégetés nem lehetséges, mert a DPF-szűrőt ki kell cserélni.**	1 Hz



ábra. Kapcsoló
1. Szegélyvágó/-tömörítő, Fel/Le
2. Permetező, szegélyvágó/-tömörítő

Szegélyvágó (Választható)

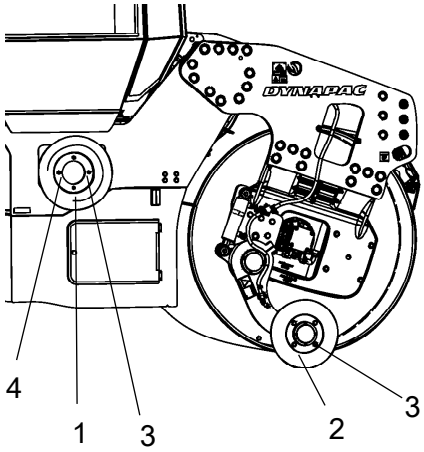
A szegélyvágó/-tömörítő aktiválásához a munkagépnek működnie kell.

Ha a gép munka üzemmódban van, és a kapcsoló (1) alja be van nyomva, a szegélyvágó/-tömörítő egy hidraulikus henger segítségével le van engedve az aszfaltra. A szegélyvágó/-tömörítő eredeti helyzetbe állításához nyomja meg a kapcsoló tetejét, és a szegélyvágó/-tömörítő megemelkedik.

A szegélyvágó/-tömörítő a gép szállítási üzemmódjában is felemelhető.

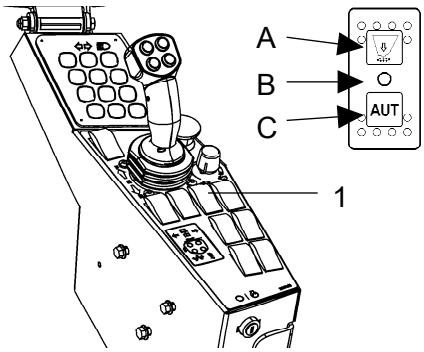
A hidraulika rendszert egy áthidalószelep védi a túlterheléstől.

Arra, hogy megakadályozza az aszfaltnak a szegélyvágó/gömbölyítőre való tapadását, külön locsolórendszer áll a kezelő rendelkezésére. A rendszert a (2)-es kapcsolóval lehet működtetni. Ehhez a vizet a fő víztartályból nyeri, amely a normál locsolórendszer vízellátását is biztosítja.



ábra. Szerszámcsere
1. Szegélytömörítő
2. Szegélyvágó
3. Csavarkötés
4. A vágó/tömörítő görgő tartója

A kezelőnek lehetősége van a két szerszám, a szegélyvágó és a szegélytömörítő közül választani. Az ábrán a szegélyvágó (1) munka üzemmódban látható. A csavarkötés (3) eltávolításával a szegélytömörítő (1) egyszerűen lecserélhető a szegélyvágóra.



Ábra: Kezelőpanel
1. Kapcsoló, kavicsszóró

Kavicsszóró (opcionális)

A kavicsszórás a kezelőpanelen található kapcsolóval (1) indítható el.

A kezelőszervnek három állása van (A, B, C):

- „A” (felső pozíció) = manuális, a kavicsszóró közvetlenül elindul.
- „B” (középső) = ki, a kavicsszóró ki van kapcsolva
- „C” (alsó pozíció) = automatikus pozíció, a kavicsszóró egy beállított sebességnél elindul. (A kijelzőn szervizkulcsos paraméter segítségével módosítható.)

Az adagolási mennyiség beállítása

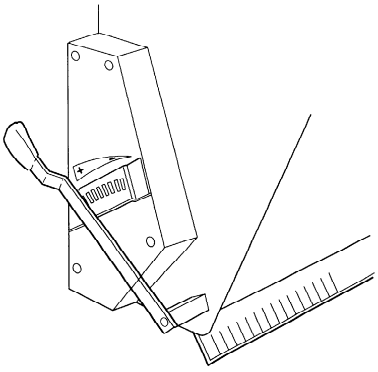
A négyzetméterenként szétszórt kavicsmennyiség az adagológörgő sebességének módosításával állítható be.

Ez a beállítás a berendezésre vonatkozó beállítások menüjében történik. "Machine Settings".



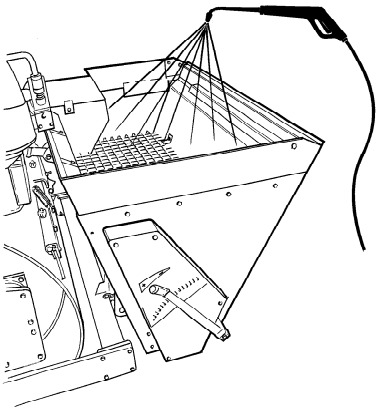
Előkészületek beállítás/leeresztés előtt.

A gépet leállított motorral és behúzott fékkel vízszintes felületre kell helyezni.



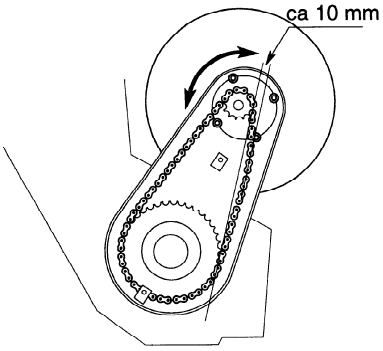
Leeresztés

A szóró kiürítéséhez állítsa szállítási módba a kívánt terület fölött, majd nyissa ki teljesen a bal oldali kart.



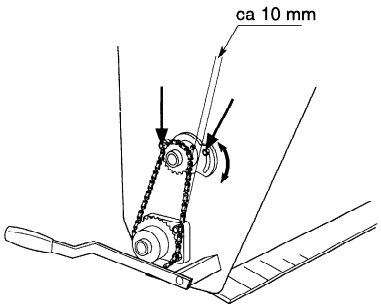
A szóró mosása

Korrozív anyag használata esetén a szórót vízzel tisztára kell öblíteni.
Ezt akkor is el kell elvégezni, ha a szórót hosszabb ideig nem fogják használni.



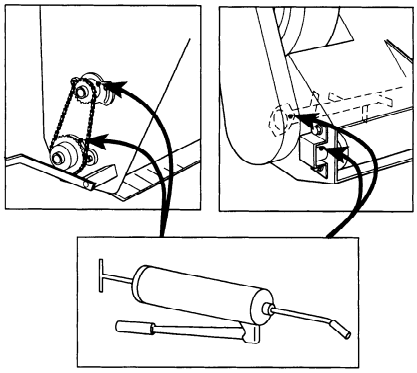
A lánc beállítása 1

Lazítsa meg a csapágyház négy csavarját, és forgassa a megfelelő helyzetbe, ahol a lánc hézaga kb. 10 mm. Húzza meg a csavarokat.



A lánc beállítása 2

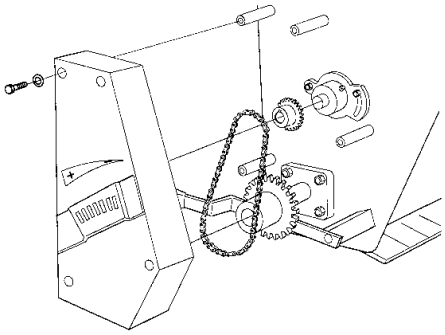
Lazítsa meg a csapágyház négy anyáját (lásd a nyilakat), és forgassa a megfelelő helyzetbe, ahol a lánc hézaga kb. 10 mm. Húzza meg az anyákat.



Kenés

Minden évszak kezdetén és minden 40 óra üzemidő után. Ritka használat esetén szezononként egyszer elegendő.

Minden szezon után kenje meg, mielőtt eltárolná.



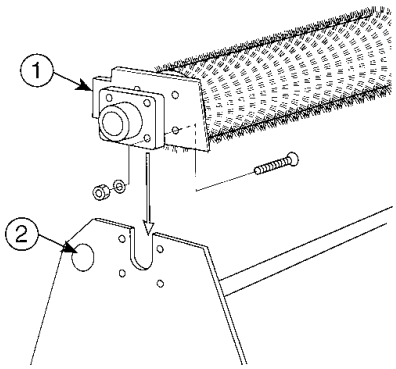
A kefedob cseréje.

Távolítsa el a védőburkolatot.

Távolítsa el a láncot.

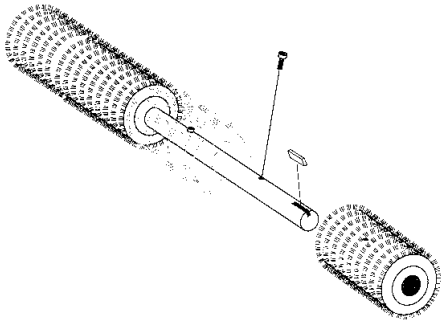
Távolítsa el a lánckereket a kihordódobról és a keverőtengelyről.

Lazítsa meg a csavarokat, és húzza le a lánckereket.



Oldja ki a kihordódobot tartó nyolc csavart. Emelje le a dobot és a csapágyakat.

Csavarozza le a gumilapot.

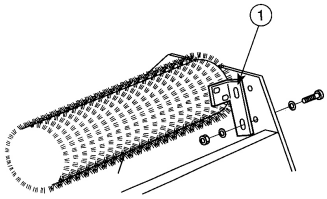


A kefék cseréje.

Távolítsa el a csapágyakat és a tömítéseket.

Távolítsa el a régi keféket, és szerelje fel az újakat.

Helyezze vissza az összeszerelt kefedobot a szóróra.



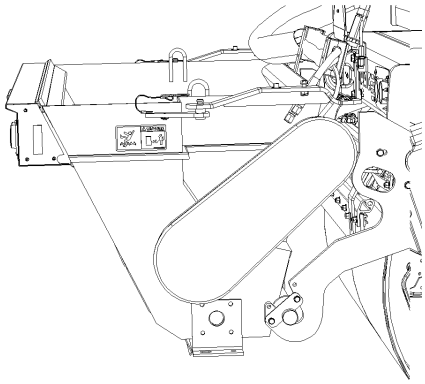
Szerelje fel a kaparóélet és a gumiszőnyeget.

Szerelje fel a kaparókat (1. sz.) bal és jobb oldalon.

Állítsa be a kaparóélet úgy, hogy 1–3 mm-re mélyedjen a kefébe.

Állítsa be a gumiszőnyeget úgy, hogy egy szintben legyen a kefével, ez kb. 5 mm.

Előkészületek szétszerelés/összeszerelés előtt.



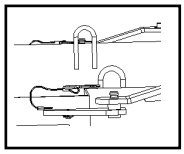
1

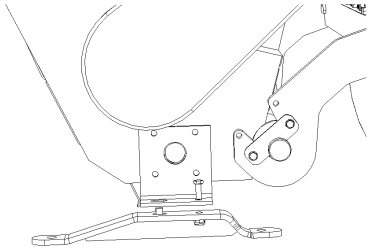
A gépet leállított motorral és behúzott fékkel vízszintes felületre kell helyezni.

Szétszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a tartály üres, és nem tartalmaz semmiféle anyagot.

Akassza be az emelőeszközöket a tartály két oldalán lévő szemekbe.

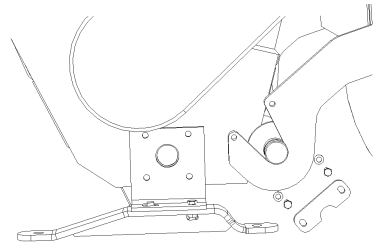
1 - Húzza ki a csapot a bilincsből, és távolítsa el a bilincset a gépről.





2

2 - A bilincs most lábként a tartály aljára van rögzítve.

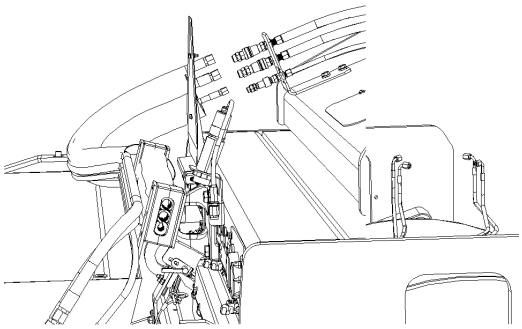


3

3 - Oldja ki az alsó tengely zárját.

4 - Oldja ki a hidraulikus tömlőket és a kábeleket.

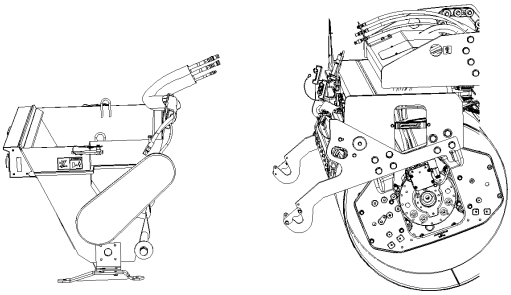
Zárja le a tömlőket a mellékelt dugókkal (portömítés).



4

5 - Emelje le a tartályt a szükséges emelőeszközökkel, és helyezze vízszintes felületre.

A félretett tartályt mindig biztonságos helyen, a forgalomtól távol helyezze el, és fényvisszaverőkkel jelölje úgy meg, hogy éjszaka is jól látható legyen.

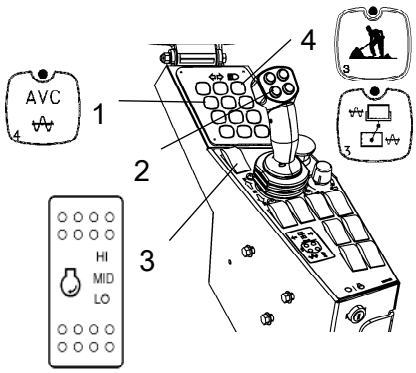


5, 6

6 - Szerelje vissza a védőcsapokat a tartókarokra.

A tartály felszereléséhez kövesse az utasításokat fordított sorrendben.

Vibráció



Ábra: Kezelőpanel
1. Automatikus vibrációvezérlés (AVC)
2. Vibráció kapcsoló be/ki
3. Fordulatszám kapcsoló
4. Munka üzemmód

Manuális/automatikus vibráció

Aktiválja a munka üzemmód gombját (4).

A vibráció manuális vagy automatikus be- és kikapcsolását a gombbal (1) lehet kiválasztani.

Manuális üzemmódban a kezelőnek a vibrációt az irányváltó kar (2) fogantyúján levő bal oldali alsó kapcsolóval kell kapcsolnia.

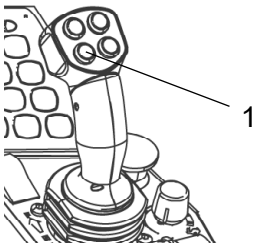
Automatikus üzemmódban (AVC) a vibráció csak akkor kapcsol be, ha a sebesség ≥ x km/h (... mph), és kikapcsol x km/h (...mph) alatt.

A vibrációt először aktiválni, illetve az automatikus vibrációt leállítani az irányváltó karon lévő kapcsolóval (2) lehet.

Megjegyzés: A vibrációt csak munka üzemmódban (4) lehet aktiválni, amikor a fordulatszám kapcsoló (3) magas (HI) vagy gazdaságos (ECO) üzemmódra van állítva. Ha a munkagép 10 másodpercen át üresjáratban van, a vibráció kikapcsol, és a munkagép alacsony fordulatszámra vált.

Manuális vibráció - bekapcsolás

Soha ne aktiválja a vibrációt, ha az úthenger áll. Ez károsíthatja az útfelületet és a gépet is.

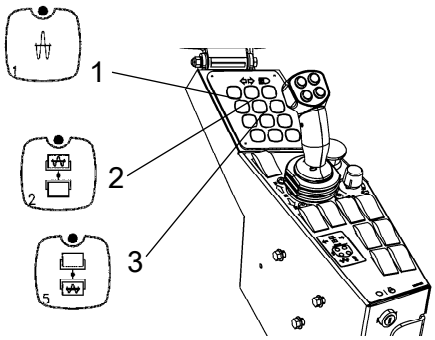


Ábra: Irányváltó kar
1. Vibráció BE/KI

A vibrációt az irányváltó karon található kapcsolóval (1) lehet bekapcsolni és kikapcsolni.

Mindig kapcsolja ki a vibrációt, mielőtt az úthenger teljesen leáll.

Amikor maximum 50 mm vastag aszfaltrétegeket tömörít, a legjobb eredményt alacsony amplitúdójú és magas frekvenciájú vibráció biztosítja.



Ábra: Kezelőpanel
1. Magas amplitúdó
2. Vibráció, első dob
3. Vibráció, hátsó dob

Amplitúdó/frekvencia - Váltás

Az amplitúdót nem szabad megváltoztatni, amíg a vibráció be van kapcsolva
Az amplitúdó megváltoztatása előtt kapcsolja ki a vibrációt, és várjon amíg a vibráció leáll.

A gomb (1) megnyomásával magas amplitúdó állítható be.

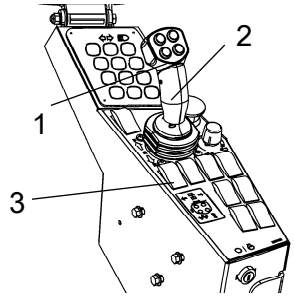
A (2)-es és (3)-as gombbal váltható a vibráció az első és a hátsó dobok között, illetve mindkettőn.

- (2) vibráció az első dobon.

- (3) vibráció a hátsó dobon.

Fékezés

Normál fékezés



Ábra: Kezelőpanel
1. Vibráció be/ki kapcsoló
2. Irányváltó kar
3. Rögzítőfék

A vibráció kikapcsolásához nyomja meg az (1)-es gombot.

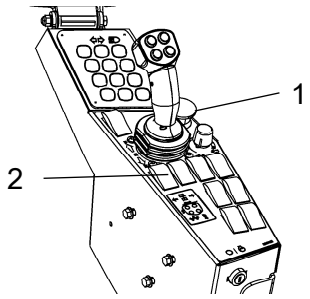
Az úthenger megállításához állítsa az irányváltó kart (2) üres pozícióba.

A kezelőállás elhagyása előtt mindig aktiválja a rögzítőféket (3)!

Ügyeljen arra, hogy ha a gép még hideg, a hidraulika folyadék sem érte el az üzemmeleg hőfokot, így a féktávolság nagyobb lehet a megyszokottnál, amíg a gép el nem éri az üzemi hőmérsékletet.

Az irányváltó kar hirtelen, gyors mozgatására (előre vagy hátra) – az üresjárat helyzet felé vagy azon túl – a rendszer gyors fékezéssel reagál, és a munkagép megáll.

Ha vissza akar térni normál vezetés üzemmódba, állítsa az irányváltó kart üres állásba.



Ábra: Kezelőpanel
1. Vészleállítás gomb
2. Rögzítőfék

Vészfékezés

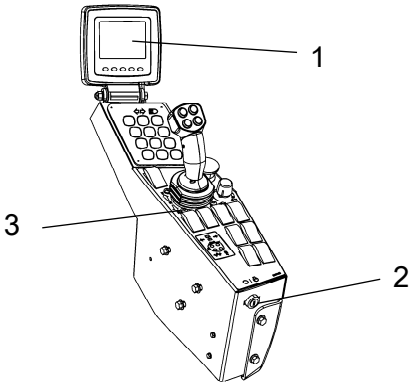
A fékezést normál esetben az irányváltó karral kell végezni. Ha a kart elmozdítjuk az üres állás felé, a hidrosztatikus erőátvitel visszafogja és lefékezi az úthengert.

A dobhajtó motorokban vagy dob hajtóművekben és a hátsó tengelyen elhelyezett tárcsafék haladás esetén másodlagos fékként, az úthenger álló helyzetében pedig rögzítőfékként szolgálnak. A rögzítőfék kapcsolójával (2) aktiválható.

Vészfékezéshez nyomja meg a vészleállítás gombot (1), tartsa erősen a kormánykereket, és készüljön fel a hirtelen megállásra. A motor leáll.

A dízelmotor leáll, újra kell indítani.

Vészfékezés után állítsa az irányváltó kart üres állásba, és inaktiválja a vészleállítás gombot.



Ábra: Kezelőpanel
1. Kijelző
2. Gyújtáskapcsoló
3. Rögzítőfék

Leállítás

Állítsa a sebességszabályozót alapjáratra, és hagyja hűlni a motort pár percig alapjáraton.

Ellenőrizze a képernyőn, hogy nincs-e hibajelzés. Kapcsoljon ki minden világítást és egyéb elektromos funkciót.

Aktiválja a rögzítőféket (3), majd fordítsa el az indítókapcsolót (2) balra, leállítási helyzetbe.

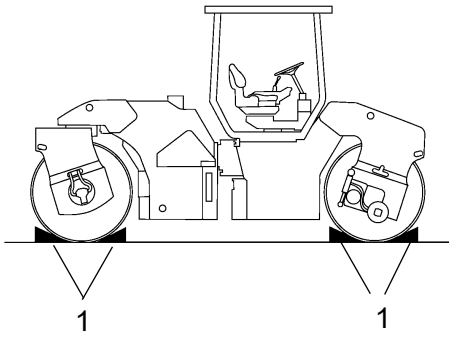
Tegye fel a műszerfal burkolatát a kijelzőre és a vezérlődobozra (fülke nélküli úthenger esetében), és zárja le.

Parkolás

A dobok kiékelése

Járó dízelmotornál csak úgy szabad elhagyni a munkagépet, ha előtte aktiválva lett a rögzítőfék.

Parkolja le az úthengert biztonságos helyen, legyen tekintettel az úton közlekedőkre. Lejtőn való parkolásnál ékelje ki a dobokat.



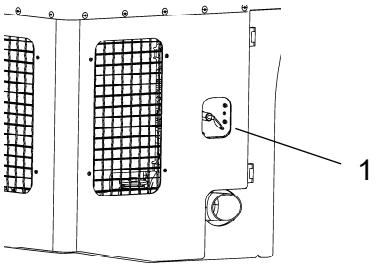
Ábra: Elhelyezés
1. Ékek

Vegye figyelembe téli időszakban az esetleges lefagyás lehetőségét is. Ürítse le a víztartályokat, a szivattyúkat és a vízcsöveket.
Töltse fel a motor hűtőrendszerét és a fülke szélvédőmosó tartályát a megfelelő fagyálló folyadékokkal. Olvassa el a karbantartási útmutatót is.

Főkapcsoló

Ha aznapra elhagyja a gépet, kapcsolja a főkapcsolót (1) kikapcsolt pozícióba, és vegye ki a fogantyút.

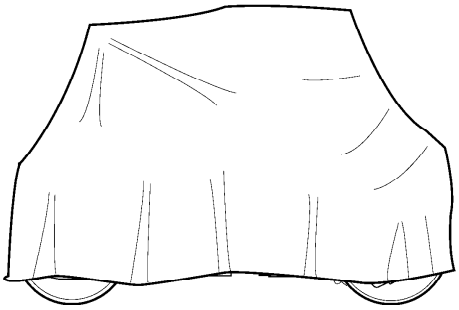
A gyújtáskapcsoló kikapcsolása után várjon legalább 30 másodpercet a főkapcsoló kikapcsolása előtt, ellenkező esetben a motor elektronikus vezérlőegysége (ECU) károsodhat.



ábra. Bal oldali motortér ajtó
1. Főkapcsoló

Ezzel megelőzhető az akkumulátor lemerülése, és megnehezíthető a munkagép illetéktelenek által történő elindítása és működtetése. Zárja le a szervizajtókat/burkolatokat.

Hosszú távú parkolás



ábra. Az úthenger védelme az időjárás viszontagságai ellen

Tartós idejű (egy hónapnál hosszabb) parkolásnál a következő utasításokat kell követni.

Ezek az intézkedések 6 hónapig történő parkolás esetére érvényesek.

Az úthenger ismételt üzembe helyezése előtt a csillaggal (*) jelzett pontokat vissza kell állítani a tárolás előtti állapotba.

Mossa le a gépet, és a rozsdásodás megelőzése érdekében törölje le a lakkozott részeket.

A rozsdásodásnak kitett alkatrészeket kezelje le rozsdagátló szerrel, kenje meg alaposan a gépet, és zsírozza meg a lakkozatlan felületeket.

Motor

* Olvassa el a gyártó utasításait a motor kezelési kézikönyvében, amit az úthengerhez mellékeltünk.

Akkumulátor

* Szerelje ki az akkumulátort/akkumulátorokat a gépből, tisztítsa meg, zsírozza be a kábelcsatlakozásokat (pólusokat), és havonta egyszer töltse fel.

Légszűrő, kipufogócső

* Fedje be a légszűrőt (lásd az "50 üzemóránként" vagy az "1000 üzemóránként" című fejezetet) vagy a beömlőnyílásokat pvc fóliával vagy szigetelőszalaggal. Fedje be a kipufogó nyílást is. Ezzel megelőzhető, hogy nedvesség kerüljön a motorba.

Locsolórendszer

* Eressze le a víztartályt és a víztömlőket. Ürítse le a szűrőházat és a vízszivattyút. Szerelje le az összes locsoló fúvókát.

Üzemanyagtartály

A kondenzáció megelőzése érdekében töltse fel teljesen az üzemanyagtartályt.

Hidraulikafolyadék tartály

Töltse fel a hidraulikafolyadék tartályt a maximális szint jeléig (lásd a "10 üzemóránként" című fejezetet).

Védőburkolatok, ponyva

* Csukja le a műszerfal fedelét.

* Fedje be az egész gépet vízhatlan ponyvával. A ponyva és a talaj között hagyjon némi rést.

* Ha lehetőség van erre, tárolja az úthengert zárt helyen, lehetőleg olyan épületben, ahol állandó a hőmérséklet.

Kormányhenger, csuklópántok stb.

Vonja be a kormányhenger dugattyúját konzerváló zsírral.

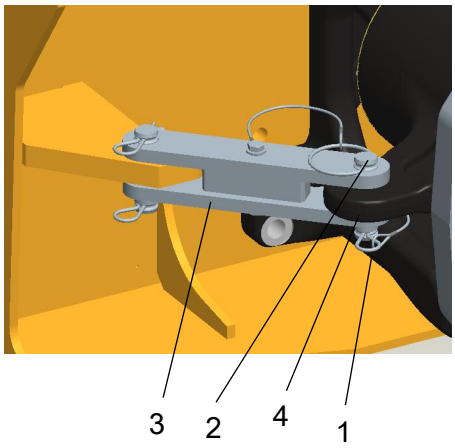
Zsírozza meg a motorház fedél és a fülke ajtajainak csuklópántjait.

Vegyes információk

Emelés

A csuklós csatlakozás rögzítése

Az úthenger megemelése előtt a kormánycsuklót a véletlen becsuklás megelőzése érdekében reteszelni kell.



ábra: A kormánymű rögzített helyzetben
1. Rögzítőék
2. Rögzítőcsap
3. Rögzítőkar
4. Rögzítőszem

Fordítsa a kormányt egyenesen előre. Nyomja be a vészfék/rögzítőfék gombot.

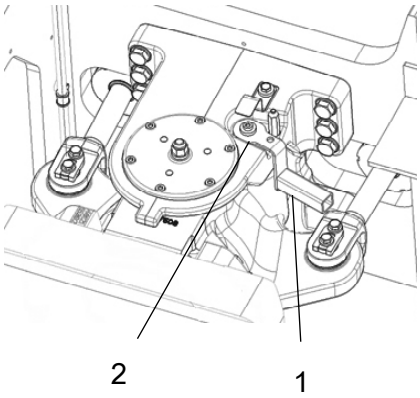
Húzza ki a legalsó rögzítőéket (1), amelyhez egy drótot erősítettek. Húzza fel a rögzítőcsapot (2), amelyhez szintén van egy drót erősítve.

Hajtsa ki a rögzítőkart (3), és rögzítse a csuklós tagon található felső rögzítőfülhöz (4).

A rögzítőcsapot dugja át a lyukon és a rögzítőkaron keresztül, majd rögzítse. A rögzítőcsapot rögzítse ebben a helyzetben a rögzítőék (1) segítségével.

A csuklós csatlakozás rögzítése

Az úthenger megemelése előtt a kormánycsuklót a véletlen becsuklás megelőzése érdekében reteszelni kell.



Ábra: Kormánycsukló zár, lezárva
1. Reteszelő fogantyú
2. Rögzítőcsap

Fordítsa a kormányt egyenesen előre. Húzza be a rögzítőféket.

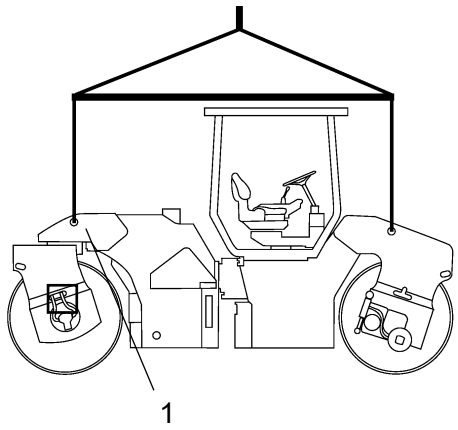
Az első vázkeretnek egy vonalban kell lennie a hátsó vázkerettel.

Emelje meg a reteszelő fogantyút (1), és közben fordítsa el az óramutató járásával egyező irányba.

Ügyeljen rá, hogy a csap (2) a helyére kerüljön, ahogy az ábra mutatja. A karnak hozzá kell érnie a préselt tartó felületéhez.

Ha ez nem sikerül, akkor a gép két fele valószínűleg nincs egyvonalban. Kormányozza úgy a gépet, hogy sikerüljön.

Tömeg: olvassa el az úthengeren található emelési adatlapot



ábra. Az úthenger emelésre előkészítve
1. Emelési adatlap

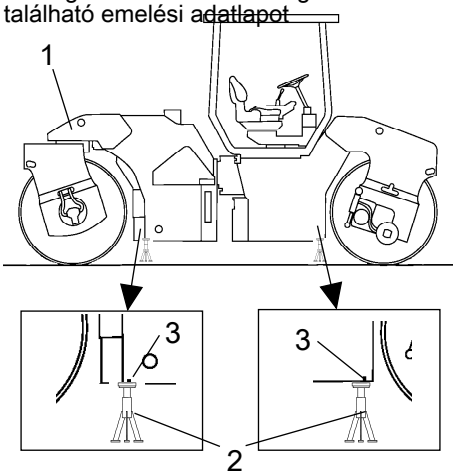
Az úthenger megemelése

A gép össztömege az emelési adatlapról leolvasható (1). Lásd még a Műszaki adatokat.

Csak olyan láncok, acélsodronyok, hevederek és emelőhorgok használhatók a gép emelésére, amelyek a megfelelő biztonsági szabályok szerint lettek méretezve.

Senki nem tartózkodhat a megemelt gép közelében! Győződjön meg az emelő horog megfelelő rögzítettségéről.

Tömeg: olvassa el az úthengeren található emelési adatlapot



ábra. Emelővel felemelt úthenger
1. Emelési adatlap
2. Emelő
3. Jelölés

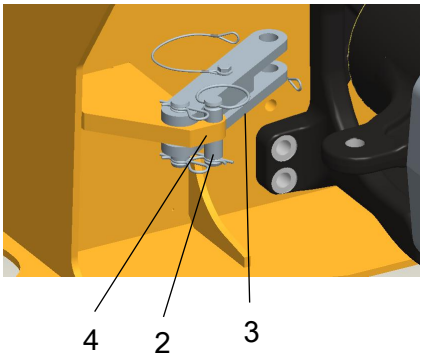
Az úthenger megemelése emelővel:

A gép össztömege az emelési adatlapról leolvasható (1). Lásd még a Műszaki adatokat.

Csak olyan emelőeszközök, például emelők (2) használhatók a munkagép emelésére, amelyek a vonatkozó biztonsági előírások szerint lettek méretezve.

Lengő teher alatt tilos állni! Ellenőrizze, hogy az emelőeszköz jól van-e a helyén, és vízszintes, stabil felületen áll-e.

A gépet emelővel **megemelni kizárólag** a **jelölt pontoknál** (3) szabad. Ezeken a pontokon meg van erősítve az alváz. Ha a munkagépet ettől eltérő pontokon emelik meg, az személyi sérülést vagy a munkagép sérülését okozhatja.



ábra. A kormánycsukló kioldott helyzetben
2. Rögzítőcsap
3. Rögzítőkar
4. Rögzítő szem

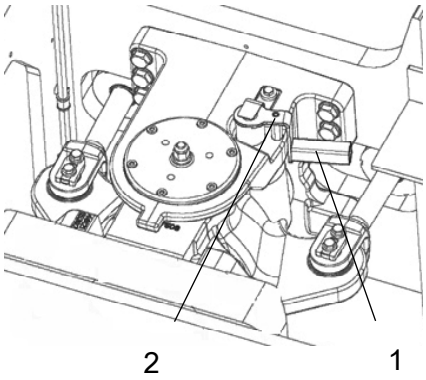
A csuklós kapcsolás kioldása

Ne felejtse el a csuklós kapcsolás kioldását a gép elindítása előtt.

Húzza ki a legalsó rögzítőéket (1), amelyhez egy drótot erősítettek. Húzza fel a rögzítőcsapot (2), amelyhez szintén van egy drót erősítve.

Hajtsa vissza a rögzítő kart (3), és rögzítse a rögzítő fülben (4) a rögzítő csappal (2).

A rögzítőszem a gép elülső vázkeretén található.



Ábra: Kormánycsukló zár, nyitva
1. Reteszelő fogantyú
2. Rögzítőcsap

A kormánymű kioldása

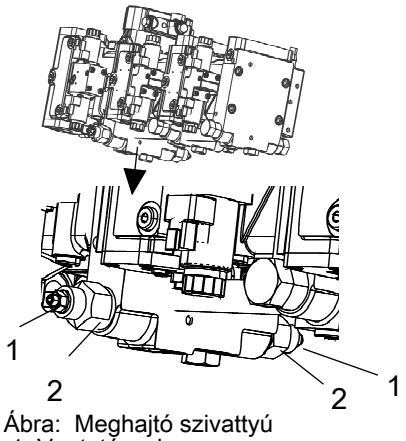
Az úthengerrel történő ismételt elindulás előtt ne feledkezzen meg a kormánycsukló kioldásáról!

Emelje meg a reteszelő fogantyút, és közben fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

Ellenőrizze, hogy a csapon a retesz a helyén van-e: próbálja meg a kart az óramutató járásával egyező vagy ellentétes irányban elfordítani a retesz megemelése nélkül.

Vontatás/javítás

Az úthengert az alábbi utasítások betartásával max. 300 méterre lehet vontatni.



Ábra: Meghajtó szivattyú
1. Vontatószelep
2. Áthidalószelep

Rövid távú vontatás járó motor mellett

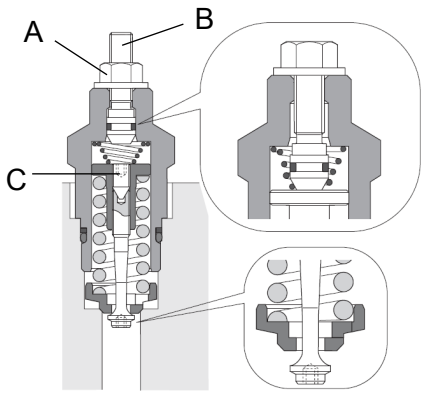
Húzza be a rögzítőféket, és átmenetileg állítsa le a dízelmotort. Ékelje ki a dobokat, hogy megelőzze az úthenger esetleges elgurulását.

Hogy hozzáférjen a hajtóműszivattyúhoz, nyissa ki a motortér bal oldali fedelét.

Az előremeneti hajtószivattyú alján van kettő vontatószelep (1), amelyek átállításával a hajtásrendszer kiiktatható.

Lazítsa meg a vontatószelepet (1) úgy, hogy a hatlapú anyát (A) néhány fordulattal balra forgatja, miközben ellentart a túlfolyószelepen (2).

A hatlapú anya (A) bontása után az állítócsavart (B) forgassa addig csavarkulccsal, amíg eléri a csapot (C), majd további ½ fordulattal. A szelep így nyitva van.



ábra. Vontatószelep

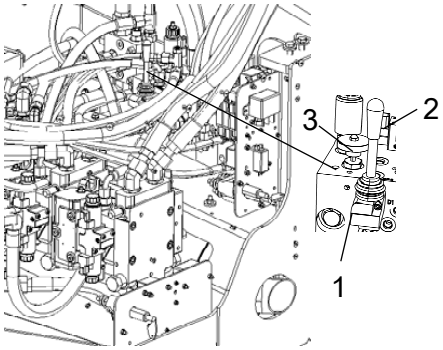
Indítsa be a motort, és hagyja alapjáraton járni.

Engedje ki a rögzítőféket, és állítsa az irányváltó kart előre- vagy hátramenet pozícióba. A kar üres állásában a hidraulikus motorok fékjei aktiválódnak.

Az úthenger mostantól vontatható, és kormányozható, ha a kormányrendszer működőképes.

A vontatás után ne felejtse el visszaállítani a vontatószelepeket.

A kiiktatás megszüntetéséhez hajtsa ki ütközésig az állítócsavart (B), majd rögzítse a szelepet újra a hatlapfejű anyával (A).



ábra. Fékkioldás szelep
1. Szelep
2. Szivattyúkar
3. Gomb

Rövid távú vontatás a motor működésképtelensége esetén

Kombinált úthenger vontatása

Ékelje ki a dobokat, hogy megakadályozza az úthenger elgurulását a fék hidraulikus kiengedésekor.

A fent leírt módon nyissa meg mindkét vontatószelepet.

A fékkioldó szivattyú a motortér bal oldali fedele mögött található.

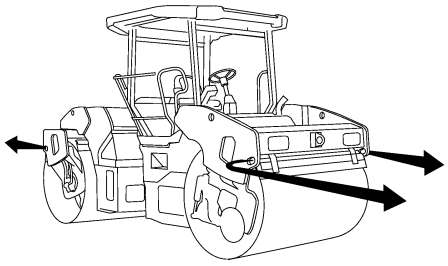
Ellenőrizze, hogy a szelep (1) zárva van-e – ehhez a gombot (3) az óramutató járásával egyező irányban kell meghúzni. A szivattyúkart (2) pumpálja addig, amíg ki nem oldódnak a fékek.

A vontatás után ellenőrizze, hogy a szelep vissza lett-e állítva nyitott helyzetbe. Ehhez a gombot az óramutató járásával ellentétes irányban, teljesen kihúzott helyzetig kell forgatni.

Az úthenger vontatása

Vontatáskor/visszaállításkor az úthenger fékezését a vontató járműnek kell végeznie. Mivel az úthengernek nincs féke, vontatórudat kell használni.

A vontatást lassan, maximum 3 km/h sebességgel, és csak rövid távon, maximum 300 méteren keresztül szabad végezni.



ábra: Vontatás

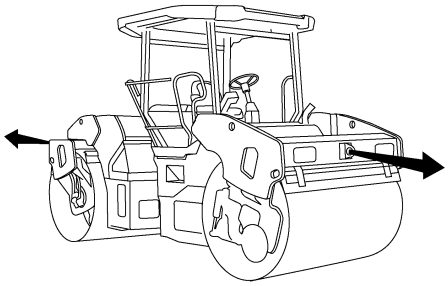
Vontatáskor/javításkor a vontató járműhöz az ábrán jelölt két emelőszemmel kell csatlakoztatni az úthengert.

A terhelés egyenlően oszlik meg a két fül között.

A vonóerőknek a munkagép hosszanti tengelyével párhuzamosan kell hatniuk, az ábrán látható módon. A maximálisan megengedett vonóerőt lásd az alábbi táblázatban.

Típus	kN	lbf
CC224-384, CC2200-3800	140	31 500
CC424-624, CC4200-6200	190	42 750

A vontatáshoz a hidraulikaszivattyún és a motoron végzett előkészítő műveleteket állítsa vissza.



ábra: Vontatófül

Vontatófül

Az úthengerre vontatófül szerelhető.

A vontatószem nem használható vontatás/javítás céljára. A vontatószem pótkocsik és egyéb olyan vontatott tárgyak vontatására szolgál, amelyek nem nehezebbek 2600 kg-nál (5750 lbs).

Szállítás

Kösse le és biztosítsa a munkagépet a konkrét berendezésre vonatkozó rakománybiztosítási igazolás szerint, ha van ilyen.

Ha nincs ilyen dokumentum, kösse le és biztosítsa a munkagépet a szállítási országban érvényes rakománybiztosítási előírásoknak megfelelően.

Soha ne vesse át a kötözést a gép kormánycsuklóján vagy kezelőállásán.

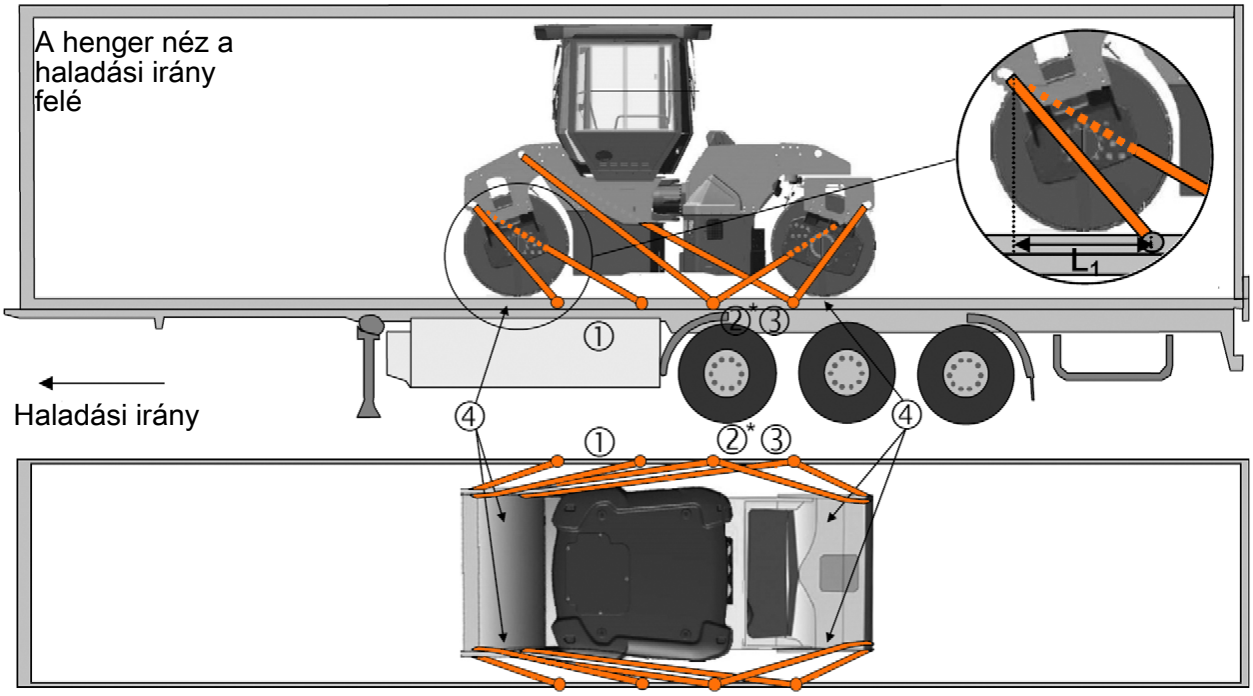
A munkagép rögzítése előtt ellenőrizze, hogy:

- a rögzítőfék be van húzva és jól működik
- a kormánycsukló le van zárva
- a munkagép a rakfelület középvonalában áll
- a rögzítések jó állapotúak, és megfelelnek a vonatkozó rakománybiztosítási előírásoknak.

Felrakás, CC224-624, CC2200-6200, CO2200

A CC224-624, CC2200-6200, CO2200 vibrációs úthengerek rögzítése szállításhoz.

(Az utasítások a kombi gépekre is érvényesek.)



*) Ha a rakfelületen nincs oldalsó szegély, a 2-es rögzítést át lehet helyezni az úthenger hátsó rögzítési pontjához.

1–3 = dupla rögzítés, vagyis egy rögzítés két részben, két különböző ponthoz rögzítve, szimmetrikusan elhelyezve a jobb és a bal oldalon.

4 = gumi

A rögzítések egymástól való megengedett távolsága méterben		
(1–3: Dupla rögzítés, teherbírás min. 1,7 tonna (1700 daN), S_{TF} 300 kg (300daN))		
Dupla L_1	Dupla L_2	Dupla L_3
0,9–2,5	0,8–2,5	0,1–2,5

Az 1-es lekötésnél az **L_1** távolság a rakfelület szélén lévő rögzítési pont és a közvetlenül a rögzítési pont melletti, úthengeren lévő rögzítési ponton át a rakfelület szélére képzeletben húzott merőleges metszéspontja közti távolság. Az **L_2** és az **L_3** távolság is hasonlóképpen adódik a többi lekötésnél.

Szállítmányrögzítő
- Szállítás közben a vibrációs úthengernek a rakfelület középvonalában kell állnia (± 5 cm).
- A rögzítőféket be kell húzni, és ellenőrizni kell, hogy jól működik-e, a kormánycsuklót pedig le kell zárni.
- A dobot gumi alátétekre kell helyezni, hogy a felületek közötti statikus súrlódás legalább 0,6 legyen.
- Az érintkező felületeknek tisztának, nedvesnek vagy száraznak, de jég- és hómentesnek kell lenniük.
- A szállítmányrögzítőn lévő rögzítési pontok legalább 2 tonna LC/MSL teherbírásúak.

Rögzítések
- A rögzítés hevederekből és rakományrögzítő láncokból állhat, melyek teherbírására (LC/MSL) minimum 1,7 tonna (1,700 daN) van előírva, és legalább 300 kg (300 daN) S_{TF} előfeszítéssel kell lekötni őket. Szükség esetén a rögzítést újra meg kell szorítani.
- Az 1–3 rögzítések állhatnak egy dupla vagy két szimpla rögzítésből is. A dupla rögzítések hurokkal bújnak át a rögzítési pontokon vagy a munkagép alkatrészein, és a rakfelület két különböző rögzítési pontjához futnak. Megjegyzés: ha a rakfelületen nincs oldalsó szegély, a 2-es rögzítést át lehet helyezni az úthenger hátsó rögzítési pontjához.
- Az azonos irányba futó rögzítéseket a pótkocsi különböző rögzítési pontjaira kell kötni. Ugyanakkor az ellentétes irányba futó rögzítéseket lehet ugyanahhoz a rögzítési ponthoz erősíteni.
- A rögzítéseknek a lehető legrövidebbeknek kell lenniük.
- A rögzítőkampók nem oldhatnak ki, ha a rögzítés meglazul.
- A rögzítéseket védeni kell az éles szélektől és sarkaktól.
- A rögzítéseket párosan, a jobb és a bal oldalon szimmetrikusan kell elhelyezni.

Kezelési utasítások összefoglalása

1. Tartsa be a Biztonsági kézikönyvben található BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT.

2. Győződjön meg arról, hogy minden a KARBANTARTÁS fejezetben olvasható utasítás be lett tartva, és ki van oldva a kormányösszekötő zárja.

3. Fordítsa a főkapcsolót ON (be) állásba.

4. Állítsa az irányváltó kart ÜRES pozícióba. Üljön le az ülésbe.

5. Aktiválja a rögzítőféket.

6. Oldja ki a vészleállítást. Az úthenger mindig szállítás üzemmódban indul.

7. Állítsa a fordulatszám kapcsolót alapjáratra (LO).

8. Indítsa be a motort, és hagyja bemelegedni.

9. Állítsa a fordulatszám kapcsolót magas (HI) vagy gazdaságos (ECO) munkasebesség állásba.

10. Oldja ki a rögzítőféket.

11. Kezdje el vezetni az úthengert. Kezelje óvatosan az irányváltó kart.

12. Ellenőrizze a fékek működését. Gondoljon arra, hogy a hidraulikafolyadék felmelegedéséig a féktávolság nagyobb lehet a megszokottnál.

13. Állítsa a munka üzemmód/közlekedés üzemmód gombot munka üzemmódra.

14. Csak akkor használja a vibrációt, ha a gép mozgásban van.

15. Ha locsolásra van szükség, ellenőrizze a dobok megfelelő vízellátását.

16. VÉSZHELYZETBEN:
– Nyomja be a VÉSZLEÁLLÍTÁS gombot.
– Tartsa erősen a kormánykereket.
– Készüljön fel a hirtelen megállásra.

17. Parkoláskor:
– Húzza be a rögzítőféket.
– Állítsa le a motort, és ékelje ki a dobot, ha az úthenger lejtős talajon áll.

18. Emeléskor: - Olvassa el a vonatkozó részt a Kezelési kézikönyvben.

19. Vontatáskor: - Olvassa el a vonatkozó részt a Kezelési kézikönyvben.

20. Szállításkor: - Olvassa el a vonatkozó részt a Kezelési kézikönyvben.

21. Javításkor - Olvassa el a vonatkozó részt a Kezelési kézikönyvben.

Preventív karbantartás

A munkagép kielégítő működése és a költségek minimalizálása érdekében a karbantartási utasítások hiánytalan betartása szükséges.

A Karbantartás fejezetben megtalálja a munkagépen elvégzendő rendszeres karbantartási feladatokat.

Az ajánlott karbantartási időközök megadásakor azt feltételeztük, hogy a munkagépet átlagos környezetben és üzemi feltételek között használják.

A munkagép ellenőrzése és átvétele szállításkor

Kiszállítás előtt a gyárban letesztelik és beállítják a munkagépeket.

Szállítás után, átvétel előtt az ügyfélnek ellenőriznie kell a munkagépet a garanciadokumentum ellenőrzőlistája alapján.

A szállítás közben keletkezett sérüléseket haladéktalanul jelenteni kell a szállítmányozónak, mivel a termékgarancia erre nem terjed ki.

Garancia

A garancia csak akkor érvényes, ha az átvétel előtti előírt ellenőrzést és a külön szerviz ellenőrzést a garanciadokumentum alapján elvégezték, és a munkagép regisztrálásával jelezték a garancia-időszak kezdetét.

A garancia érvényét veszti, ha szakszerűtlen szerelés, nem megfelelő használat, illetve a nem a kézikönyvben megadott fajtájú kenőanyagok és hidraulikafolyadékok miatt károsodott a munkagép, illetve ha hivatalos jóváhagyás nélkül átalakították.

Karbantartás
- Kenőanyagok és szimbólumok

Folyadékmennyiségek

Dob		
- Dob, CC234, CC2300	6,4 liter	6.9 kvart
- Dob, CC334, CC3300	9 liter	9.5 kvart
- Dob hajtómű	1.7 liter	1.8 kvart
Hidraulikafolyadék-tartály	40 liter	42 kvart
Dízelmotor, Cummins		
- olaj	7 liter	7.4 kvart
- hűtőfolyadék, fülke nélkül	18,6 liter	19.7 kvart
- hűtőfolyadék, fülkével	19,8 liter	20.9 kvart
Dízelmotor, Deutz		
- olaj	8 liter	8.5 kvart
- hűtőfolyadék, fülke nélkül	18,9 liter	20.0 kvart
- hűtőfolyadék, fülkével	20,1 liter	21.2 kvart

Mindig a legjobb minőségű és a javasolt mennyiségű kenőanyagokat használja. A túl sok zsír vagy olaj túlmelegedést okozhat, ami idő előtti elhasználódással jár.

Szélsőségesen magas vagy alacsony környezeti hőmérsékletek esetén más üzemanyag és kenőanyagok használata szükséges. Olvassa el a "Különleges utasítások" című fejezetet, vagy vegye fel a kapcsolatot a Dynapac-kel.

MOTOROLAJ	Léghőmérséklet -15°C – +50°C (5°F-122°F)	**Dynapac engine oil 200**	P/N 4812161855 (5 liter), P/N 4812161856 (20 liter)
HIDRAULIKAFOLYADÉK	Léghőmérséklet -15°C – +50°C (5°F-122°F)	**Dynapac hydraulic 300**	P/N 4812161868 (20 liter), P/N 4812161869 (209 liter)
	Léghőmérséklet +40°C (104°F) felett	Shell Tellus S2 V100	
Bio-Hydr. BIOLÓGIAI HIDRAULIKAFOLYADÉK PANOLIN	Léghőmérséklet -10°C és +35°C között (14°F...95°F) A munkagép gyári kibocsátáskor biológiailag lebomló folyadékkal van feltöltve. Csere vagy utántöltés esetén ugyanezt a típusú folyadékot kell használni.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	

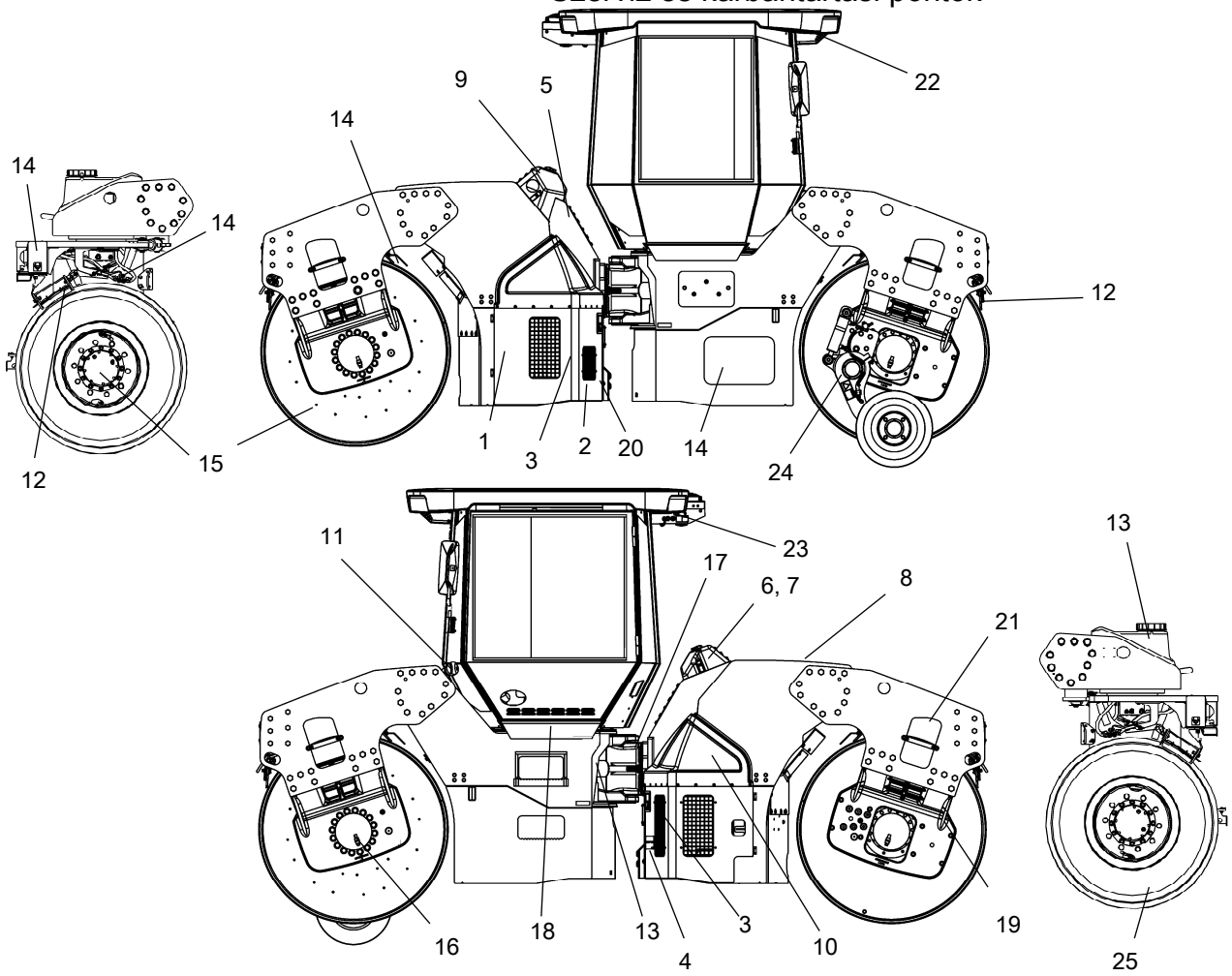
DOB OLAJ	Léghőmérséklet -15°C és +40°C között (5°F...104°F)	**Dynapac Drum Oil 1000**	P/N 4812161887 (5 liter), P/N 4812161888 (20 liter)
ZSÍR	SKF LGHB2 (NLGI-Klass 2) vagy ezzel megegyező a kormánycsukló egységhez. Shell Retinax LX2 vagy ezzel megegyező a többi kenési ponthoz.	**Dynapac Roller Grease** (0,4 kg)	P/N 4812030096
ÜZEMANYAG	Lásd a motor kezelési kézikönyvét.	-	-
HAJTÓMŰ OLAJ	Léghőmérséklet -15°C és +40°C között (5°F...104°F)	**Dynapac Gear Oil 300**	P/N 4812161883 (5 liter), P/N 4812161884 (20 liter)
	Léghőmérséklet 0°C (32°F) és +40°C (104°F) feletti között	Shell Spirax S3 AX 85W/140, API GL-5	
HŰTŐFOLYADÉK	Fagyvédelem egészen -37°C hőmérsékletig (-34,6°F)	**Dynapac coolant 100** (50-50%-ban vízzel keverve)	P/N 4812161854 (20 liter)

Karbantartással kapcsolatos szimbólumok

	Motorolaj szint		Légszűrő
	Motorolaj szűrő		Akkumulátor
	Hidraulikafolyadék szint		Locsoló egység
	Hidraulikafolyadék szűrő		Locsoló víz
	Dob olajszint		Újrahasznosítás
	Kenőolaj		Üzemanyagszűrő
	Hűtőfolyadék szint		Szivattyú hajtómű, olajszint
	Légnyomás		Permetező, gumiabroncsok

Karbantartás - Karbantartási ütemterv

Szerviz és karbantartási pontok



ábra. Szerviz és karbantartási pontok

1. Motorolaj
2. Olajszűrő
3. Üzemanyagszűrő
4. Hidraulikafolyadék-szűrő
5. Hidraulikafolyadék szint
6. Hidraulikafolyadék, feltöltés
7. Hidraulikafolyadék tartály fedele
8. Hidraulikafolyadék hűtő
9. Hűtőfolyadék
10. Légszűrő
11. Üzemanyagtöltés helye
12. Kaparók
13. Víztartály(ok), feltöltés
14. Locsolórendszer
15. Dob hajtómű/kerék hajtómű
16. Dob olaj
17. Kormánycsukló
18. Ülés csapágyazás
19. Gumielem
20. Akkumulátor
21. Pivot csapágy
22. Fülke, levegőszűrő
23. Fülke, klíma
24. Szegélyvágó
25. Kerék

Általános információk

A rendszeres karbantartást megadott üzemóránként kell elvégezni. Ha az üzemóra szám nem használható, alkalmazzon napi, heti stb. periódusokat.

Olaj, üzemanyag ellenőrzése és feltöltése, valamint olajjal és zsírral való kenés előtt távolítson el minden szennyeződést.

Hajtsa végre a motor gyártója által megadott utasításokat is, amelyeket a motor kezelési kézikönyvében talál.
A dízelmotorokkal kapcsolatos speciális karbantartási és ellenőrzési feladatokat csak a motorgyártó által felhatalmazott szakemberek végezhetik el.

10 üzemóránként (napi)

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma, amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
	A napi első indítás előtt	
1	Ellenőrizze a motor olajszintjét	Lásd a motor kézikönyvét
9	Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét	
5	Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét	
11	Tankolás	
13	Töltse fel a víztartályokat	
14	Ellenőrizze a locsoló rendszert	
14	Ellenőrizze a vészlocsolást (a szivattyúrendszer extra szivattyúja)	
12	Elenőrizze a kaparókés beállítását	

Az ELSŐ 50 üzemóra után elvégzendő feladatok

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma, amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
4	Cserélje le a hidraulikafolyadék szűrőt	Lásd az 1000 óránkénti részt.
15	Cseréljen olajat a dob hajtóműben	Lásd az 1000 óránkénti részt.
17	Kormányösszekötő - meghúzás	Lásd az 1000 óránkénti részt.

50 üzemóránként (heti)

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma, amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
15	Ellenőrizze a dob hajtóműházakban az olajszintet	
3	Az üzemanyag-előszűrő leeresztése	
	Ellenőrizze a tömlők és a csatlakozások meghúzott állapotát	

250 üzemóránként (havonta)

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma, amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
1,2	Cserélje le a motorolajat és az olajszűrőt *	Lásd a motor kézikönyvét *) csak a Cummins esetében
8	Tisztítsa meg a hidraulikafolyadék hűtőjét	Vagy ha szükséges
20	Ellenőrizze az akkumulátorok állapotát.	
22,23	Ellenőrízze az AC-t	Opcionális
24	Ellenőrizze/kenje meg a szegélyvágót	Opcionális

500 / 1500 üzemóránként

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma, amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
1,2	Cserélje le a dízelmotorban az olajat és az olajszűrőt **, ***	Lásd a motor kezelési kézikönyvét **) csak a Deutz esetében ***) 500 óránként vagy félévente
3	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt *	Lásd a motor kézikönyvét *) csak a Cummins esetében
3	Cserélje ki az üzemanyag-előszűrőt *	*) csak a Cummins esetében
8	Tisztítsa meg a hidraulikafolyadék/víz hűtőjét	Vagy ha szükséges
10	Ellenőrizze a légszűrő szűrőelemét	Szükség esetén cserélje le
20	Ellenőrizze az akkumulátorok állapotát	
16	Ellenőrizze a dobokban az olajszintet	
19	Ellenőrizze a gumielemeket és a csavarkötéseket	
18	Zsírozza meg az ülés csapágyazását	
22,23	Ellenőrizze a légkondicionálót	Opcionális
21	Kenje meg a henger csapágyazását	Opcionális

1000 üzemóránként

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma, amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
3	Cserélje le a dízelmotorban az olajat és az olajszűrőt **, ***	Lásd a motor kézikönyvét **) Deutz, 500 óránként vagy félévente ***) Cummins, 1000 óránként vagy évente
3	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt	
3	Cserélje ki az üzemanyag-előszűrőt (szűrőbetétet*)	*) Deutz
3	Cserélje ki a motor ékszíját *	*) csak a Deutz esetében
	Ellenőrizze a szelephézagot	Lásd a motor kézikönyvét
	Ellenőrizze az ékszíjak feszességét	Lásd a motor kézikönyvét
8	Tisztítsa meg a hidraulikafolyadék/víz hűtőjét	Vagy ha szükséges
10	Ellenőrizze a légszűrő szűrőelemeit	Szükség esetén cserélje le
20	Ellenőrizze az akkumulátorok állapotát	
4	Cserélje le a hidraulikafolyadék szűrőt	
7	Ellenőrizze a hidraulikatartály fedelét és légzőnyílását	
16	Cserélje ki az olajat a dobokban	
15	Cseréljen olajat a dob hajtóműházakban	
19	Ellenőrizze a gumielemeket és a csavarkötéseket	
18	Zsírozza meg az ülés csapágyazását	
22	Cserélje ki a légszűrőt a fülkében	
22,23	Ellenőrizze a légkondicionálót	
17	Kormányösszekötő - meghúzás	

2000 üzemóránként

A tartalomban megtalálható a fejezet oldalszáma, amely a karbantartási tevékenységet leírja.

Poz. az ábrán	Művelet	Megjegyzés
3	Cserélje le a dízelmotorban az olajat és az olajszűrőt **, ***	Lásd a motor kézikönyvét **) Deutz, 500 óránként vagy félévente ***) Cummins, 1000 óránként vagy évente
3	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt	
3	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt (szűrőbetétet*)	*) Deutz
3	Cserélje ki a motor ékszíját *	*) csak a Deutz esetében
	Ellenőrizze a szelephézagot	Lásd a motor kézikönyvét
	Ellenőrizze az ékszíjak feszességét	Lásd a motor kézikönyvét
8	Tisztítsa meg a hidraulikafolyadék/víz hűtőjét	Vagy ha szükséges
10	Ellenőrizze a légszűrő szűrőelemét	Szükség esetén cserélje le
20	Ellenőrizze az akkumulátorok állapotát	
4	Cserélje le a hidraulikafolyadék szűrőt	
7	Ellenőrizze a hidraulikatartály fedelét és légzőnyílását	
6	Cserélje le a hidraulikafolyadékot	
16	Cserélje ki az olajat a dobokban	
15	Cseréljen olajat a dob hajtóműházakban	
19	Ellenőrizze a gumielemeket és a csavarkötéseket	
18	Zsírozza meg az ülés csapágyazását	
22	Cserélje ki a légszűrőt a fülkében	
23	Alaposan vizsgálja át a légkondicionálást	
21	Kenje meg a csukló csapágyazását	Eltolásos dob
17	Kormányösszekötő - meghúzás	

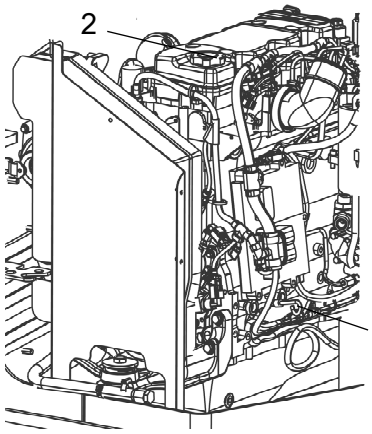
Karbantartás, 10 óra

10 üzemóránként (napi)

Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.
Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.

Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.

Dízelmotor Ellenőrizze az olajszintet



ábra. Motor
1. Nívópálca
2. Betöltőnyílás fedél

A nívópálcát a motortér jobb ajtaján keresztül lehet elérni.

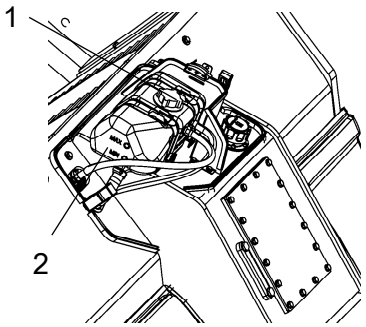
A nívópálca kivételekor ne érjen forró motoralkatrészekhez vagy a hűtőradiátorhoz! Forró alkatrészek!

A nívópálca a motor elején, alul található.

Húzza ki a nívópálcát (1), és ellenőrizze, hogy az olajszint a felső és az alsó jel között van.

További részletek a motor kézikönyvében.

Hűtőfolyadék szint ellenőrzése



Ábra: Tágulási tartály
1. Betöltőnyílás fedele
2. Szintjelzések

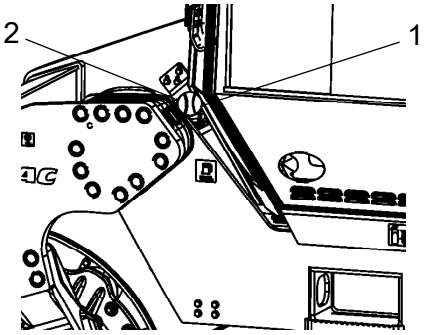
Ellenőrizze, hogy a hűtőfolyadék szintje a max. és a min. jelölés (2) közé esik.

Meleg motor esetén fokozott óvatossággal vegye le a hűtőradiátor fedelét! Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

Töltse fel 50% víz és 50% fagyálló keverékével. Lásd a műszaki adatokat ebben a kézikönyvben és a motor kézikönyvében.

Kétévente mossa át a rendszert, és cserélje ki a hűtőfolyadékot. Győződjön meg a hűtőközeg szabad áramlásáról a kiegyenlítő tartályban.

Üzemanyagtartály – Feltöltés



ábra: Üzemanyagtartály
1. Tanksapka
2. Töltőcső

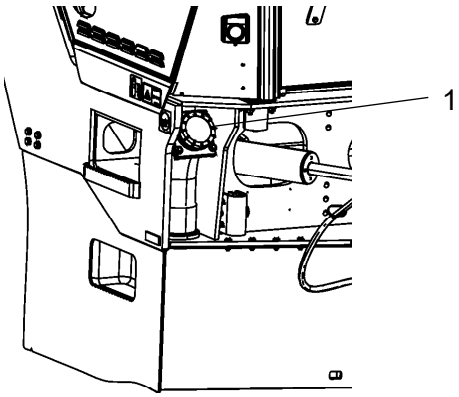
Járó motor mellett tilos tankolni. Ne dohányozzon, és ügyeljen arra, hogy ne menjen mellé az üzemanyag.

A betöltőcső és a tartály fedele az első vázkeret bal oldalán van.

A tartály feltöltését mindennap a munka megkezdése előtt, vagy a munka után végezze. Csavarja le a zárható tartályfedelet (1), és fel az üzemanyagtartályt gázolajjal a betöltő cső alsó pereméig.

Az üzemanyagtartály űrtartalma 130 liter (34 gallon). A dízelüzemanyag megfelelő osztályára vonatkozó információt a motor kézikönyvében találja.

Víztartály, norm. – feltöltés



ábra. Normál víztartály
1. Betöltőnyílás fedele

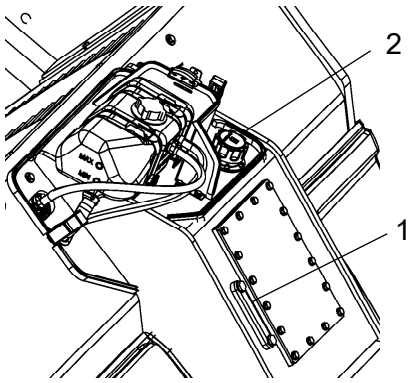
A betöltőnyílás fedele fedele az első vázkeret bal oldalán, hátul van.

Csavarja le a betöltőnyílás fedelét (1), és töltse fel a tartályt tiszta vízzel. A szűrőt (2) ne távolítsa el.

Töltse fel a központi (normál) tartályt, melynek kapacitása 750 liter (198 gallon).

Kizárólagosan használható adalék: Kis mennyiségű környezetbarát fagyálló folyadék.

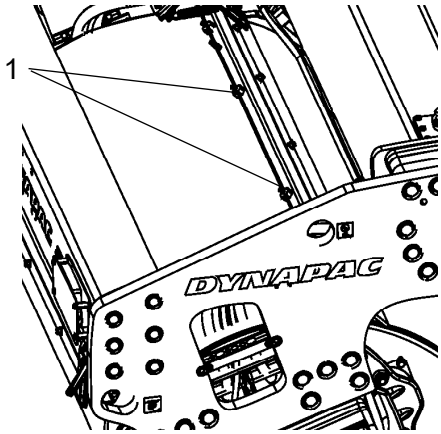
Hidraulikafolyadék tartály - folyadékszint ellenőrzés



ábra. Hidraulikafolyadék tartály
1. Olajszint nézőüveg
2. Betöltőnyílás fedele

Állítsa az úthengert egyenes talajra, majd ellenőrizze a kémlelő ablakon (1) keresztül, hogy a folyadék szintje a max. és a min. jelzés közé esik. Töltsön utána hidraulikafolyadékot a kenőanyag előírásainak megfelelően, amennyiben a szint túl alacsony.

Locsoló rendszer/dob Ellenőrzése

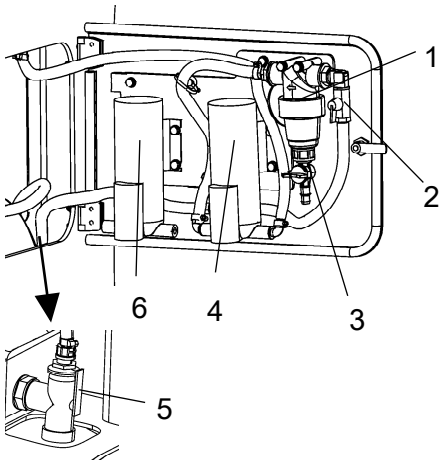


ábra. Első dob
1. Fúvóka

Indítsa be a locsolórendszert, és ügyeljen arra, hogy a fúvókák (1) ne legyenek eltömődve. Szükség szerint tisztítsa ki az eltömődött fúvókákat és a vízszivattyú (2) mellett lévő durvaszűrőt. Lásd a következő fejezetet.

Az újabb gépeken alapkivitelben két locsolócsővel és locsolószivattyúval ellátott locsolórendszer is lehet.

A durvaszűrő tisztítása



ábra. Szivattyúrendszer, első vázkeret, jobb oldal
1. Durvaszűrő
2. Elzárócsap
3. Leeresztőcsap, szűrő
4. Vízszivattyú
5. Leeresztőcsap
6. Extra szivattyú (opcionális)

A durvaszűrő (1) tisztításához: nyissa ki a szűrőn lévő leeresztőcsapot (3), és engedje le a szennyeződéseket.

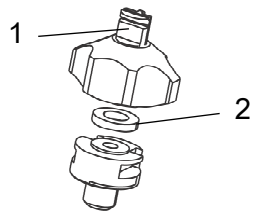
Ha kell, zárja el a csapot (2) és tisztítsa meg a szűrőt és a szűrőházat. Ellenőrizze, hogy a szűrőházban lévő gumitömítés ép-e.

Az ellenőrzés és az esetleges tisztítás után állítsa alaphelyzetbe, és indítsa el a rendszert, és ellenőrizze, megfelelően működik-e.

A szivattyúrendszer rekeszében található egy leeresztő szelep (5). Ezzel víztelenítheti a víztartályt és a szivattyúrendszert.

Egy extra szivattyú (6) is beszerelhető arra az esetre, ha a normál vízszivattyú leállna. Lásd a vészlocsolásra vonatkozó részt.

A teljes locsolórendszer leeresztéséhez lásd a „Locsolórendszer, leeresztés, 2000 óránként” részt.



ábra. Fúvóka
1. Persely, fúvóka, szűrő
2. Tömítés

Locsolórendszer/dob
A locsoló fúvókák tisztítása

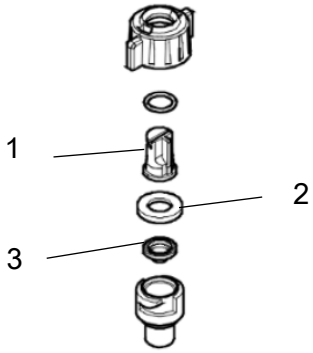
Szerelje szét kézzel az eldugult fúvókát.

Tisztítsa meg a fúvókát és a finomszűrőt (1) sűrített levegővel. A másik lehetőség az, hogy cserealkatrészeket szerel fel, majd az eltömődött alkatrészeket egy későbbi időpontban tisztítja meg.

Fúvóka	Szín	Ø (mm)	l/min (2,0 bar)	gallon/min (40 psi)
Normál	sárga	0.8	0.63	0.20
Opció	kék	1.0	1.00	0.31
Opció	piros	1.2	1.25	0.39
Opció	barna	1.3	1.63	0.50

Az átvizsgálás és a szükséges tisztítás után indítsa el a rendszert, és ellenőrizze, megfelelően működik-e.

Sűrített levegővel történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



Ábra: Fúvóka
1. Fúvóka
2. Tömítés
3. Szűrő

Locsolórendszer/dob
A locsoló fúvókák tisztítása

Szerelje szét kézzel az eldugult fúvókát.

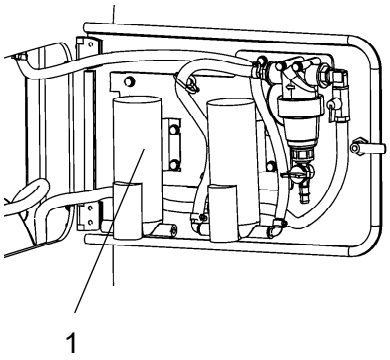
Tisztítsa meg a fúvókát (1) és a finomszűrőt (3) sűrített levegővel. A másik lehetőség az, hogy cserealkatrészeket szerel fel, majd az eltömődött alkatrészeket egy későbbi időpontban tisztítja meg.

Fúvóka	Szín	l/min (2,0 bar nyomásnál)	gallon/min (40 psi nyomásnál)
Normál	sárga	0,63	0.20
Opció	kék	0,98	0,30
Opció	piros	1,31	0,40

Az átvizsgálás és a szükséges tisztítás után indítsa el a rendszert, és ellenőrizze, megfelelően működik-e.

Sűrített levegővel történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.

Vészlocsolás (kiegészítés) – a szivattyúrendszer extra szivattyúja



ábra. Panel az első keret jobb oldalán
1. Extra szivattyú

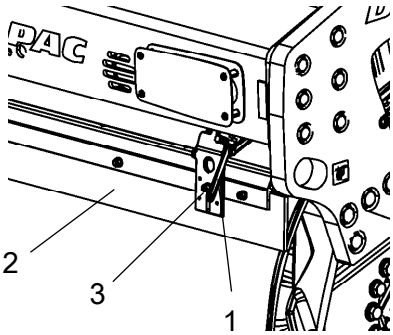
Ha a vízszivattyú leáll, az extra szivattyú még képes működtetni a locsolórendszert.

Az elektromos kábelt és a víztömlőket csatlakoztassa az extra szivattyúhoz a normál szivattyú helyett.

A víztömlők gyorscsatlakozókkal vannak a szivattyúhoz csatlakoztatva, hogy egyszerűbb legyen a leeresztés vagy a tartalék szivattyúra (opció) való átállás.

Az újabb gépeken alapkivitelben két locsolócsővel és locsolószivattyúval ellátott locsolórendszer is lehet.

Kaparókések, rugós
Ellenőrzés

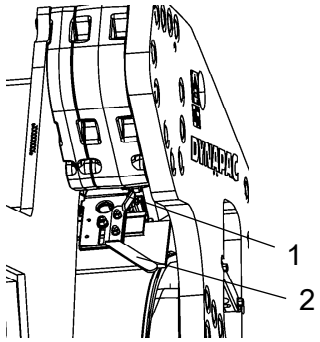


ábra. Külső kaparók
1. Kioldókar
2. Kaparóél
3. Állító csavar

Győződjön meg a kaparókések sérülésmentességéről.

Oldja ki a karral (1).

Lazítsa meg a csavarokat (3), és állítsa be a kaparókést.

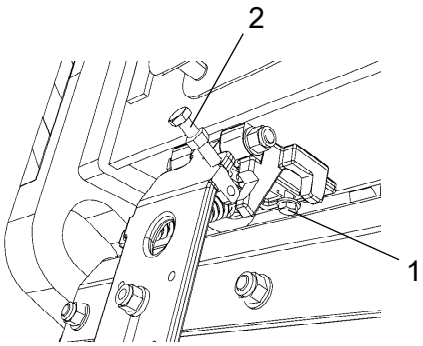


ábra. Belső kaparók
1. Kioldókar
2. Emelőfogantyú

A kaparókésre rakódó aszfaltmaradványok befolyásolhatják az érintkezés hatékonyságát. Szükség esetén tisztítsa meg.

Szállításkor a kaparókat vissza kell húzni a dobokból.

Kaparók
Beállítás

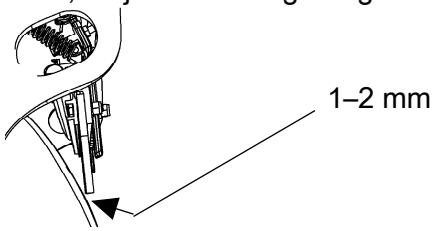


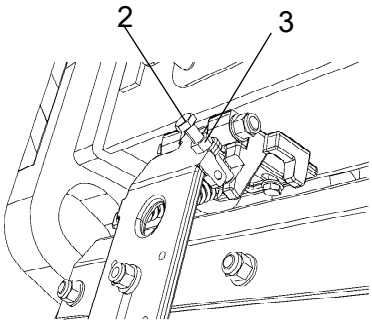
Oldja ki a kaparótartó rögzítőegységét (1), és hajtsa ki az állítócsavart (2) a bontáshoz.

Nyomja be a kaparótartót, és húzza meg.

Állítsa be a csavart (2) úgy, hogy a kaparóél körülbelül 2 mm-re legyen a dobtól a csavar oldalán.

Állítsa a kaparótartót beljebb vagy kijjebb a másik oldalon úgy, hogy egyenlő hézag legyen a kaparóél és a dob között, majd húzza meg a rögzítőegységet (1).





Az állítócsavarral (2) úgy kell beállítani, hogy a kaparóél körülbelül 1 mm-re legyen a hengertől, vagy lazán érintse a hengert teljes hosszában.

Húzza meg a biztosítóanyát (3).

ábra. A kaparó beállítása
1. Rögzítőegység
2. Állítócsavar
3. Ellenanya

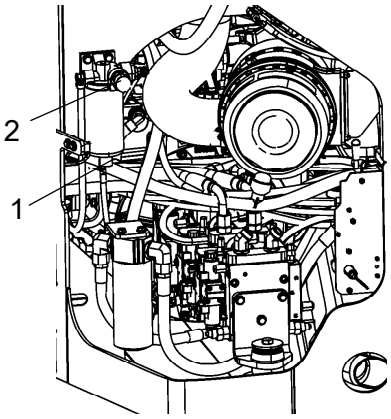
Karbantartás - 50 óra

50 üzemóránként (heti)

Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.
Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.

Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.

Üzemanyagszűrő – leeresztés



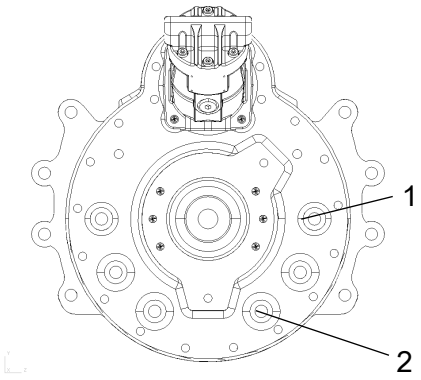
ábra. Üzemanyagszűrő
1. Leeresztő dugó
2. Kézi szivattyú

Hajtsa ki az üzemanyagszűrő alján lévő leeresztő dugót (1).

A másodlagos kézi működtetésű szivattyú használata közben ellenőrizze, hogy távozik-e minden üledék. Lásd a Cummins szerelési kézikönyvét.

Ha már tiszta üzemanyag távozik, húzza meg a leeresztő dugót.

Dob hajtómű – olajszint ellenőrzése



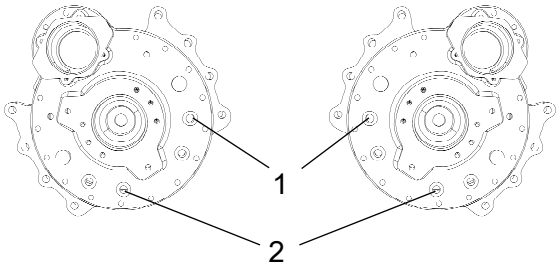
Ábra: Olajszint ellenőrzés – dob hajtómű
1. Szintellenőrző dugó
2. Leeresztő dugó

Törölje tisztára a dugó (1) körüli területet, majd hajtsa ki a szintellenőrző dugót.

Győződjön meg róla, hogy az olajszint eléri a nyílás alsó peremét.

Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat. Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a dugókat.



Szervizműveletek – 250 óra

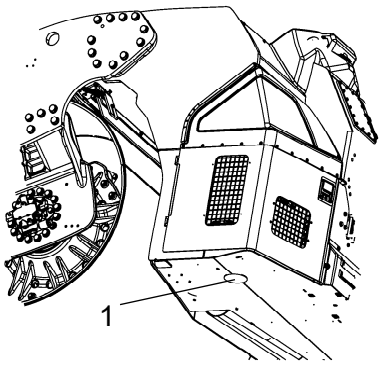
250/750/1250/1750... üzemóránként (3 havonta)

Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.
Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.

Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.

Dízelmotor
Olajcsere

A motor olajleeresztő csavarja a gép hátulsó alvázkeretén, a jobb oldalon található. Az olajleeresztő csavarhoz a keret alján lévő gumidugasz eltávolítása után lehet hozzáférni.



ábra. A hátsó alvázkeret alja
1. A dízelmotor olajleeresztője

Az olajat akkor engedje le, amikor a motor meleg. Helyezzen el egy legalább 14 literes edényt a leeresztő dugók alá.

A leeresztést fokozott körültekintéssel végezze. Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

Távolítsa el a leeresztő dugót (1). Engedje le az összes olajat, és csavarja vissza a dugót.

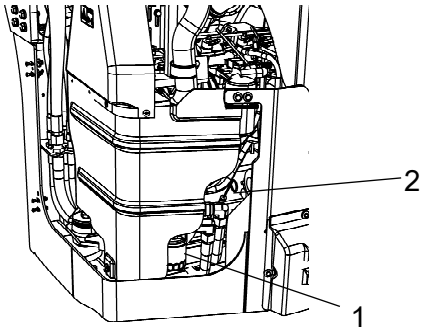
A leeresztett olajat szállítsa el környezetvédelmi szempontból megfelelő kezelésre.

Töltse fel a motort a kenőanyagokkal kapcsolatos műszaki adatokban megadott, megfelelő minőségű friss olajjal.

Töltse fel a motort az előírt mennyiségű friss olajjal. Lásd a műszaki adatokat a munkagép elindítása előtt. Hagyja a motort pár percig hűlni alapjáraton, és csak ezután állítsa le.

Az olajszintjelző pálca segítségével ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e. Bővebb információért lásd a motor kézikönyvét. Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat a nívópálca max. jelzéséig.

Motor
Olajszűrő cseréje



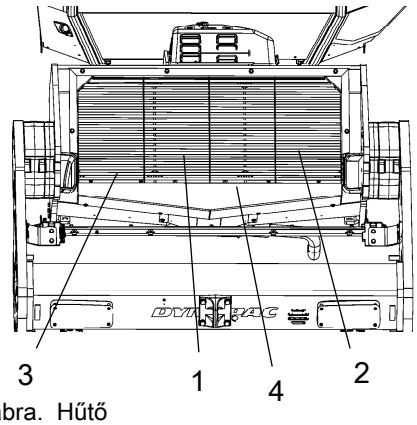
ábra. Motortér, bal oldal
1. Olajleeresztő
2. Akkumulátor

Az olajszintjelző pálca segítségével ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e. Bővebb információért lásd a motor kézikönyvét.

Az olajszűrő (1) a motortér jobb oldali fedelének kinyitása után érhető el.

A szűrőcserével kapcsolatos bővebb információért lásd a motor kézikönyvét.

Hidraulikafolyadék hűtő
Ellenőrzés - Tisztítás



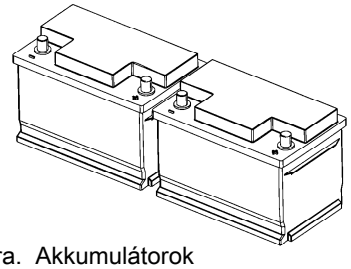
ábra. Hűtő
1. Töltőlevegő-hűtő
2. Vízhűtő
3. Hidraulikafolyadék hűtő
4. Hűtőrács

A víz- és a hidraulikafolyadék hűtő a hűtőrács (4) levétele után érhető el.

Győződjön meg arról, hogy a levegő szabadon átáramolhat a hűtőn. A piszkos hűtőt sűrített levegővel vagy nagynyomású mosóval kell megtisztítani.

Nagynyomású mosó használatakor járjon el fokozott óvatossággal. Ne tartsa a fúvókát túl közel a hűtőhöz.

Sűrített levegővel vagy nagynyomású vízsugárral történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



ábra. Akkumulátorok

Akkumulátor
– Az állapot ellenőrzése

Az akkumulátorok légmentesen le vannak zárva, karbantartást nem igényelnek.

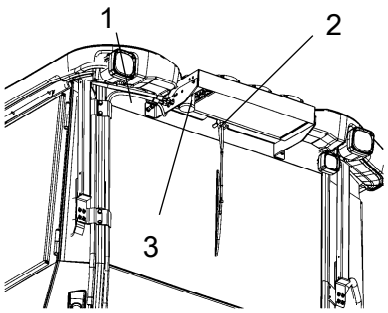
Az elektrolit szintjének ellenőrzése során nem lehet a közelben nyílt láng. Az akkumulátorban töltés közben gyúlékony gázok keletkeznek.

Az akkumulátor kikötésekor először mindig a negatív kábelt kösse le. Az akkumulátor beszerelésekor először mindig a pozitív kábelt kösse be.

A kábelsaruknak tisztának és szorosnak kell lenniük. A korrodált kábelcsatlakozásokat meg kell tisztítani, és be kell vonni saválló vazelinnel.

Törölje le az akkumulátor tetejét.

Légkondicionáló (Választható)
– ellenőrzés



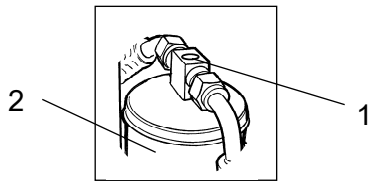
Ábra: Légkondicionáló
1. Hűtőközeg tömlők
2. Kondenzátor egység
3. Szárítószűrő

Vizsgálja meg a hűtőcsöveket és a csatlakozásokat, győződjön meg arról, hogy nincs a hűtőközeg szivárgására utaló olajfilm nyom.

Ha a hűtőteljesítmény észrevehetően csökken, tisztítsa meg a fülke hátulján található kondenzátor egységet (2).

Légkondicionáló (Választható)
Szárítószelep – ellenőrzés

Ellenőrizze a gép működése közben, hogy a kémlelő üveg (1) mögött nem látszanak-e buborékok a szárító szűrőn.



ábra. Szárítószűrő
1. Nézőüveg
2. Szűrőtartó

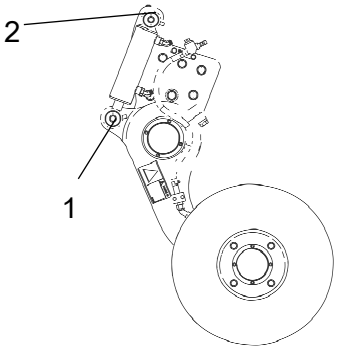
Parkoljon az úthengerrel egyenes talajon, ékelje ki a kerekeket, és aktiválja a rögzítőféket.

A szűrő a fülketető hátuljánál, fölül található.
Ha buborékok jelennek meg a nézőüveg mögött, a hűtőközeg szintje túl alacsony. A károsodások megelőzése érdekében állítsa le a berendezést. Töltse fel hűtőközeggel.

A hűtőkör szerelését csak hivatalos márkaszerviz végezheti.

Szegélyvágó (Választható)
- kenés

A szegélyvágó működtetéséhez lásd a működtetésről szóló részt.



ábra. Két kenési hely a szegélyvágók kenéséhez

Kenje meg az ábrán jelzett két pontot.

A kenéshez mindig gépzsírt használjon, lásd a kenőanyagokra vonatkzó adatokat.

Minden csapágyazott pontba nyomjon öt löketnyi zsírt a kézi zsírzópréssel.

Szervizműveletek – 500 óra

500/1500... üzemóránként (félévente)

Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.
Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.

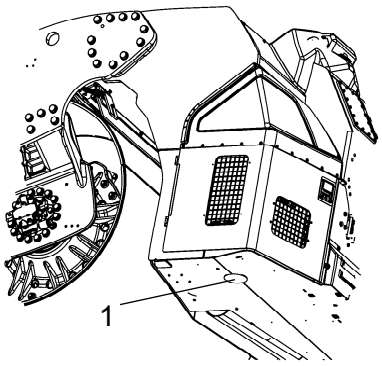
Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.

Dízelmotor
Olajcsere

A motor olajleeresztő csavarja a gép hátulsó alvázkeretén, a jobb oldalon található. Az olajleeresztő csavarhoz a keret alján lévő gumidugasz eltávolítása után lehet hozzáférni.

Az olajat akkor engedje le, amikor a motor meleg. Helyezzen el egy legalább 14 literes edényt a leeresztő dugók alá.

A leeresztést fokozott körültekintéssel végezze. Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.



ábra. A hátsó alvázkeret alja
1. A dízelmotor olajleeresztője

Távolítsa el a leeresztő dugót (1). Engedje le az összes olajat, és csavarja vissza a dugót.

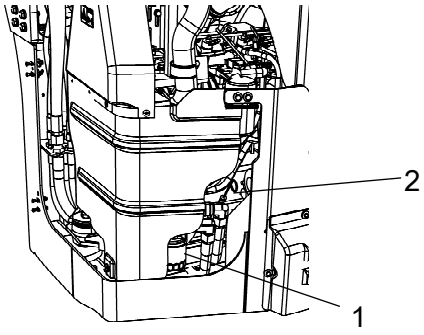
A leeresztett olajat szállítsa el környezetvédelmi szempontból megfelelő kezelésre.

Töltse fel a motort a kenőanyagokkal kapcsolatos műszaki adatokban megadott, megfelelő minőségű friss olajjal.

Töltse fel a motort az előírt mennyiségű friss olajjal. Lásd a műszaki adatokat a munkagép elindítása előtt. Hagyja a motort pár percig hűlni alapjáraton, és csak ezután állítsa le.

Az olajszintjelző pálca segítségével ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e. Bővebb információért lásd a motor kézikönyvét. Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat a nívópálca max. jelzéséig.

Motor
Olajszűrő cseréje



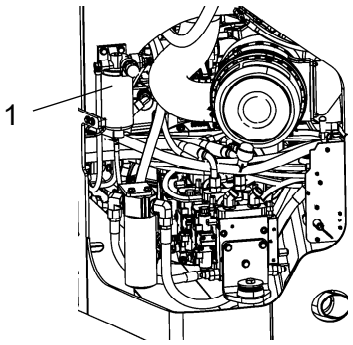
ábra. Motortér, bal oldal
1. Olajleeresztő
2. Akkumulátor

Az olajszintjelző pálca segítségével ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e. Bővebb információért lásd a motor kézikönyvét.

Az olajszűrő (1) a motortér jobb oldali fedelének kinyitása után érhető el.

A szűrőcserével kapcsolatos bővebb információért lásd a motor kézikönyvét.

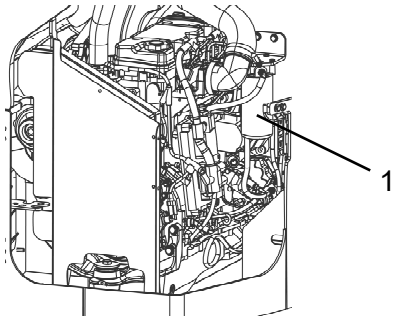
Motor üzemanyagszűrő - csere/tisztítás



ábra. Motortér, bal oldal
1. Előszűrő

Az üzemanyagszűrő a motortér bal oldalán található.

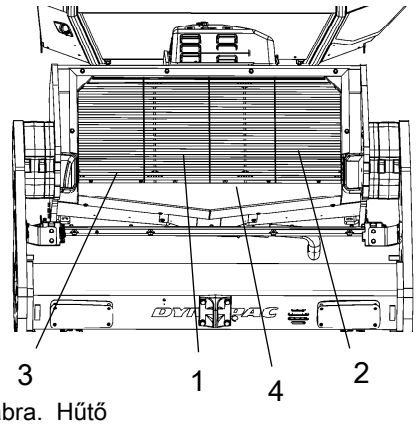
Csavarja le az alját, és szárítsa ki belőle a vizet, majd tegye vissza a szűrőegységet.



ábra. Motortér, jobb oldal.
1. Üzemanyagszűrő

Szerelje vissza a motortér jobb oldalán található üzemanyagszűrőt.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a szűrő.



ábra. Hűtő
1. Töltőlevegő-hűtő
2. Vízhűtő
3. Hidraulikafolyadék hűtő
4. Hűtőrács

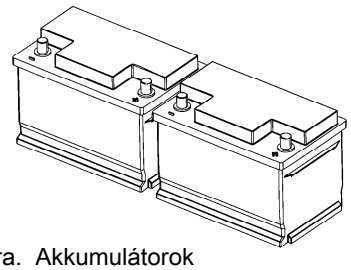
Hidraulikafolyadék hűtő
Ellenőrzés - Tisztítás

A víz- és a hidraulikafolyadék hűtő a hűtőrács (4) levétele után érhető el.

Győződjön meg arról, hogy a levegő szabadon átáramolhat a hűtőn. A piszkos hűtőt sűrített levegővel vagy nagynyomású mosóval kell megtisztítani.

Nagynyomású mosó használatakor járjon el fokozott óvatossággal. Ne tartsa a fúvókát túl közel a hűtőhöz.

Sűrített levegővel vagy nagynyomású vízsugárral történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



ábra. Akkumulátorok

Akkumulátor
– Az állapot ellenőrzése

Az akkumulátorok légmentesen le vannak zárva, karbantartást nem igényelnek.

Az elektrolit szintjének ellenőrzése során nem lehet a közelben nyílt láng. Az akkumulátorban töltés közben gyúlékony gázok keletkeznek.

Az akkumulátor kikötésekor először mindig a negatív kábelt kösse le. Az akkumulátor beszerelésekor először mindig a pozitív kábelt kösse be.

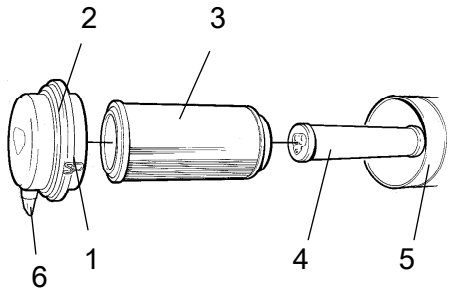
A kábelsaruknak tisztának és szorosnak kell lenniük. A korrodált kábelcsatlakozásokat meg kell tisztítani, és be kell vonni saválló vazelinnel.

Törölje le az akkumulátor tetejét.

Légszűrő

Ellenőrzés – légszűrő főszűrőjének cseréje

Ha a dízelmotor maximális fordulaton történő működésekor a visszajelző a műszerfalon világítani kezd, a főszűrőt ki kell cserélni.



Ábra: Légszűrő
1. Kapcsok
2. Fedél
3. Főszűrő
4. Kisegítő szűrő
5. Szűrőház
6. Porszelep

Oldja ki a kapcsokat (1), és húzza le a fedelet (2), majd vegye ki a főszűrőt (3).

A kisegítő szűrőt (4) ne távolítsa el.

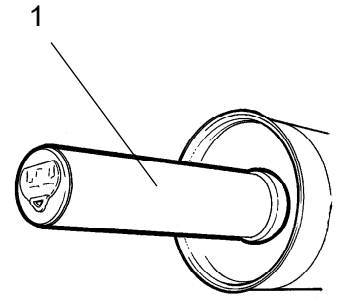
Ha kell, tisztítsa meg a légszűrőt (lásd: Légszűrő – Tisztítás).

A főszűrő (3) cseréjekor szereljen be egy újat, majd az utasítások sorrendjét megfordítva szerelje össze a légszűrőt.

Ellenőrizze a porszelep (6) állapotát; cserélje ki, ha szükséges.

A fedél visszarakásakor ügyeljen rá, hogy a porszelep lefelé álljon.

Kisegítő szűrő – Csere



ábra: Légszűrő
1. Kisegítő szűrő

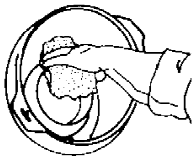
A főszűrő minden második cseréjekor a kisegítő szűrőt is ki kell cserélni.

A kisegítő szűrő (1) cseréjekor húzza ki a régi szűrőt a tartójából, szereljen be egy újat, majd szerelje össze a légszűrőt a fenti ábrán megadott utasításhoz viszonyítva fordított sorrendben.

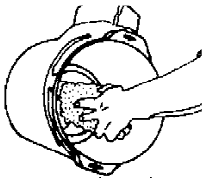
Ha kell, tisztítsa meg a légszűrőt (lásd: Légszűrő – tisztítás).

Légszűrő
– Tisztítás

Törölje tisztára a kiömlőcső mindkét oldalát.



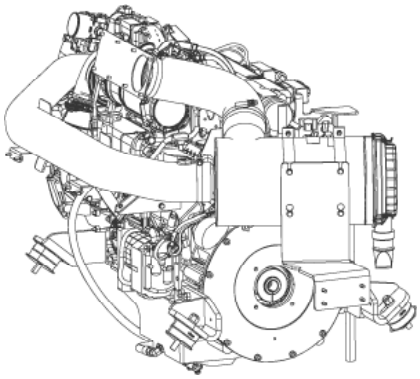
A kiömlőcső belső széle.



A kiömlőcső külső széle.

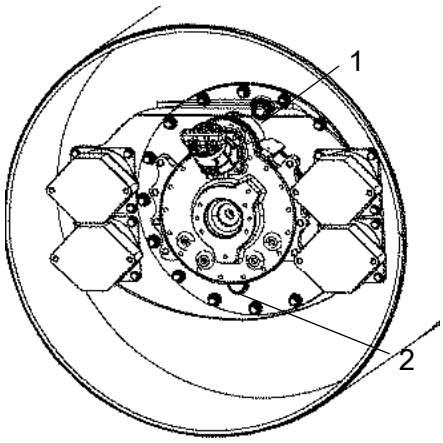
Törölje tisztára a fedél (2) és a szűrőház (5) belsejét. Lásd az előző ábrát.

Törölje le a kiömlőcső felületét mindkét oldalon; lásd a szomszédos ábrát.



Ellenőrizze, hogy a szűrőház és a szívótömlő közötti tömlőbilincsek meg vannak-e húzva, és épek-e a tömlők. Ellenőrizze az összes tömlőt egészen a motorig.

Dobok olajszintje ellenőrzés – feltöltés



Ábra: Dob, vibrációs oldal
1. Betöltőnyílás dugó
2. Nézőüveg

Állítsa be úgy az úthengert, hogy a feltöltő dugó (1), a legmagasabb helyzetben legyen.

Törölje tisztára a nézőüveget (2) és környékét.

Ellenőrizze, hogy az olajszint felér-e a nézőüveg feléig. Ha az olajszint túl alacsony, töltse fel friss olajjal. A kenőanyagra vonatkozó előírásokban megadott minőségű kenőolajat használja.

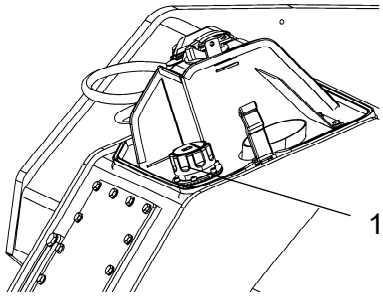
Az ellenőrzést és a feltöltést elég csak a dob egyik oldalán elvégezni.

A töltődugó eltávolítása után törölje le a dugó mágnesén esetlegesen felhalmozódott fémet.

Helyezze vissza a dugókat, és ellenőrizze, hogy szorosan a helyükön vannak-e úgy, hogy elhajtja az úthenger, majd újra ellenőrzi.

Ellenőrizze az első és a hátsó dobot is.

Hidraulikafolyadék-tartály fedele - ellenőrzés



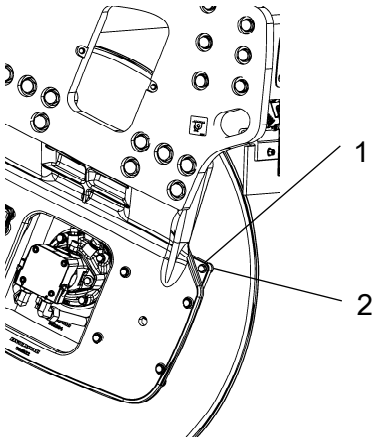
ábra. A hátsó keret bal első oldala
1. Hidraulikafolyadék tartály fedele

Pozicionálja úgy a gépet, hogy a tartályfedél hozzáférhető legyen a munkagép bal oldaláról.

Hajtsa le a fedelet, és ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve. A levegőnek a légzőnyíláson keresztül mindkét irányban akadálytalanul kell áramlania.

Ha valamelyik irányban eltömődést tapasztal, kevés gázolajjal tisztítsa meg, és fúvassa tisztára sűrített levegővel, vagy cserélje ki a fedelet.

Sűrített levegővel történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



ábra. Dob, vibráció felőli oldal
1. Gumielem
2. Szerelvény csavarok

Gumielemek és szerelvény csavarok ellenőrzése

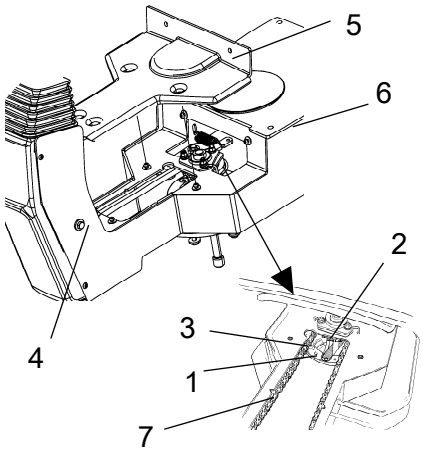
Ellenőrizze az összes gumielemet (1). Cseréljen ki minden elemet, ha a dob egyik oldalán lévő elemek 25%-án vagy több mint 25%-án 10–15 mm-nél mélyebb repedéseket észlel.

A mélységet egy kés élével vagy egy hegyes tárgyal ellenőrizheti.

Ellenőrizze, hogy a szerelvény csavarok (2) megfelelően meg vannak-e húzva.



Üléscsapágy – kenés



Ábra: Ülés csapágy
1. Zsírzószem
2. Fogaskerék
3. Kormánylánc
4. Állítócsavar
5. Fedél
6. Csúszósínek
7. Jelölés

Ne felejtse el, hogy a lánc a kormányszerkezet egyik életfontosságú alkatrésze.

Szerelje le a fedelet (5), hogy hozzáférhessen a zsírzószemhez (1). Kenje meg a vezetőülés forgócsap-csapágyát a három löketnyi gépzsírral a kézi zsírzóprésből.

Tisztítsa meg, és zsírozza be a láncot (3) az ülés és a kormányoszlop között.

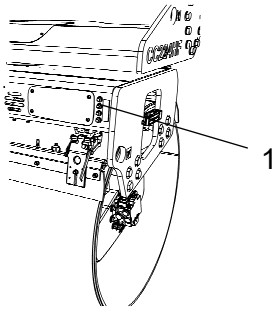
Kenje meg az ülés csúszósíneit is (6).

Ha a lánc lazán fekszik a lánckeréken (2), lazítsa ki a csavarokat (4) és tolja előre a kormányoszlopot. Húzza meg a csavarokat, és ellenőrizze a lánc feszességét.

A láncot nem szabad túl szorosra feszíteni! A láncnak körülbelül 10 mm-re (0,4 hüvelyk) ki kell térnie oldalra, ha ujjal az ülés vázán lévő jelölésnél (7) benyomják. A zárószemet alulra kell felhelyezni.

Amennyiben állítás közben az ülés nehezen mozdul, az itt leírtaknál gyakrabban kell kenni.

Pivot csapágy (Választható) - kenése

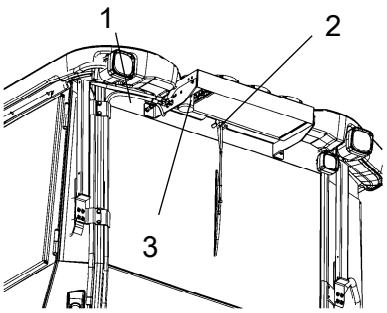


ábra: Hátsó dob
1. Zsírzószemek x 4

Minden zsírzószembe (1) nyomjon öt löketnyi zsírt a kézi zsírzópréssel.

A kenőanyagra vonatkozó előírásokban megadott minőségű gépzsírt használja.

Légkondicionáló (Választható) – ellenőrzés



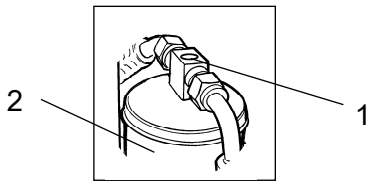
Ábra: Légkondicionáló
1. Hűtőközeg tömlők
2. Kondenzátor egység
3. Szárítószűrő

Vizsgálja meg a hűtőcsöveket és a csatlakozásokat, győződjön meg arról, hogy nincs a hűtőközeg szivárgására utaló olajfilm nyom.

Ha a hűtőteljesítmény észrevehetően csökken, tisztítsa meg a fülke hátulján található kondenzátor egységet (2).

Légkondicionáló (Választható)
Szárítószelep – ellenőrzés

Ellenőrizze a gép működése közben, hogy a kémlelő üveg (1) mögött nem látszanak-e buborékok a szárító szűrőn.



ábra. Szárítószűrő
1. Nézőüveg
2. Szűrőtartó

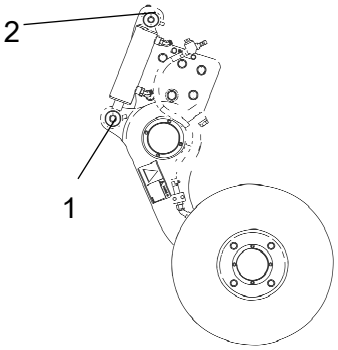
Parkoljon az úthengerrel egyenes talajon, ékelje ki a kerekeket, és aktiválja a rögzítőféket.

A szűrő a fülketető hátuljánál, fölül található.
Ha buborékok jelennek meg a nézőüveg mögött, a hűtőközeg szintje túl alacsony. A károsodások megelőzése érdekében állítsa le a berendezést. Töltse fel hűtőközeggel.

A hűtőkör szerelését csak hivatalos márkaszerviz végezheti.

Szegélyvágó (Választható)
- kenés

A szegélyvágó működtetéséhez lásd a működtetésről szóló részt.



ábra. Két kenési hely a szegélyvágók kenéséhez

Kenje meg az ábrán jelzett két pontot.

A kenéshez mindig gépzsírt használjon, lásd a kenőanyagokra vonatkozó adatokat.

Minden csapágyazott pontba nyomjon öt löketnyi zsírt a kézi zsírzópréssel.

Karbantartás - 1000 óra

1000 üzemóránként (évente)

Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.
Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.

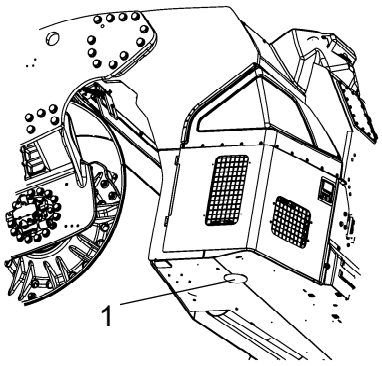
Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.

Dízelmotor
Olajcsere

A motor olajleeresztő csavarja a gép hátulsó alvázkeretén, a jobb oldalon található. Az olajleeresztő csavarhoz a keret alján lévő gumidugasz eltávolítása után lehet hozzáférni.

Az olajat akkor engedje le, amikor a motor meleg. Helyezzen el egy legalább 14 literes edényt a leeresztő dugók alá.

A leeresztést fokozott körültekintéssel végezze. Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.



ábra. A hátsó alvázkeret alja
1. A dízelmotor olajleeresztője

Távolítsa el a leeresztő dugót (1). Engedje le az összes olajat, és csavarja vissza a dugót.

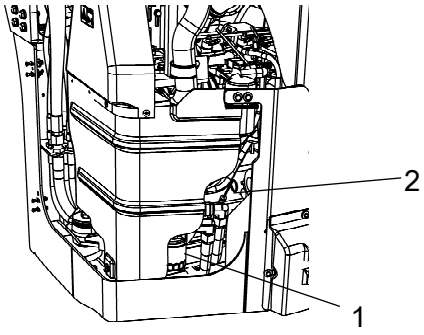
A leeresztett olajat szállítsa el környezetvédelmi szempontból megfelelő kezelésre.

Töltse fel a motort a kenőanyagokkal kapcsolatos műszaki adatokban megadott, megfelelő minőségű friss olajjal.

Töltse fel a motort az előírt mennyiségű friss olajjal. Lásd a műszaki adatokat a munkagép elindítása előtt. Hagyja a motort pár percig hűlni alapjáraton, és csak ezután állítsa le.

Az olajszintjelző pálca segítségével ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e. Bővebb információért lásd a motor kézikönyvét. Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat a nívópálca max. jelzéséig.

Motor
Olajszűrő cseréje



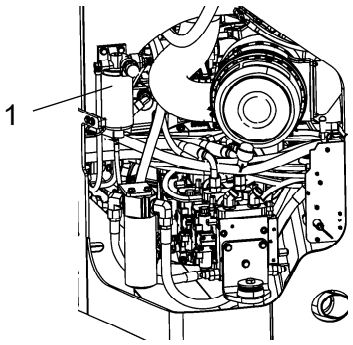
ábra. Motortér, bal oldal
1. Olajleeresztő
2. Akkumulátor

Az olajszintjelző pálca segítségével ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e. Bővebb információért lásd a motor kézikönyvét.

Az olajszűrő (1) a motortér jobb oldali fedelének kinyitása után érhető el.

A szűrőcserével kapcsolatos bővebb információért lásd a motor kézikönyvét.

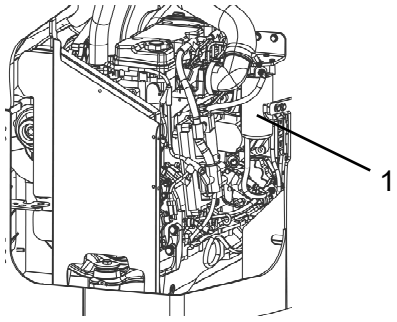
Motor üzemanyagszűrő - csere/tisztítás



ábra. Motortér, bal oldal
1. Előszűrő

Az üzemanyagszűrő a motortér bal oldalán található.

Csavarja le az alját, és szárítsa ki belőle a vizet, majd tegye vissza a szűrőegységet.

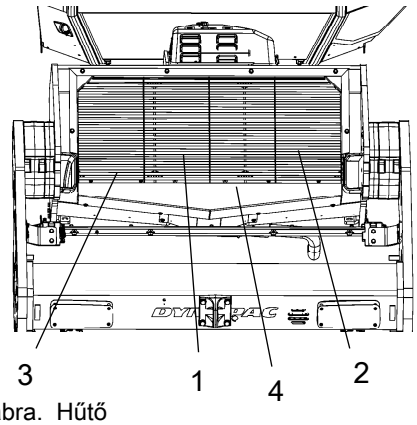


ábra. Motortér, jobb oldal.
1. Üzemanyagszűrő

Szerelje vissza a motortér jobb oldalán található üzemanyagszűrőt.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a szűrő.

Hidraulikafolyadék hűtő
Ellenőrzés - Tisztítás



ábra. Hűtő
1. Töltőlevegő-hűtő
2. Vízhűtő
3. Hidraulikafolyadék hűtő
4. Hűtőrács

A víz- és a hidraulikafolyadék hűtő a hűtőrács (4) levétele után érhető el.

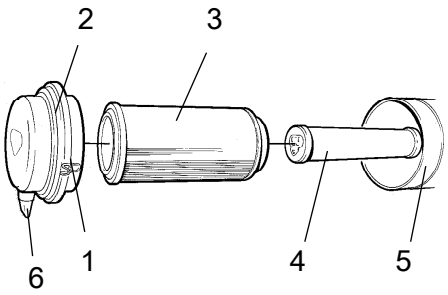
Győződjön meg arról, hogy a levegő szabadon átáramolhat a hűtőn. A piszkos hűtőt sűrített levegővel vagy nagynyomású mosóval kell megtisztítani.

Nagynyomású mosó használatakor járjon el fokozott óvatossággal. Ne tartsa a fúvókát túl közel a hűtőhöz.

Sűrített levegővel vagy nagynyomású vízsugárral történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.

Légszűrő
Ellenőrzés – légszűrő főszűrőjének cseréje

Ha a dízelmotor maximális fordulaton történő működésekor a visszajelző a műszerfalon világítani kezd, a főszűrőt ki kell cserélni.



Ábra: Légszűrő
1. Kapcsok
2. Fedél
3. Főszűrő
4. Kisegítő szűrő
5. Szűrőház
6. Porszelep

Oldja ki a kapcsokat (1), és húzza le a fedelet (2), majd vegye ki a főszűrőt (3).

A kisegítő szűrőt (4) ne távolítsa el.

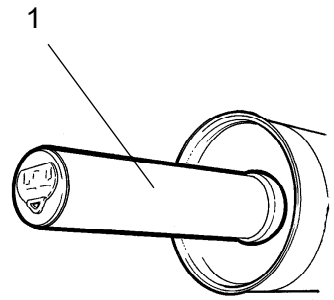
Ha kell, tisztítsa meg a légszűrőt (lásd: Légszűrő – Tisztítás).

A főszűrő (3) cseréjekor szereljen be egy újat, majd az utasítások sorrendjét megfordítva szerelje össze a légszűrőt.

Ellenőrizze a porszelep (6) állapotát; cserélje ki, ha szükséges.

A fedél visszarakásakor ügyeljen rá, hogy a porszelep lefelé álljon.

Kisegítő szűrő – Csere



ábra: Légszűrő
1. Kisegítő szűrő

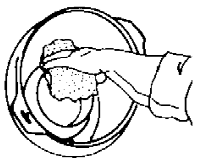
A főszűrő minden második cseréjekor a kisegítő szűrőt is ki kell cserélni.

A kisegítő szűrő (1) cseréjekor húzza ki a régi szűrőt a tartójából, szereljen be egy újat, majd szerelje össze a légszűrőt a fenti ábrán megadott utasításhoz viszonyítva fordított sorrendben.

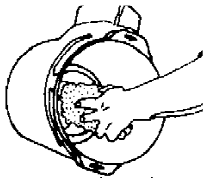
Ha kell, tisztítsa meg a légszűrőt (lásd: Légszűrő – tisztítás).

Légszűrő – Tisztítás

Törölje tisztára a kiömlőcső mindkét oldalát.



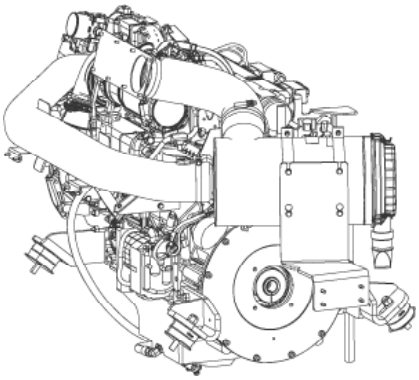
A kiömlőcső belső széle.



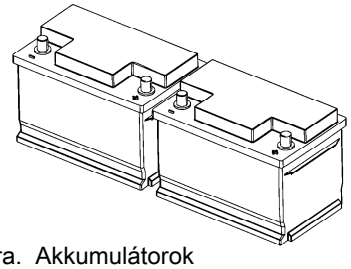
A kiömlőcső külső széle.

Törölje tisztára a fedél (2) és a szűrőház (5) belsejét. Lásd az előző ábrát.

Törölje le a kiömlőcső felületét mindkét oldalon; lásd a szomszédos ábrát.



! Ellenőrizze, hogy a szűrőház és a szívótömlő közötti tömlőbilincsek meg vannak-e húzva, és épek-e a tömlők. Ellenőrizze az összes tömlőt egészen a motorig.



ábra. Akkumulátorok

Akkumulátor – Az állapot ellenőrzése

Az akkumulátorok légmentesen le vannak zárva, karbantartást nem igényelnek.

Az elektrolit szintjének ellenőrzése során nem lehet a közelben nyílt láng. Az akkumulátorban töltés közben gyúlékony gázok keletkeznek.

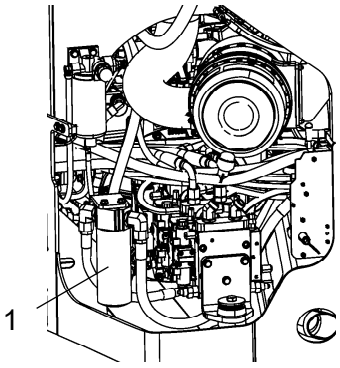
Az akkumulátor kikötésekor először mindig a negatív kábelt kösse le. Az akkumulátor beszerelésekor először mindig a pozitív kábelt kösse be.

A kábelsaruknak tisztának és szorosnak kell lenniük. A korrodált kábelcsatlakozásokat meg kell tisztítani, és be kell vonni saválló vazelinnel.

Törölje le az akkumulátor tetejét.

A hidraulikafolyadék-szűrő cseréje

Szerelje le a szűrőt (1), és helyezze el a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. A szűrő egyszeri felhasználású, nem tisztítható.

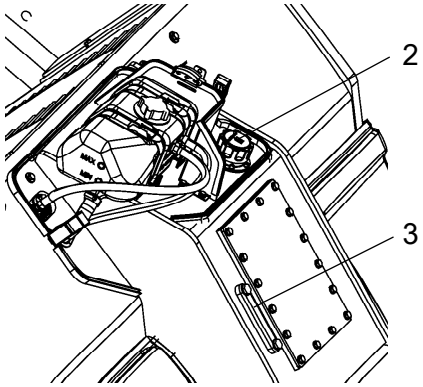


ábra. Motortér, bal oldal
1. Hidraulikafolyadék-szűrő

Alaposan tisztítsa meg a szűrőtartó tömítő felületét.

Az új szűrő gumitömítését kenje meg vékonyan friss hidraulikafolyadékkal.

Hajtsa be a szűrőt kézzel annyira, hogy a szűrő tömítése érintkezzen a szűrő alappal. Ezután csavarja el még fél fordulattal.

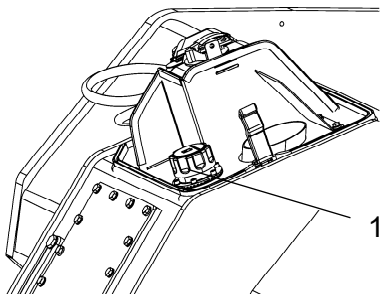


ábra. Hidraulikatartály
2. Hidraulikafolyadék tartály fedele
3. Nézőüveg

A nézőüvegen (3) keresztül ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét, és szükség esetén töltsön utána. Az olaj feltöltésével kapcsolatban lásd a "10 üzemóránként" című fejezetet.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a szűrő.

Hidraulikafolyadék-tartály fedele - ellenőrzés



ábra. A hátsó keret bal első oldala
1. Hidraulikafolyadék tartály fedele

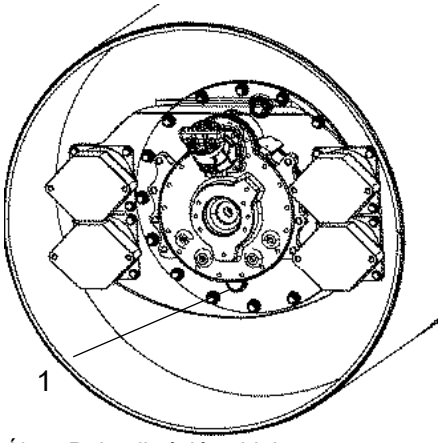
Pozicionálja úgy a gépet, hogy a tartályfedél hozzáférhető legyen a munkagép bal oldaláról.

Hajtsa le a fedelet, és ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve. A levegőnek a légzőnyíláson keresztül mindkét irányban akadálytalanul kell áramlania.

Ha valamelyik irányban eltömődést tapasztal, kevés gázolajjal tisztítsa meg, és fúvassa tisztára sűrített levegővel, vagy cserélje ki a fedelet.

Sűrített levegővel történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.

Dob - Olajcsere



Ábra: Dob, vibrációs oldal
1. Leeresztő dugó

Álljon meg úgy az úthengerrel, hogy a leeresztő dugó (1) egyenesen lefelé álljon.

Helyezzen el egy legalább 7 literes edényt a nyílás alá.

Távolítsa el a leeresztő dugót (1). Várja meg, hogy az összes olaj kifolyjon.

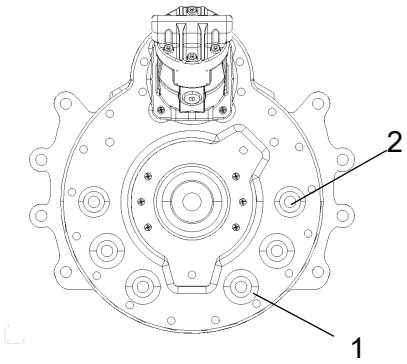
A leeresztést mindkét dobfélen kell, a feltöltést viszont elég csak a dob egyik oldalán elvégezni. (közös olajfürdő)

A leeresztett olajat szállítsa el környezetvédelmi szempontból megfelelő kezelésre.

Az olaj feltöltésével kapcsolatban lásd az „500 üzemóránként” című fejezetet.

Cserélje ki az olajat az első és a hátsó dobban.

Dob hajtómű – olajcsere



Ábra: Dob hajtómű
1. Leeresztő dugó
2. Betöltő/szintellenőrző nyílás

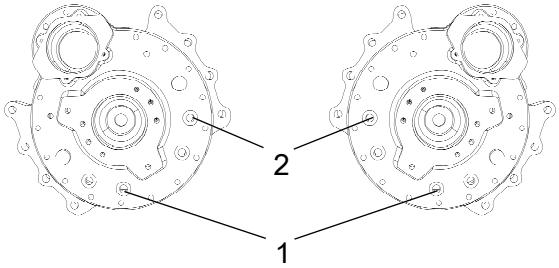
Állítsa az úthengert egyenes talajra.

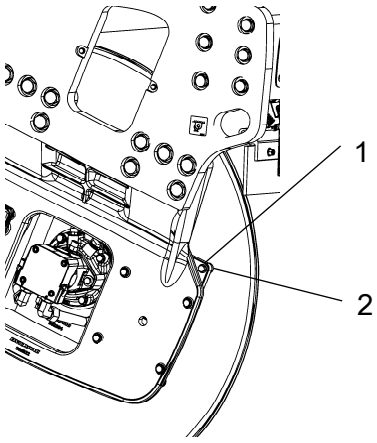
Törölje tisztára, hajtsa ki a dugókat (1, 2), majd engedje le az olajat egy megfelelő, legalább 2 liter űrtartalmú edénybe.

Szerelje vissza a dugót (1), majd töltse fel olajjal a szintellenőrző nyílásig (2) a „Dob hajtómű – Olajszint ellenőrzése” cím alatt olvasható módon.

Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a szintellenőrző/betöltő nyílás (2) dugóját.





ábra. Dob, vibráció felőli oldal
1. Gumielem
2. Szerelvény csavarok

Gumielemek és szerelvény csavarok ellenőrzése

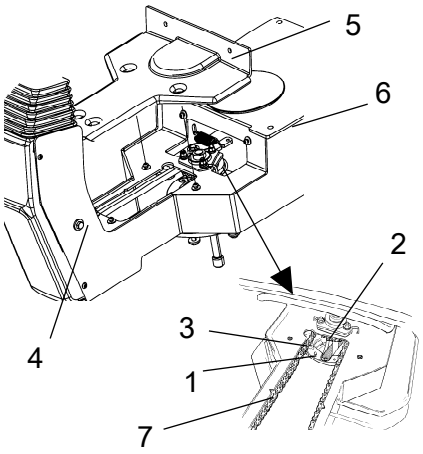
Ellenőrizze az összes gumielemet (1). Cseréljen ki minden elemet, ha a dob egyik oldalán lévő elemek 25%-án vagy több mint 25%-án 10–15 mm-nél mélyebb repedéseket észlel.

A mélységet egy kés élével vagy egy hegyes tárgyal ellenőrizheti.

Ellenőrizze, hogy a szerelvény csavarok (2) megfelelően meg vannak-e húzva.



Üléscsapágy – kenés



Ábra: Ülés csapágy
1. Zsírzószem
2. Fogaskerék
3. Kormánylánc
4. Állítócsavar
5. Fedél
6. Csúszósínek
7. Jelölés

Ne felejtse el, hogy a lánc a kormányszerkezet egyik életfontosságú alkatrésze.

Szerelje le a fedelet (5), hogy hozzáférhessen a zsírzószemhez (1). Kenje meg a vezetőülés forgócsap-csapágyát a három löketnyi gépzsírral a kézi zsírzópréspből.

Tisztítsa meg, és zsírozza be a láncot (3) az ülés és a kormányoszlop között.

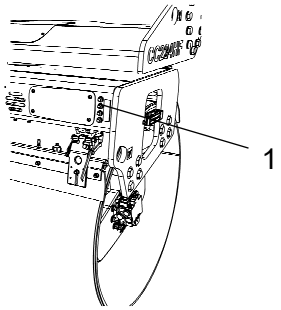
Kenje meg az ülés csúszósíneit is (6).

Ha a lánc lazán fekszik a lánckeréken (2), lazítsa ki a csavarokat (4) és tolja előre a kormányoszlopot. Húzza meg a csavarokat, és ellenőrizze a lánc feszességét.

A láncot nem szabad túl szorosra feszíteni! A láncnak körülbelül 10 mm-re (0,4 hüvelyk) ki kell térnie oldalra, ha ujjal az ülés vázán lévő jelölésnél (7) benyomják. A zárószemet alulra kell felhelyezni.

Amennyiben állítás közben az ülés nehezen mozdul, az itt leírtaknál gyakrabban kell kenni.

Pivot csapágy (Választható) - kenése

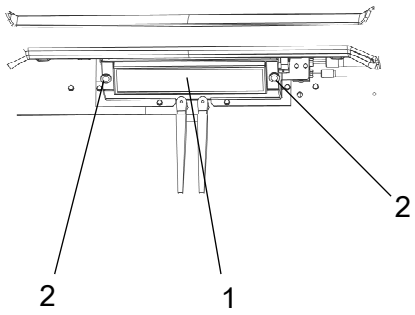


ábra: Hátsó dob
1. Zsírzószemek x 4

Minden zsírzószembe (1) nyomjon öt löketnyi zsírt a kézi zsírzópréssel.

A kenőanyagra vonatkozó előírásokban megadott minőségű gépzsírt használja.

Fülke
Frisslevegő szűrő – csere



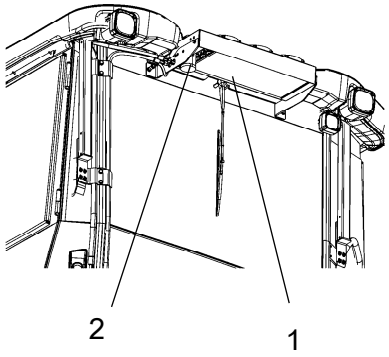
ábra. Fülke, első
1. Frisslevegő szűrő (x1)
2. Csavar (2 db)

Egy friss levegő szűrő (1) található a fülke elején.

Távolítsa el a védőburkolatot.

Csavarja ki a csavarokat (2), és vegye le az egész tartókeretet. Vegye ki a régi szűrőbetétet, és helyezzen be egy újat.

Ha az úthengert poros környezetben használják, szükség lehet a szűrő gyakoribb cseréjére.



ábra. Fülke
1. Kondenzátor egység
2. Szárítószűrő

Légkondicionáló (Választható) – Átvizsgálás

A tartós, kielégítő működés alapfeltétele a rendszeres ellenőrzés és karbantartás.

A kondenzátor egységet (1) tisztítsa meg sűrített levegővel. A kifúvatást felülről lefelé végezze.

A túl erős légnyomás károsíthatja a lamellákat.

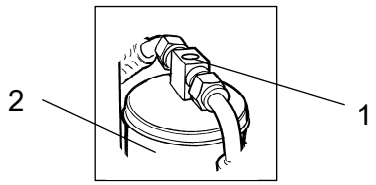
Sűrített levegővel történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.

Vizsgálja meg a kondenzátor egység csatlakozását.

Vizsgálja meg a tömlőket kidörzsölődés szempontjából. Győződjön meg róla, hogy a hűtő egységből a kondenzvíz akadálytalanul eltávozhat, nem gyűlik fel az egységben.

Légkondicionáló (Választható) Szárítószelep – ellenőrzés

Ellenőrizze a gép működése közben, hogy a kémlelő üveg (1) mögött nem látszanak-e buborékok a szárító szűrőn.

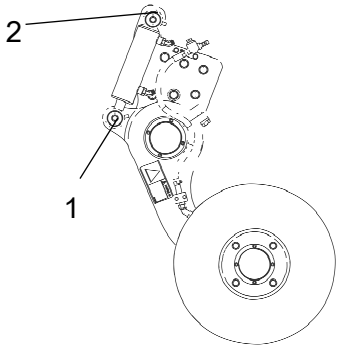


ábra. Szárítószűrő
1. Nézőüveg
2. Szűrőtartó

Parkoljon az úthengerrel egyenes talajon, ékelje ki a kerekeket, és aktiválja a rögzítőféket.

A szűrő a fülketető hátuljánál, fölül található.
Ha buborékok jelennek meg a nézőüveg mögött, a hűtőközeg szintje túl alacsony. A károsodások megelőzése érdekében állítsa le a berendezést. Töltse fel hűtőközeggel.

A hűtőkör szerelését csak hivatalos márkaszerviz végezheti.



ábra. Két kenési hely a szegélyvágók kenéséhez

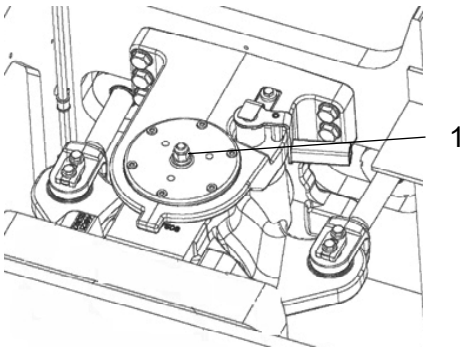
Szegélyvágó (Választható) - kenés

A szegélyvágó működtetéséhez lásd a működtetésről szóló részt.

Kenje meg az ábrán jelzett két pontot.

A kenéshez mindig gépzsírt használjon, lásd a kenőanyagokra vonatkzó adatokat.

Minden csapágyazott pontba nyomjon öt löketnyi zsírt a kézi zsírzópréssel.



Ábra: Kormányösszekötő
1. Anya

Kormányösszekötő - meghúzás

Járó motornál senki ne közelítse meg a kormánycsuklót. Kormányzáskor a csukló beszoríthatja azt, ami vagy aki odakerül. Kenés előtt állítsa le a motort, és aktiválja a rögzítőfék gombját.

A kormányösszekötő típusa legkönnyebben arról állapítható meg, hogy újfajta anya (1) van-e a tetején, ahogy az ábra mutatja.

A tényleges nyomatéknak (Nm) nek kell lennie, amikor a gép egyenesen áll.

M14	174 Nm
M16	270 Nm

Karbantartás - 2000 óra

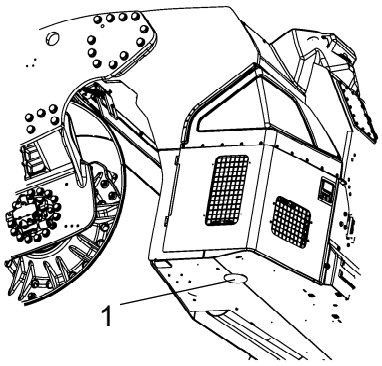
2000 üzemóránként (kétévente)

Parkoljon le az úthengerrel egyenes talajon.
Ha nincs ettől eltérő utasítás, minden ellenőrzési és beállítási művelet előtt le kell állítani a motort, és be kell húzni a rögzítőféket.

Gondoskodjon kellő szellőzésről (elszívásról), ha a motor zárt térben működik. Fennáll a szénmonoxid-mérgezés veszélye.

Dízelmotor
Olajcsere

A motor olajleeresztő csavarja a gép hátulsó alvázkeretén, a jobb oldalon található. Az olajleeresztő csavarhoz a keret alján lévő gumidugasz eltávolítása után lehet hozzáférni.



ábra. A hátsó alvázkeret alja
1. A dízelmotor olajleeresztője

Az olajat akkor engedje le, amikor a motor meleg. Helyezzen el egy legalább 14 literes edényt a leeresztő dugók alá.

A leeresztést fokozott körültekintéssel végezze. Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

Távolítsa el a leeresztő dugót (1). Engedje le az összes olajat, és csavarja vissza a dugót.

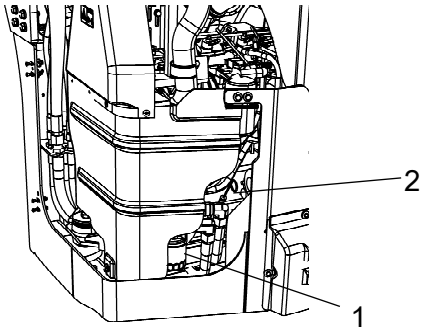
A leeresztett olajat szállítsa el környezetvédelmi szempontból megfelelő kezelésre.

Töltse fel a motort a kenőanyagokkal kapcsolatos műszaki adatokban megadott, megfelelő minőségű friss olajjal.

Töltse fel a motort az előírt mennyiségű friss olajjal. Lásd a műszaki adatokat a munkagép elindítása előtt. Hagyja a motort pár percig hűlni alapjáraton, és csak ezután állítsa le.

Az olajszintjelző pálca segítségével ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e. Bővebb információért lásd a motor kézikönyvét. Ha a szint alacsony, töltsön utána olajat a nívópálca max. jelzéséig.

Motor
Olajszűrő cseréje



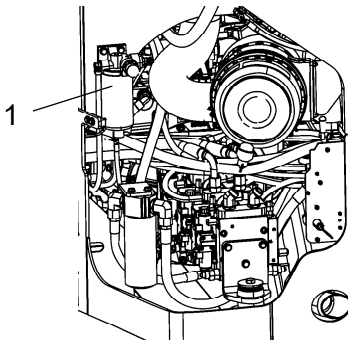
ábra. Motortér, bal oldal
1. Olajleeresztő
2. Akkumulátor

Az olajszintjelző pálca segítségével ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e. Bővebb információért lásd a motor kézikönyvét.

Az olajszűrő (1) a motortér jobb oldali fedelének kinyitása után érhető el.

A szűrőcserével kapcsolatos bővebb információért lásd a motor kézikönyvét.

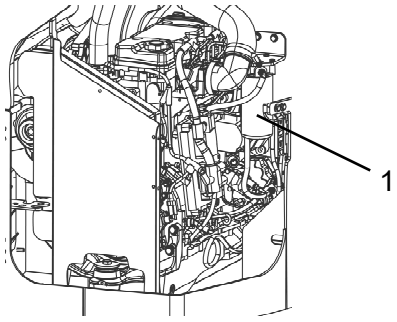
Motor üzemanyagszűrő - csere/tisztítás



ábra. Motortér, bal oldal
1. Előszűrő

Az üzemanyagszűrő a motortér bal oldalán található.

Csavarja le az alját, és szárítsa ki belőle a vizet, majd tegye vissza a szűrőegységet.

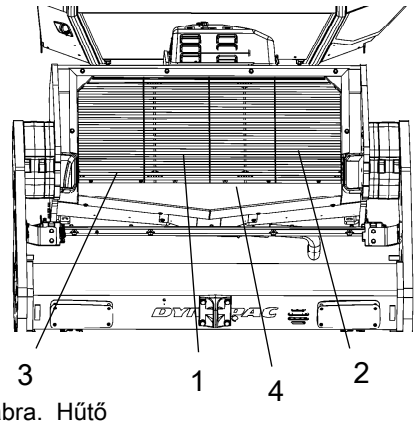


ábra. Motortér, jobb oldal.
1. Üzemanyagszűrő

Szerelje vissza a motortér jobb oldalán található üzemanyagszűrőt.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a szűrő.

Hidraulikafolyadék hűtő
Ellenőrzés - Tisztítás



ábra. Hűtő
1. Töltőlevegő-hűtő
2. Vízhűtő
3. Hidraulikafolyadék hűtő
4. Hűtőrács

A víz- és a hidraulikafolyadék hűtő a hűtőrács (4) levétele után érhető el.

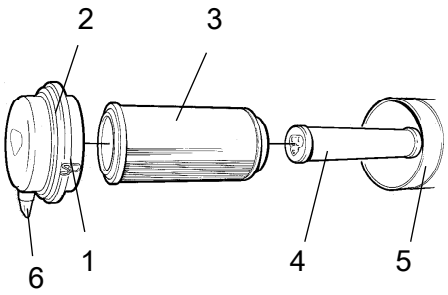
Győződjön meg arról, hogy a levegő szabadon átáramolhat a hűtőn. A piszkos hűtőt sűrített levegővel vagy nagynyomású mosóval kell megtisztítani.

Nagynyomású mosó használatakor járjon el fokozott óvatossággal. Ne tartsa a fúvókát túl közel a hűtőhöz.

Sűrített levegővel vagy nagynyomású vízsugárral történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.

Légszűrő
Ellenőrzés – légszűrő főszűrőjének cseréje

Ha a dízelmotor maximális fordulaton történő működésekor a visszajelző a műszerfalon világítani kezd, a főszűrőt ki kell cserélni.



Ábra: Légszűrő
1. Kapcsok
2. Fedél
3. Főszűrő
4. Kisegítő szűrő
5. Szűrőház
6. Porszelep

Oldja ki a kapcsokat (1), és húzza le a fedelet (2), majd vegye ki a főszűrőt (3).

A kisegítő szűrőt (4) ne távolítsa el.

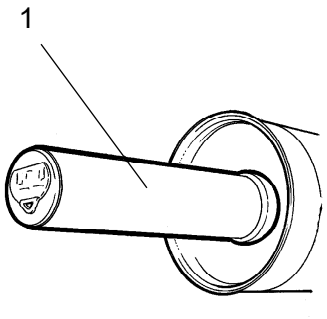
Ha kell, tisztítsa meg a légszűrőt (lásd: Légszűrő – Tisztítás).

A főszűrő (3) cseréjekor szereljen be egy újat, majd az utasítások sorrendjét megfordítva szerelje össze a légszűrőt.

Ellenőrizze a porszelep (6) állapotát; cserélje ki, ha szükséges.

A fedél visszarakásakor ügyeljen rá, hogy a porszelep lefelé álljon.

Kisegítő szűrő – Csere



ábra: Légszűrő
1. Kisegítő szűrő

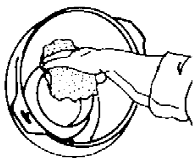
A főszűrő minden második cseréjekor a kisegítő szűrőt is ki kell cserélni.

A kisegítő szűrő (1) cseréjekor húzza ki a régi szűrőt a tartójából, szereljen be egy újat, majd szerelje össze a légszűrőt a fenti ábrán megadott utasításhoz viszonyítva fordított sorrendben.

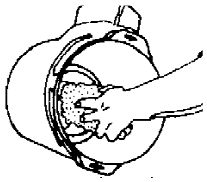
Ha kell, tisztítsa meg a légszűrőt (lásd: Légszűrő – tisztítás).

Légszűrő – Tisztítás

Törölje tisztára a kiömlőcső mindkét oldalát.



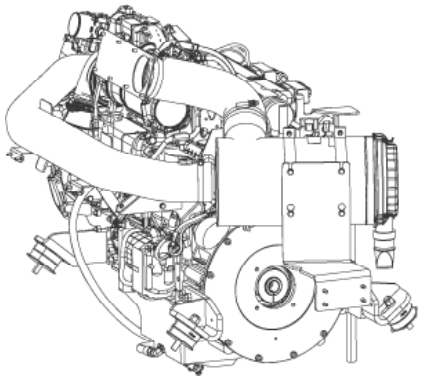
A kiömlőcső belső széle.



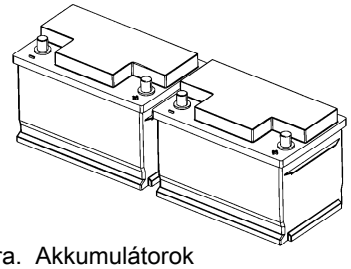
A kiömlőcső külső széle.

Törölje tisztára a fedél (2) és a szűrőház (5) belsejét. Lásd az előző ábrát.

Törölje le a kiömlőcső felületét mindkét oldalon; lásd a szomszédos ábrát.



! Ellenőrizze, hogy a szűrőház és a szívótömlő közötti tömlőbilincsek meg vannak-e húzva, és épek-e a tömlők. Ellenőrizze az összes tömlőt egészen a motorig.



ábra. Akkumulátorok

Akkumulátor – Az állapot ellenőrzése

Az akkumulátorok légmentesen le vannak zárva, karbantartást nem igényelnek.

Az elektrolit szintjének ellenőrzése során nem lehet a közelben nyílt láng. Az akkumulátorban töltés közben gyúlékony gázok keletkeznek.

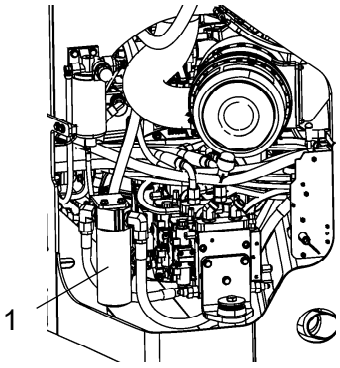
Az akkumulátor kikötésekor először mindig a negatív kábelt kösse le. Az akkumulátor beszerelésekor először mindig a pozitív kábelt kösse be.

A kábelsaruknak tisztának és szorosnak kell lenniük. A korrodált kábelcsatlakozásokat meg kell tisztítani, és be kell vonni saválló vazelinnel.

Törölje le az akkumulátor tetejét.

A hidraulikafolyadék-szűrő cseréje

Szerelje le a szűrőt (1), és helyezze el a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. A szűrő egyszeri felhasználású, nem tisztítható.

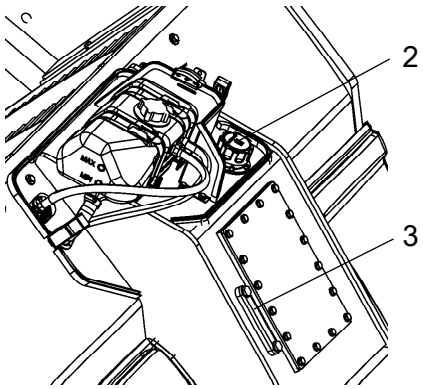


ábra. Motortér, bal oldal
1. Hidraulikafolyadék-szűrő

Alaposan tisztítsa meg a szűrőtartó tömítő felületét.

Az új szűrő gumitömítését kenje meg vékonyan friss hidraulikafolyadékkal.

Hajtsa be a szűrőt kézzel annyira, hogy a szűrő tömítése érintkezzen a szűrő alappal. Ezután csavarja el még fél fordulattal.

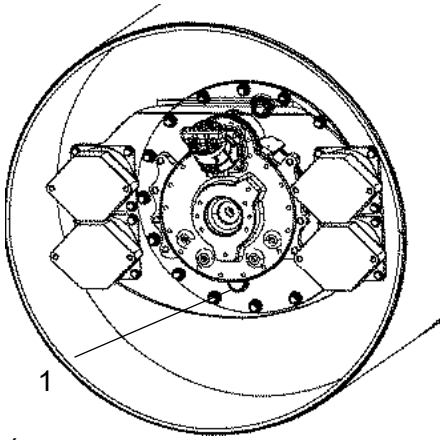


ábra. Hidraulikatartály
2. Hidraulikafolyadék tartály fedele
3. Nézőüveg

A nézőüvegen (3) keresztül ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét, és szükség esetén töltsön utána. Az olaj feltöltésével kapcsolatban lásd a "10 üzemóránként" című fejezetet.

Indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a szűrő.

Dob - Olajcsere



Ábra: Dob, vibrációs oldal
1. Leeresztő dugó

Álljon meg úgy az úthengerrel, hogy a leeresztő dugó (1) egyenesen lefelé álljon.

Helyezzen el egy legalább 7 literes edényt a nyílás alá.

Távolítsa el a leeresztő dugót (1). Várja meg, hogy az összes olaj kifolyjon.

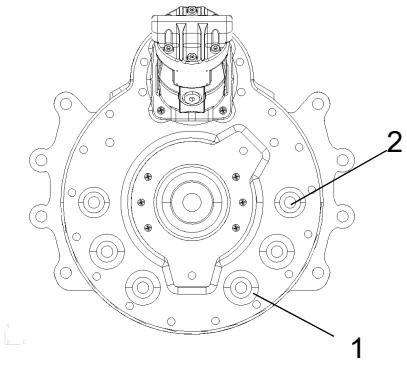
A leeresztést mindkét dobfélen kell, a feltöltést viszont elég csak a dob egyik oldalán elvégezni. (közös olajfürdő)

A leeresztett olajat szállítsa el környezetvédelmi szempontból megfelelő kezelésre.

Az olaj feltöltésével kapcsolatban lásd az „500 üzemóránként” című fejezetet.

Cserélje ki az olajat az első és a hátsó dobban.

Dob hajtómű – olajcsere



Ábra: Dob hajtómű
1. Leeresztő dugó
2. Betöltő/szintellenőrző nyílás

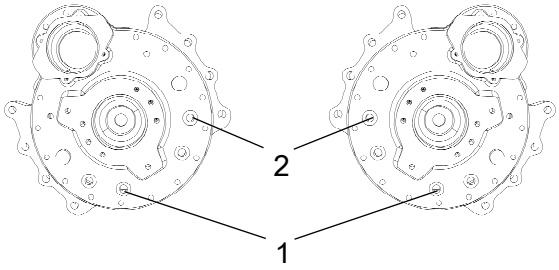
Állítsa az úthengert egyenes talajra.

Törölje tisztára, hajtsa ki a dugókat (1, 2), majd engedje le az olajat egy megfelelő, legalább 2 liter űrtartalmú edénybe.

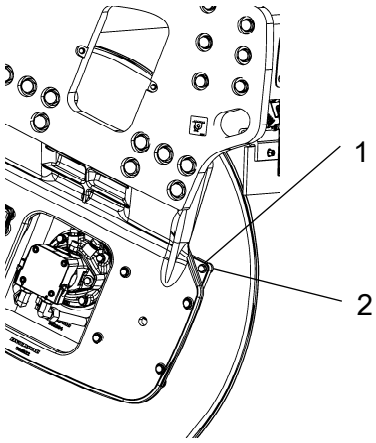
Szerelje vissza a dugót (1), majd töltse fel olajjal a szintellenőrző nyílásig (2) a „Dob hajtómű – Olajszint ellenőrzése” cím alatt olvasható módon.

Használjon a kenési táblázatban megadott olajat.

Tisztítsa meg, és szerelje vissza a szintellenőrző/betöltő nyílás (2) dugóját.



Gumielemek és szerelvény csavarok ellenőrzése



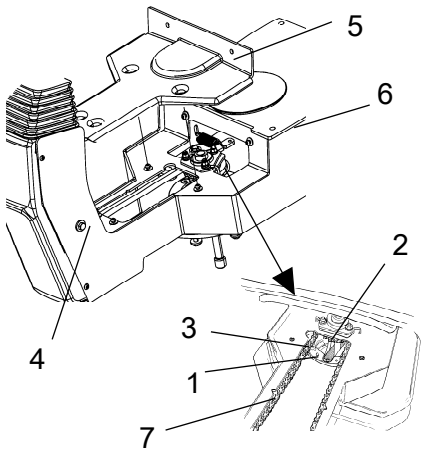
ábra. Dob, vibráció felőli oldal
1. Gumielem
2. Szerelvény csavarok

Ellenőrizze az összes gumielemet (1). Cseréljen ki minden elemet, ha a dob egyik oldalán lévő elemek 25%-án vagy több mint 25%-án 10–15 mm-nél mélyebb repedéseket észlel.

A mélységet egy kés élével vagy egy hegyes tárgyal ellenőrizheti.

Ellenőrizze, hogy a szerelvény csavarok (2) megfelelően meg vannak-e húzva.

Üléscsapágy – kenés



Ábra: Ülés csapágy
1. Zsírzószem
2. Fogaskerék
3. Kormánylánc
4. Állítócsavar
5. Fedél
6. Csúszósínek
7. Jelölés

! Ne felejtse el, hogy a lánc a kormányszerkezet egyik életfontosságú alkatrésze.

Szerelje le a fedelet (5), hogy hozzáférhessen a zsírzószemhez (1). Kenje meg a vezetőülés forgócsap-csapágyát a három löketnyi gépzsírral a kézi zsírzópréspből.

Tisztítsa meg, és zsírozza be a láncot (3) az ülés és a kormányoszlop között.

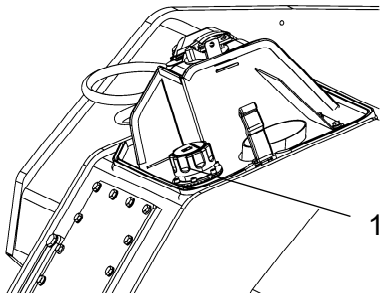
Kenje meg az ülés csúszósíneit is (6).

Ha a lánc lazán fekszik a lánckeréken (2), lazítsa ki a csavarokat (4) és tolja előre a kormányoszlopot. Húzza meg a csavarokat, és ellenőrizze a lánc feszességét.

A láncot nem szabad túl szorosra feszíteni! A láncnak körülbelül 10 mm-re (0,4 hüvelyk) ki kell térnie oldalra, ha ujjal az ülés vázán lévő jelölésnél (7) benyomják. A zárószemet alulra kell felhelyezni.

! Amennyiben állítás közben az ülés nehezen mozdul, az itt leírtaknál gyakrabban kell kenni.

Hidraulikafolyadék-tartály fedele - ellenőrzés



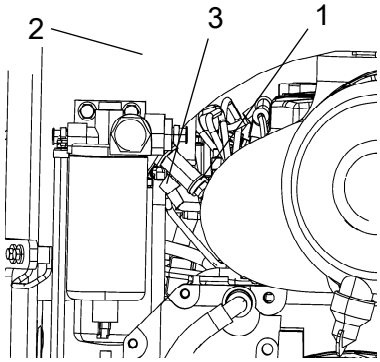
ábra. A hátsó keret bal első oldala
1. Hidraulikafolyadék tartály fedele

Pozicionálja úgy a gépet, hogy a tartályfedél hozzáférhető legyen a munkagép bal oldaláról.

Hajtsa le a fedelet, és ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve. A levegőnek a légzőnyíláson keresztül mindkét irányban akadálytalanul kell áramlania.

Ha valamelyik irányban eltömődést tapasztal, kevés gázolajjal tisztítsa meg, és fúvassa tisztára sűrített levegővel, vagy cserélje ki a fedelet.

! Sűrített levegővel történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.



ábra. Motortér, hidraulikatartály alatti rész (bal oldalról)
1. Olajleeresztő
2. Hidraulikatartály
3. Szelep

Hidraulikafolyadék tartály
Folyadék csere

A hidraulikafolyadék leeresztését fokozott körültekintéssel végezze. Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

Nyissa ki a motortér bal oldali fedelét. A leeresztő dugó/szelep a hidraulikatartály alatti területen van.

Helyezzen el egy legalább 50 literes edényt a motortér alá.

Ellenőrizze, hogy el van-e zárva a szelep (3).

Hajtsa ki a leeresztő dugót (1), és csatlakoztasson egy leeresztő tömlőt a motortéren kívülről.

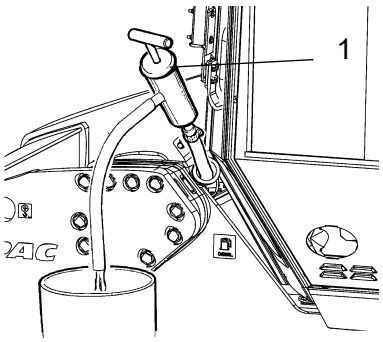
Nyissa meg a szelepet (3), és hagyja kifolyni az olajat. Utána zárja el a szelepet, és tegye vissza a dugaszt (1).

A leeresztett folyadékot helyezze el a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.

Töltse fel a tartályt friss hidraulikafolyadékkal. A hidraulikafolyadék minőségekkel kapcsolatos információkért lásd a kenőanyagokra vonatkozó fejezetet.

Cserélje ki a hidraulikaszűrőt. Lásd: „Karbantartás – 1000 óránként”.

Indítsa be a motort, és működtesse a hidraulikát. Ellenőrizze a tartályban levő folyadék szintjét, és szükség esetén töltsön utána.



ábra: Üzemanyagtartály
1. Olajlefejtő szivattyú

Üzemanyagtartály
- Tisztítás

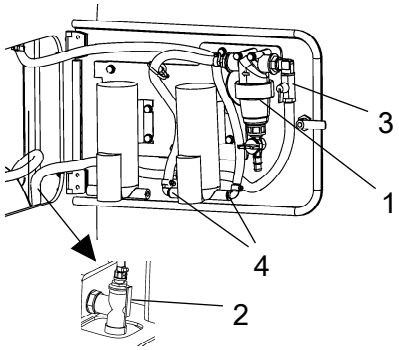
A tartályt majdnem üres állapotában a legkönnyebb kitisztítani.

A leeresztő nyílás az első vázkeret bal oldalán, alul található.

Másik lehetőség, hogy egy arra alkalmas szivattyúval, például olajszivattyúval távolítja el az aljáról az üledéket.

Az olajat és az üledéket gyűtse egy tartályba, és szállítsa el környezetvédelmi szempontból megfelelő kezelésre.

Az üzemanyaggal való munkavégzésnél gondoljon a tűzveszélyre.



ábra. Szivattyúrendszer
1. Szűrőház
2. Leeresztőcsap
3. Elzárócsap
4. Gyorscsatlakozók

Locsolórendszer
- leeresztés

Vegye figyelembe téli időszakban az esetleges lefagyás lehetőségét is. Ürítse ki a tartályt, a szivattyút, a szűrőt és a csöveket, hogy fagyállót tudjon adni a vízhez.

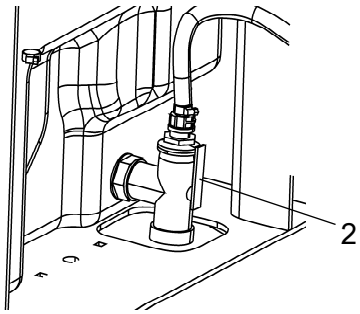
A szivattyúrendszer rekeszében, a központi víztartályon található egy leeresztő szelep (2). Ezzel víztelenítheti a víztartályt és a szivattyúrendszer alkatrészeit.

A víztömlők gyorscsatlakozókkal (4) vannak a szivattyúhoz csatlakoztatva, hogy egyszerűbb legyen a leeresztés vagy a tartalék szivattyúra (opció) való átállás.

Az újabb gépeken alapkivitelben két locsolócsővel és locsolószivattyúval ellátott locsolórendszer is lehet.

A központi tartály kifolyótömlője levehető, és a vége fagyálló folyadékkal teli tartályba meríthető a szivattyú/szűrő átöblítése céljából.

Víztartály - Tisztítás



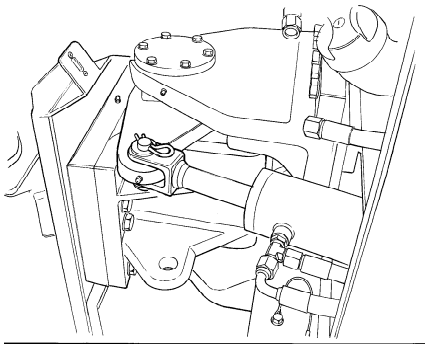
ábra. Víztartály
2. Leeresztő dugó

Mossa ki a tartályt/tartályokat vízzel és a műanyag felületekhez való mosószerrel.

Zárja el a leeresztőcsapot (2), töltse fel vízzel, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

A víztartályok műanyagból (polietilén) készültek, és újrahasznosíthatóak.

Kormánycsukló – Ellenőrzés



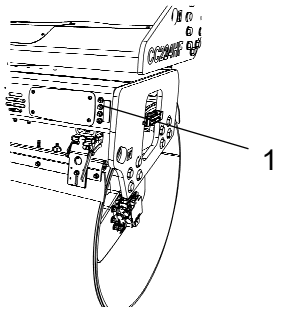
ábra. Kormánycsukló

Vizsgálja át a kormánycsuklót sérülés, repedés szempontjából.

Ellenőrizzen és húzzon meg minden laza csavarkötést.

Ellenőrizze a csuklót szorulás vagy holtjáték szempontjából is.

Pivot csapágy (Választható) - kenése

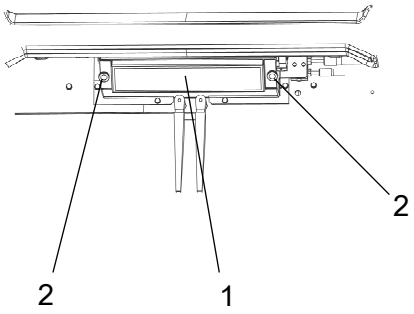


ábra: Hátsó dob
1. Zsírzószemek x 4

Minden zsírzószembe (1) nyomjon öt löketnyi zsírt a kézi zsírzópréssel.

A kenőanyagra vonatkozó előírásokban megadott minőségű gépzsírt használja.

Fülke
Frisslevegő szűrő – csere



ábra. Fülke, első
1. Frisslevegő szűrő (x1)
2. Csavar (2 db)

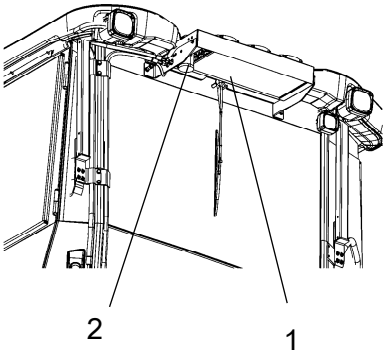
Egy friss levegő szűrő (1) található a fülke elején.

Távolítsa el a védőburkolatot.

Csavarja ki a csavarokat (2), és vegye le az egész tartókeretet. Vegye ki a régi szűrőbetétet, és helyezzen be egy újat.

Ha az úthengert poros környezetben használják, szükség lehet a szűrő gyakoribb cseréjére.

Légkondicionáló (Választható)
– Átvizsgálás



ábra. Fülke
1. Kondenzátor egység
2. Szárítószűrő

A tartós, kielégítő működés alapfeltétele a rendszeres ellenőrzés és karbantartás.

A kondenzátor egységet (1) tisztítsa meg sűrített levegővel. A kifúvatást felülről lefelé végezze.

A túl erős légnyomás károsíthatja a lamellákat.

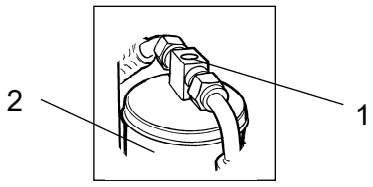
Sűrített levegővel történő munkavégzés esetén viseljen védőszemüveget.

Vizsgálja meg a kondenzátor egység csatlakozását.

Vizsgálja meg a tömlőket kidörzsölődés szempontjából. Győződjön meg róla, hogy a hűtő egységből a kondenzvíz akadálytalanul eltávozhat, nem gyűlik fel az egységben.

Légkondicionáló (Választható)
Szárítószelep – ellenőrzés

Ellenőrizze a gép működése közben, hogy a kémlelő üveg (1) mögött nem látszanak-e buborékok a szárító szűrőn.



ábra. Szárítószűrő
1. Nézőüveg
2. Szűrőtartó

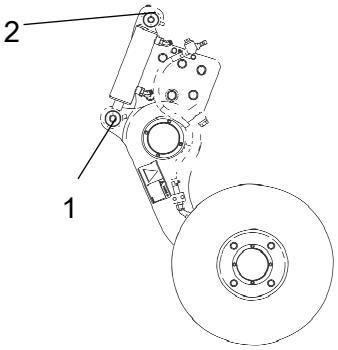
Parkoljon az úthengerrel egyenes talajon, ékelje ki a kerekeket, és aktiválja a rögzítőféket.

A szűrő a fülketető hátuljánál, fölül található.
Ha buborékok jelennek meg a nézőüveg mögött, a hűtőközeg szintje túl alacsony. A károsodások megelőzése érdekében állítsa le a berendezést. Töltse fel hűtőközeggel.

A hűtőkör szerelését csak hivatalos márkaszerviz végezheti.

Szegélyvágó (Választható)
- kenés

A szegélyvágó működtetéséhez lásd a működtetésről szóló részt.

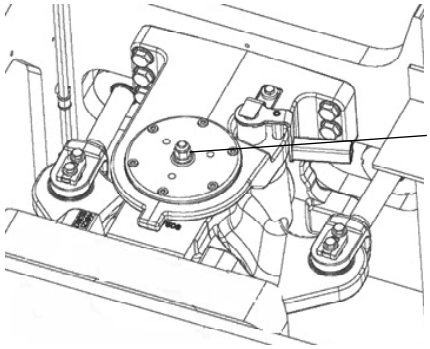


ábra. Két kenési hely a szegélyvágók kenéséhez

Kenje meg az ábrán jelzett két pontot.

A kenéshez mindig gépzsírt használjon, lásd a kenőanyagokra vonatkzó adatokat.

Minden csapágyazott pontba nyomjon öt löketnyi zsírt a kézi zsírzópréssel.



Ábra: Kormányösszekötő
1. Anya

Kormányösszekötő - meghúzás

Járó motornál senki ne közelítse meg a kormánycsuklót. Kormányzáskor a csukló beszoríthatja azt, ami vagy aki odakerül. Kenés előtt állítsa le a motort, és aktiválja a rögzítőfék gombját.

A kormányösszekötő típusa legkönnyebben arról állapítható meg, hogy újfajta anya (1) van-e a tetején, ahogy az ábra mutatja.

A tényleges nyomatéknak (Nm) nek kell lennie, amikor a gép egyenesen áll.

M14	174 Nm
M16	270 Nm

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden

www.dynapac.com